

# ***Avis Preferred Termini e condizioni di noleggio***

Stampato nel mese di Maggio 2006.

**AVIS**

**We try  
harder.**

**AVIS**

**We try  
harder.**

## Attestazioni

Le seguenti attestazioni in relazione a giurisdizione, preferenze, assicurazione, limitazioni e noleggi nei Paesi indicati di seguito si riferiscono a clausole particolari del documento Termini e condizioni. È importante leggere e comprendere queste attestazioni e i Termini e le condizioni seguenti.

Notare che il significato dei termini in caratteri maiuscoli è quello loro attribuito nel documento Termini e condizioni.

### Giurisdizione (clausola 1(d))

Il Cliente prende atto che il documento Termini e condizioni di ogni Contratto di noleggio di Avis Preferred sarà regolamentato e interpretato in conformità con la legislazione del Paese nel quale Avis conferisce il possesso del Veicolo. Con il presente atto il Cliente accetta, altresì, di essere soggetto all'esclusiva giurisdizione dei fori competenti di tale Paese.

### Preferenze di noleggio (clausola 4)

Il Cliente prende atto che ogni volta che noleggia un Veicolo, il Contratto di noleggio di Avis Preferred includerà le preferenze di noleggio selezionate in rapporto a scelte come il tipo di automobile, il metodo di pagamento, le preferenze di fatturazione e l'acquisto di prodotti o servizi aggiuntivi. Le preferenze applicabili a ogni noleggio di Veicolo sono le seguenti:

- (i) qualsiasi preferenza o condizione specificata nei termini e nelle condizioni di tariffe/prodotti applicabili (disponibili al momento della prenotazione del noleggio – che il Cliente deve leggere e comprendere prima di firmare qualunque Contratto di noleggio Avis Preferred);
- (ii) nella misura in cui le preferenze non vengono specificate nei termini e nelle condizioni di tariffe/prodotti, le preferenze selezionate dal Cliente al momento della prenotazione;
- (iii) nella misura in cui le preferenze non vengono specificate nei termini e nelle condizioni di tariffe/prodotti o selezionate durante la prenotazione, le preferenze selezionate dal Cliente nel relativo Profilo cliente;
- (iv) qualsiasi termine e condizione concordata dal Cliente e da Avis in relazione all'acquisto di prodotti e servizi aggiuntivi, prima o durante il noleggio Avis Preferred, o al momento della restituzione del Veicolo.

### Preferenze di assicurazione/limitazioni e copertura (clausole 15 e 16)

Con il presente atto il Cliente conferma di aver letto, compreso e accettato le disposizioni del documento Termini e condizioni del noleggio Avis Preferred relative alla copertura del veicolo e ai servizi aggiuntivi.

Il Cliente conferma, altresì, di aver letto e compreso la sezione Sintesi delle coperture e dell'assicurazione del Veicolo, riportata alla fine del documento Termini e condizioni. Con il presente atto il Cliente conferma, infine, che la copertura applicata a ogni noleggio sarà del tipo seguente:

- (i) qualsiasi copertura inclusa nella tariffa applicabile a tutti i noleggi o obbligatoria nel Paese di noleggio;
- (ii) se nessuna copertura è inclusa o obbligatoria, la copertura selezionata al momento della prenotazione;
- (iii) se nessuna copertura è inclusa o obbligatoria, e non è stata selezionata durante la prenotazione, la copertura selezionata nel Profilo cliente.

### Addebito degli importi (clausola 8)

Con il presente atto il Cliente autorizza Avis con la quale ha sottoscritto un Contratto di noleggio Avis Preferred ad addebitargli tutti gli importi indicati nella clausola 8 del documento Termini e condizioni sulla propria carta di credito, i cui dettagli sono stati inclusi nel Profilo cliente personale.

## Noleggi in Paesi particolari

Le attestazioni aggiuntive riportate di seguito si applicano ai noleggi nei Paesi indicati:

### Austria

Il Cliente conferma con il presente atto di aver letto, compreso e accettato le disposizioni del documento Termini e condizioni del noleggio Avis Preferred, in particolare le clausole 8, 9, 18, 19 e 21.

### Italia

In conformità con le sezioni da 33 a 38 del Codice del consumo italiano (decreto legge n. 206, del 6 settembre 2005), con il presente atto il Cliente conferma di aver letto, compreso e accettato le disposizioni del documento Termini e condizioni del noleggio Avis Preferred, in particolare le clausole seguenti:

1(a) (Termini e condizioni incorporate per riferimento nei Contratti di noleggio Avis Preferred); 1(d) (Giurisdizione); 6(a) (Avis può richiedere la restituzione anticipata del Veicolo); 6(b) (Estensione della vostra responsabilità per danni materiali e furto); 7 (I vostri obblighi); 8 (Spese); 9 (Noleggio equipaggiamento); 10 (Autorizzazione all'addebito delle spese); 12 (Fatturazione elettronica); 15 (Estensioni dei termini e delle condizioni della vostra polizza di assicurazione); 16 (Accettazione della copertura e dell'assicurazione del veicolo); 17 (Rescissione); 18 (Vostra responsabilità per proprietà e persone da voi trasportate); 19 (Limitazione della responsabilità Avis); 20 (Indennità riguardante il Numero cliente); 21(a) (Il diritto alla rescissione da parte di Avis); e 23 (Il diritto unilaterale di Avis a modificare il documento Termini e condizioni).

### Finlandia

Con il presente atto il Cliente conferma di aver letto, compreso e accettato le disposizioni del documento Termini e condizioni del noleggio Avis Preferred, in particolare le clausole 18, 20 e 23.

### Lussemburgo

In conformità con l'articolo 1135-1 del Codice civile del Lussemburgo, con il presente atto il Cliente conferma di aver letto, compreso e accettato le disposizioni del documento Termini e condizioni di noleggio di Avis Preferred, in particolare le clausole 6, 17, 18 e 19.

### Sudafrica

Il Cliente conferma di essere stato preventivamente informato, in conformità sia con lo Short Term Insurance Act, n. 53 del 1998 che del Long Term Insurance Act, n. 52 del 1998, sul proprio diritto alla libertà di scelta per indicare:

- (a) se desidera stipulare una nuova polizza e renderla disponibile per proteggere gli interessi di Avis oppure, per lo stesso fine, se intende rendere disponibile una polizza esistente di valore appropriato, ovvero ancora se vuole avvalersi di una combinazione di queste opzioni;
- (b) se desidera stipulare una nuova polizza, per scegliere l'assicuratore con il quale la polizza deve essere sottoscritta e qualsiasi persona che dovrà rendere servizi in qualità di intermediario in rapporto alla transazione;
- (c) se desidera stipulare una nuova polizza, per stabilire se il valore delle indennità della polizza che devono essere fornite nell'ambito di tale polizza, quando assunte in forma aggregata con il valore delle indennità della polizza fornite nell'ambito di qualsiasi altra polizza che dovrà essere resa disponibile e utilizzata a questo scopo, debba superare o meno il valore dell'interesse di Avis.

Il Cliente conferma, inoltre, di aver esercitato la propria libertà di scelta e di non essere stato sottoposto ad alcuna coercizione o istigazione a proposito del modo in cui si è esercitata questa libertà di scelta.

### Spagna

Con il presente atto il Cliente conferma che ogni Contratto Avis Preferred non avrà validità fino a quando Avis non avrà consegnato il Veicolo.

### Svizzera

Con il presente atto il Cliente conferma di aver letto, compreso e accettato le disposizioni del documento Termini e condizioni di noleggio di Avis Preferred, in particolare le clausole 1(d), 8, 10, 16, 21 e 23. Il Cliente, dichiara inoltre esplicitamente che per tutti i noleggi in Svizzera intende accettare Bulach/Svizzera come sede di giurisdizione competente.

## Avis Preferred Termini e condizioni di noleggio

(Ultimo aggiornamento: aprile 2006)

### 1 Validità di questi Termini e condizioni

- (a) Firmando la tessera di Titolare di Avis Preferred, allegata al documento Termini e condizioni, il Cliente accetta che questi Termini e condizioni (nella forma aggiornata di volta in volta) vengano incorporati in tutti i Contratti di noleggio Avis Preferred. Questi Termini e condizioni sono applicati a tutti i noleggi Avis Preferred nel mondo intero.
- (b) Ogni volta che si noleggia un Veicolo tramite Avis Preferred, Avis e il Cliente stipulano automaticamente un Contratto di noleggio Avis Preferred, che conterrà questi Termini e condizioni. Il documento Termini e condizioni che verrà applicato sarà quello riportato più avanti in rapporto al Paese nel quale Avis consegna il Veicolo.
- (c) Lasciando la sede dell'ufficio di noleggio Avis con il veicolo, il Cliente indica la propria accettazione di questi Termini e condizioni per ogni Contratto di noleggio Avis Preferred.
- (d) Ogni Contratto di noleggio Avis Preferred sarà regolamentato e interpretato in conformità con le leggi del Paese nel quale Avis conferisce al Cliente il possesso del veicolo, e con il presente atto il Cliente e Avis si assoggettano alla giurisdizione esclusiva dei fori competenti del Paese in questione.

### 2 Definizioni

"Avis" indica il nome della società a cui lei inoltra il modulo d'iscrizione.

"Avis" indica la società che gestisce Avis Rent A Car System nella località nella quale si prende possesso del Veicolo.

"Contratto di noleggio Avis Preferred" indica un contratto distinto tra il Cliente e Avis per il noleggio di un veicolo, che incorpora il documento Termini e condizioni.

"Profilo cliente" indica le generalità e le preferenze del Cliente in rapporto a scelte come il tipo di veicolo, l'assicurazione, la fatturazione e la protezione dei dati inseriti nel modulo di iscrizione, aggiornati costantemente tramite comunicazione inviata al sito Web Avis o in altro modo.

"Modulo di iscrizione" indica il modulo di adesione compilato per iscriversi come Titolare di Avis Preferred.

"Termini e condizioni" indica il presente documento Termini e condizioni di noleggio di Avis Preferred.

"Veicolo" indica qualsiasi veicolo del quale Avis conferisce al Cliente il possesso a scopo di noleggio, anche se tale veicolo è diverso da quello scelto dal Cliente durante la prenotazione o come parte delle preferenze generali inserite nel proprio Profilo cliente.

"Voi" e "vostro" si riferisce alla persona il cui nome è stato inserito nel modulo di iscrizione.

## Noleggi in Europa, Medio Oriente, Asia e Africa

### Prenotazioni

- 3 Affinché un noleggio possa essere qualificato come servizio Avis Preferred, è necessario che il Cliente effettui la prenotazione di un Veicolo almeno 24 ore prima dell'ora prevista di noleggio e, al momento della prenotazione, precisare che si tratta di un noleggio eseguito usufruendo del servizio Avis Preferred.

### Termini applicabili a ogni noleggio

- 4 Il documento Termini a condizioni di ogni Contratto di noleggio Avis Preferred dovrà incorporare (in ordine di priorità):
- il presente Termini e condizioni;
  - qualsiasi preferenza espressa in rapporto a scelte come tipo di veicolo, metodo di pagamento, preferenze di fatturazione e acquisto di prodotti o servizi aggiuntivi, insieme a eventuali termini e condizioni specificati nel documento Termini e condizioni su tariffe/prodotti relativo, consegnato al Cliente al momento della prenotazione (incluse restrizioni sui rimborsi, modifiche alle prenotazioni e spese aggiuntive);
  - nella misura in cui le preferenze non vengano specificate nei termini e nelle condizioni di tariffe/prodotti, le preferenze selezionate dal Cliente al momento della prenotazione;
  - nella misura in cui le preferenze non vengano specificate nei termini e nelle condizioni di tariffe/prodotti o selezionate durante la prenotazione, le preferenze selezionate dal Cliente nel relativo Profilo cliente;
  - qualsiasi termine e condizione concordata dal Cliente e da Avis in relazione all'acquisto di prodotti e servizi aggiuntivi, prima o durante il noleggio Avis Preferred, o al momento della restituzione del Veicolo.

### Ritiro del Veicolo

- 5 (a) All'inizio di qualsivoglia noleggio, prima di lasciare l'ufficio dell'autonoleggio con il Veicolo, un dipendente Avis chiederà al Cliente di esibire la patente di guida. Nel caso in cui il Cliente non sia in grado di soddisfare tale richiesta, il noleggio non sarà effettuato e non verrà stipulato alcun Contratto di noleggio Avis Preferred.
- (b) Avis può rifiutarsi di consegnare il Veicolo se il Cliente non soddisfa le condizioni standard di Avis in rapporto alla capacità e ai requisiti per la guida applicabili nel momento e nel luogo del noleggio.
- (c) Presso alcune sedi Avis potrebbero essere in vigore regolamenti che richiedano la stipula di un contratto di noleggio separato per ogni noleggio. Se si stipula un contratto di noleggio locale, a tale contratto verranno applicati solo i termini e le condizioni ad esso relativi.

### Utilizzo del Veicolo

- 6 (a) Prima di lasciare l'ufficio di noleggio Avis, il Cliente deve ispezionare il Veicolo e, nel caso riscontri qualche difetto, avvertire Avis. Lasciando l'ufficio di noleggio con il Veicolo, il Cliente conferma e accetta di aver ricevuto il Veicolo in buone condizioni e si impegna a riconsegnarlo nello stesso stato, completo di chiavi, pneumatici, attrezzi, documenti, accessori e apparecchiature nella medesima condizione (ad eccezione della normale usura ma ad esclusione dell'usura non ordinaria derivante da utilizzo improprio) presso la sede concordata alla data indicata, a meno che non richieda, ed Avis aderisca a concedere, una proroga, ovvero in una data precedente su richiesta di Avis.
- (b) Nel caso in cui il Cliente richieda il ritiro del Veicolo da parte di Avis, la responsabilità del Cliente in caso di danni materiali e furto (in conformità a eventuali limitazioni applicabili) si estenderà fino alle ore 12 del primo giorno lavorativo successivo all'ora di ritiro richiesta (dove per giorni lavorativi si intendono i giorni da lunedì a venerdì, dalle ore 8 alle ore 18).
- 7 Durante il periodo di noleggio, il Cliente è il custode legale del Veicolo e si impegna a non utilizzare il Veicolo stesso:
- per il trasporto di merci in violazione delle normative doganali o di altre norme applicabili, oltremis in qualsiasi maniera illecita, oppure ancora per il trasporto di sostanze pericolose, dannose, infiammabili, esplosive o nocive di qualsiasi genere o di beni che possano in qualsivoglia modo danneggiare il Veicolo medesimo;
  - per il trasporto di passeggeri o beni dietro compenso, esplicito o implicito;
  - per spingere o trainare qualsiasi veicolo o rimorchio senza il consenso di Avis;
  - per eventi sportivi automobilistici (inclusi gare, attività di battistrada, rally, prove di affidabilità e gare di velocità);

- (e) da persone non in grado di guidare a seguito di assunzione di sostanze alcoliche o stupefacenti o con un tasso alcolico nel sangue superiore ai limiti prescritti dalla legge e dalle normative vigenti;
- (f) da qualunque persona diversa da:
- (i) il Cliente o, altra persona designata dal Cliente e approvata da Avis, che abbia compiuto i 23 anni di età (o altra età stabilita sul tariffario da Avis per il tipo di veicolo noleggiato), il cui nominativo sia stato debitamente fornito e titolare di una patente di guida valida da almeno un anno.
- (ii) in caso di guasto o sinistro, un meccanico di motoveicoli debitamente qualificato e autorizzato ad esercitare la sua professione;
- (g) al di fuori del Paese nel quale è situata la località del ritiro, senza espressa autorizzazione da parte da Avis, a meno che la prenotazione del noleggio non preveda la restituzione del Veicolo al di fuori di tale Paese.

### Spese

- 8 Le spese del noleggio Avis Preferred verranno addebitate al Cliente da Avis, al netto di qualsiasi pagamento effettuato al momento della prenotazione. **Il cliente accetta di essere ritenuto personalmente responsabile del pagamento dietro richiesta, ad Avis, della tariffa di noleggio confermata durante la prenotazione e di pagare le spese seguenti nella misura in cui tali spese non siano già incluse nella tariffa di noleggio citata:**

#### Spese standard

- (a) un addebito per chilometro calcolato sulla base della tariffa specificata nella descrizione completa degli addebiti per la distanza percorsa dal Veicolo fino alla sua restituzione (il numero di chilometri è determinato dai contachilometri installati dal costruttore del veicolo; in caso di guasto di tale dispositivo, il corrispettivo sarà calcolato in funzione della distanza indicata sulle carte stradali per il percorso effettuato);
- (b) il supplemento per noleggio in aeroporto (ove applicabile), come riportato nella descrizione completa degli addebiti;
- (c) l'imposta sul Valore Aggiunto e tutte le altre imposte eventualmente applicabili dovute per le spese indicate in questa clausola 8;
- (d) tutte le spese addebitate da Avis a causa dell'età del Cliente o di un conducente aggiuntivo;
- (e) tutte le tasse di circolazione e spese simili;

#### Spese facoltative

- (f) la responsabilità finanziaria per danni al veicolo (Collision Damage Waiver, CDW), ove applicabile, la responsabilità finanziaria per il furto (Theft Protection, TP), ove anch'essa applicabile, e altri addebiti vari in base alle tariffe specificate nella descrizione completa degli addebiti;
- (g) il supplemento per il secondo conducente, ove applicabile, come riportato nella descrizione completa degli addebiti;
- (h) addebiti per prodotti e servizi aggiuntivi, ove applicabili, che si noleggiano o acquistano insieme con il Veicolo;

#### Spese aggiuntive

- (i) ove applicabili, le spese del servizio di rifornimento del carburante consumato durante il periodo di noleggio, come erogato da Avis alla data del noleggio;
- (j) il supplemento per servizio di noleggio a lasciare ("one-way"), ove applicabile, come riportato nella descrizione completa degli addebiti, se il Veicolo viene riconsegnato in una località diversa da quella concordata senza il consenso scritto di Avis; l'importo è calcolato in base a una tariffa per chilometro, stabilita di volta in volta da Avis, dall'ufficio di noleggio alla località in cui il Veicolo viene lasciato;
- (k) le eventuali multe e spese legali dovute a sosta vietata, infrazioni del codice della strada o altre violazioni comminate a carico del Veicolo, del Cliente, del secondo conducente o di Avis fino alla riconsegna del Veicolo, ad eccezione dei casi in cui tali costi siano imputabili direttamente ad Avis per inadempienza;

- (l) le spese sostenute da Avis per la pulizia degli interni del Veicolo, qualora alla restituzione vengano rilevate macchie, sporcizia o polvere in forma eccessiva, attribuibili all'utilizzo del Veicolo durante il periodo di noleggio da parte del Cliente;
- (m) le spese sostenute da Avis, incluse le spese legali ragionevoli, ove consentite dalla legislazione vigente, per la riscossione dei crediti dovuti dal Cliente in base al presente documento Termini e condizioni;
- (n) le spese ragionevoli sostenute da Avis per la riparazione dei danni di qualsivoglia natura causati al Veicolo o agli accessori forniti, indipendentemente dalla categoria del veicolo noleggiato, oltre al risarcimento per la perdita di profitti calcolato utilizzando la tariffa giornaliera riportata nella descrizione completa degli addebiti, sulla base della perdita di utilizzo del Veicolo sostenuta da Avis e le spese sostenute da Avis per la sostituzione del Veicolo in caso di furto. Se, tuttavia, il Cliente rispetta tutte le disposizioni del presente documento Termini e condizioni, la responsabilità del Cliente per tali spese (in conformità con la Clausola 9 riportata più avanti):
  - (i) non supererà l'importo riportato nella descrizione completa degli addebiti per ciascun caso;
  - (ii) sarà limitata alle somme e non soggette a riduzione responsabilità, ove applicabile, in ciascun caso per quanto riguarda il furto di tutto o di parti del Veicolo se il Cliente ha acquistato preventivamente il servizio aggiuntivo "riduzione responsabilità per furto" (TP), come indicato nell'apposita sezione "Accetto" del Profilo cliente o tramite accettazione durante il processo di prenotazione del noleggio;
  - (iii) sarà limitata alle somme e non soggette a riduzione responsabilità, ove applicabile, in ciascun caso per quanto riguarda i danni se il Cliente ha acquistato preventivamente il servizio aggiuntivo "riduzione responsabilità per danni" (CDW), come indicato nella casella "SI" corrispondente del Profilo cliente o tramite accettazione durante il processo di prenotazione del noleggio. Fatte salve le disposizioni precedenti o altre disposizioni del presente documento Termini e condizioni, la responsabilità del Cliente non sarà limitata qualora Avis subisca una perdita a causa dell'invalidità della polizza di assicurazione o di qualsiasi franchigia applicabile dovuta ad azioni od omissioni imputabili al Cliente.

Alla conclusione di ciascun noleggio, al Cliente verrà fornita una descrizione degli addebiti in cui sono indicati in dettaglio gli importi dovuti dal Cliente in conformità a questa clausola.

- 9 Il presente documento Termini e condizioni si applica, nella misura in cui è pertinente, al noleggio di apparecchi (come, ad esempio, telefoni cellulari e sistemi di navigazione satellitare) con o senza Veicolo. Il Cliente accetta di essere responsabile personalmente del pagamento, su richiesta di Avis, delle spese sostenute da Avis (incluse IVA e altre imposte eventualmente applicabili) per la riparazione dei danni o per il valore di sostituzione in caso di perdita o furto dell'apparecchio in questione.

### Pagamento

- 10 L'accettazione di questo documento Termini e condizioni conferisce, nel momento del completamento del noleggio, all'Avis competente il diritto di conteggiare e addebitare le spese totali di ogni Contratto di noleggio Avis Preferred sul conto del Cliente presso l'organizzazione che ha emesso la carta di credito specificata. Tutti i termini e tutte le condizioni, comunicati al Cliente nel momento della prenotazione, in rapporto al metodo di pagamento scelto dal Cliente per il noleggio, saranno incorporati nel documento Termini e condizioni del Contratto di noleggio Avis Preferred relativo. Se il Cliente ha scelto di pagare in una valuta diversa da quella utilizzata da Avis al momento della preparazione del preventivo, il tasso di cambio utilizzato sarà basato sul tasso all'ingresso Citibank più il 4%, e il servizio di conversione di valuta sarà fornito direttamente da Avis.
- 11 Se non indicato diversamente nella fattura emessa da Avis, il Cliente è tenuto a pagare tutte le fatture per noleggi Avis Preferred entro 30 giorni dalla data delle fatture stesse.

### **Fatturazione e corrispondenza elettronica**

- 12 (a) A condizione che il Cliente abbia concesso il suo benessere, Avis può emettere fatture per Contratti di noleggio Avis Preferred in forma elettronica o in altra forma e, con il presente atto, il Cliente accetta di ricevere e pagare tali tipi di fatture.
- (b) Avis può, a sua discrezione e dopo aver informato il Cliente, decidere di cessare di emettere fatture elettroniche oppure di variare qualsiasi aspetto delle fatture elettroniche da emettere e del metodo di consegna.
- (c) Il Cliente è a conoscenza che, nel caso venga fornita una fattura elettronica in rapporto a un noleggio specifico, non sarà emessa nessuna fattura cartacea.
- (d) Il Cliente avrà la responsabilità di verificare tutte le fatture elettroniche in conformità con le istruzioni fornite insieme con ogni fattura.
- 13 Il Cliente accetta di ricevere tutta la corrispondenza, tutti gli avvisi e tutte le fatture di Avis presso l'indirizzo di posta elettronica indicato nel Profilo cliente.

### **Protezione dei dati**

- 14 (a) Avis può, occasionalmente, inviare materiale promozionale con dettagli sui servizi Avis e sulle offerte di altre società che essi ritengono interessanti, a meno che il Cliente abbia deciso di non consentire quanto sopra. Il materiale promozionale verrà inviato da Avis o da altre società che gestiscono Avis Rent A Car System. Avis non comunicherà mai i dettagli personali del Cliente a scopi di marketing a nessuna società che non faccia parte del circuito Avis Rent A Car System.
- (b) Avis conserva i dati personali del Cliente, come ausilio nella gestione del suo lavoro commerciale. Avis opera nell'ambito del circuito Avis Rent A Car System e, saltuariamente, può condividere queste informazioni con altre società (all'interno e all'esterno dell'Europa) dello stesso sistema, a scopo di elaborazione di transazioni.
- (c) Avis conserverà le registrazioni elettroniche di tutti i contratti di noleggio e di tutte le altre transazioni del Cliente in rapporto ad Avis.
- (d) Il Cliente ha il diritto di accedere ai suoi dati personali, di richiederne la modifica e di obiettare (in qualsiasi momento e senza spese) all'utilizzo di queste informazioni a fini di direct marketing. Ulteriori dettagli sulla procedura da seguire in questi casi sono specificati nelle norme relative alla privacy di Avis, disponibili presso il sito web Avis.
- (e) Avis potrà rivelare i dati personali del Cliente se richiesto dalle autorità legali competenti o a scopo di riscossione di debiti.
- (f) I dati personali del Cliente saranno controllati principalmente da Avis Europe PLC, con sede legale in Avis House, Park Road, Bracknell RG12 2EW, Regno Unito.

### **Servizi aggiuntivi e assicurazione del Veicolo**

- 15 Si concorda che il Cliente e qualsiasi utente autorizzato, come specificato nella Clausola 7 riportata sopra, aderiscono in qualità di utenti assicurati a una polizza di assicurazione automobilistica, copia della quale è disponibile presso qualsiasi ufficio di noleggio. Prima di stipulare un Contratto di noleggio Avis Preferred, il Cliente deve leggere e comprendere questo documento, poiché contiene informazioni e termini importanti. Accettando questo documento Termini e condizioni, il Cliente dichiara di aver letto e compreso il contenuto della polizza. Il Cliente accetta esplicitamente i termini e le condizioni della polizza ed è a questa vincolato.

Il Cliente accetta inoltre di tutelare gli interessi di Avis e della compagnia assicuratrice in caso di perdita o danno del Veicolo:

- (a) richiedendo i nomi e gli indirizzi delle parti coinvolte e dei testimoni;
- (b) non rilasciando dichiarazioni di responsabilità o colpa né fornendo compensi monetari alle persone coinvolte;
- (c) non abbandonando il Veicolo senza misure adeguate di salvaguardia e messa in sicurezza dello stesso;
- (d) contattando telefonicamente la sede Avis più vicina (tariffa a carico del destinatario) anche in caso di danno lieve e compilando, prima possibile, il modulo di constatazione del sinistro;

- (e) avvisando immediatamente le autorità di polizia qualora sia necessario accertare la responsabilità di un'altra parte o in caso di lesioni di qualsiasi persona, e consegnando ad Avis una copia del modulo di denuncia del sinistro fornito dalle autorità di polizia non appena questo sarà disponibile;
- (f) assicurandosi che il Veicolo sia sempre chiuso a chiave se lasciato incustodito.
- 16 Il Cliente accetta di leggere la sezione Sintesi dei servizi aggiuntivi e dell'assicurazione del Veicolo, disponibile nel sito web Avis e alla fine del documento Termini e condizioni. I servizi aggiuntivi applicati a ogni noleggio saranno i seguenti:
- (i) qualsiasi servizio aggiuntivo incluso nella tariffa applicabile a tutti i noleggi o obbligatoria nel Paese di noleggio.
- (ii) se nessun servizio aggiuntivo è incluso o obbligatorio, il servizio aggiuntivo selezionato al momento della prenotazione.
- (iii) se nessun servizio aggiuntivo è incluso o obbligatorio, e non è stata selezionata durante la prenotazione, il servizio aggiuntivo selezionato nel Profilo cliente.

### **Rescissione**

- 17 In caso di violazioni materiali da parte del Cliente di un Contratto di noleggio Avis Preferred, Avis può rescindere immediatamente il Contratto stesso senza preavviso, riappropriarsi del Veicolo e, a tal fine, può entrare nella struttura in cui si trova il Veicolo e rimuoverlo. Il Cliente è interamente responsabile e risarcirà Avis in caso di azioni legali, richieste di risarcimento, spese e danni derivanti da o conseguenti alla rimozione e alla riappropriazione del Veicolo.

### **Responsabilità**

- 18 Con il presente atto il Cliente esonera e manleva Avis da e contro qualsiasi responsabilità per perdita o danni di qualsiasi bene (incluse le relative spese) lasciato, conservato o trasportato dal Cliente o da qualsiasi persona all'interno o sopra il Veicolo prima o dopo la restituzione di questo ad Avis.
- 19 (a) Avis, prendendo tutte le precauzioni e adoperandosi con la massima attenzione per prevenire tale evento, non sarà comunque responsabile per perdite o danni derivanti da guasti o difetti imputabili a problemi meccanici del Veicolo o di parte dell'equipaggiamento, dell'attrezzatura di navigazione satellitare, del sistema di rete cellulare o telefonico, né per eventuali perdite o danni consequenziali o indiretti, inclusi, a titolo esemplificativo, richieste di risarcimento da terze parti, perdite di profitti, fatturato, risparmi, affari, clientela o dati.
- (b) Nessuna parte della presente clausola o del presente documento Termini e condizioni esclude o limita in alcun modo la responsabilità di Avis verso il Cliente per (i) frode, (ii) decesso o ferimento causato da negligenza di Avis o (iii) altre responsabilità nella misura in cui queste non possono essere escluse o limitate in conformità alla legislazione vigente.

### **Generalità del Cliente**

- 20 Il Cliente accetta di custodire con segretezza il Numero cliente, la password e l'account di posta elettronica utilizzati per iscriversi ad Avis Preferred o in seguito aggiornati. Il Cliente con il presente atto esonera e manleva il Avis da e contro qualsiasi responsabilità per perdita o danni di qualsiasi bene (incluse le relative spese) inclusi i danni a qualsivoglia veicolo conseguenti all'incapacità di custodire con segretezza il Numero cliente, la password o l'account di posta elettronica.
- 21 (a) Il Cliente dichiara e garantisce che le informazioni fornite nel suo Profilo cliente sono veritiere, accurate e complete, e si impegna ad avvisare Avis di qualsiasi cambiamento alle suddette informazioni, ivi inclusi i cambiamenti relativi alla patente di guida o ai dettagli relativi alla carta di credito.
- (b) Il Cliente potrà avvisare Avis di qualsiasi cambiamento delle informazioni grazie al Profilo cliente, aggiornandolo tramite il sito Web Avis. Se qualche informazione cambia prima o durante il periodo di noleggio Avis Preferred, il Cliente è tenuto ad avvisare immediatamente Avis di tali modifiche.
- (c) Ogni volta che stipula un Contratto di noleggio Avis Preferred, il Cliente è tenuto a certificare di possedere una patente di guida in corso di validità e di avere il diritto legale di condurre un Veicolo nel Paese in cui avviene il noleggio.

- (d) Se in qualsiasi momento tali informazioni si rivelassero non veritiere, accurate o complete a qualsiasi proposito, Avis potrà immediatamente rescindere il Contratto di noleggio Avis Preferred con o senza preavviso. Il Cliente accetta anche di manlevare e di mantenere Avis indenne da danni causati da perdite, responsabilità o spese derivanti da qualsiasi negligenza nel mantenimento della veridicità, dell'accuratezza e della completezza di tali informazioni.

### Disposizioni varie

- 22 Nessuna disposizione del presente documento Termini e condizioni che sia eventualmente vietata dalla legislazione vigente, o altrimenti ritenuta inapplicabile, verrà resa effettiva in tale giurisdizione. Tutte le altre clausole del presente documento Termini e condizioni resteranno, tuttavia, pienamente valide.
- 23 Il Cliente acconsente a ciò che Avis abbia il diritto di modificare, occasionalmente, il documento Termini e condizioni dietro avviso al Cliente tramite il sito Web Avis, nella sezione Avis Preferred. La versione più aggiornata di questo documento Termini e condizioni sarà sempre disponibile presso il sito Web Avis. Qualora Avis abbia a modificare questo documento Termini e condizioni in modo tale da variare in misura significativa i benefici o gli obblighi del Cliente, Avis dovrà avvisare il Cliente di tali modifiche per posta elettronica all'indirizzo specificato nel Profilo cliente. A meno che il Cliente non fornisca ad Avis comunicazione scritta del contrario entro trenta giorni dalla notifica di Avis, la modifica sarà considerata accettata dal Cliente e verrà applicata a tutti i noleggi eseguiti dopo la notifica da parte di Avis. Fatto salvo quanto stipulato sopra, il documento Termini e condizioni applicato a ogni noleggio Avis Preferred sarà quello in vigore nella data in cui il Cliente effettua la prenotazione per il noleggio.
- 24 Si stabilisce, altresì, che Avis non rinuncerà a qualsivoglia diritto derivante da qualsiasi Contratto di noleggio Avis Preferred, né accetterà alcuna modifica o aggiunta allo stesso, se non tramite comunicazione scritta firmata da un funzionario Avis o da un suo rappresentante autorizzato.

### Disposizioni applicabili in Paesi specifici

- 25 Fatte salve eventuali disposizioni contrarie riportate in altre parti del presente documento Termini e condizioni, le disposizioni seguenti si applicano ai Contratti di noleggio Avis Preferred presso le sedi Avis dei Paesi seguenti:

#### Austria

- 1 Se un Veicolo noleggiato presso qualsiasi sede Avis è sprovvisto di targa di circolazione austriaca, il Cliente, nel pieno rispetto delle normative doganali, deve astenersi dall'affidare il Veicolo a terzi in Austria. Se il Veicolo noleggiato in Austria è sprovvisto di targa austriaca e il Cliente non è domiciliato in Austria, il Cliente dovrà lasciare l'Austria con il Veicolo entro quattro giorni dall'inizio del noleggio.
- 2 Con il presente atto, il Cliente accetta di essere soggetto, nella misura consentita dalla legislazione vigente, alla giurisdizione esclusiva del foro competente per il primo distretto di Vienna in caso di controversia contro qualsiasi Avis in Austria derivante dal presente documento Termini e condizioni o da qualsiasi Contratto di noleggio Avis Preferred.
- 3 La Clausola 19 deve intendersi sostituita dalla seguente:
- 19 (a) Avis, prendendo tutte le precauzioni e adoperandosi al massimo per prevenire tale evento, non sarà comunque responsabile per perdite o danni derivanti da guasti o difetti imputabili a problemi meccanici del Veicolo o di parte dell'equipaggiamento, dell'attrezzatura di navigazione satellitare, del sistema di rete cellulare o telefonico, né per eventuali perdite o danni consequenziali o indiretti, inclusi, a titolo esemplificativo, richieste di risarcimento da terze parti, perdite di profitti, fatturato, risparmi, affari, clientela o dati tranne nel caso in cui siano causati da Avis intenzionalmente o per grave negligenza.
- (b) Nessuna parte della presente clausola o del presente documento Termini e condizioni esclude o limita in alcun modo la responsabilità di Avis verso il Cliente per (i) frode, (ii) decesso o ferimento causato da negligenza di Avis o (iii) qualsiasi altro danno causato da Avis intenzionalmente o per grave negligenza.

#### Belgio

Il Cliente concorda che l'accettazione del presente documento Termini e condizioni e di tutti i Contratti di noleggio Avis Preferred, insieme con tutte le comunicazioni relative ai Contratti di noleggio Avis Preferred (incluse le conferme di prenotazione), per mezzo di comunicazioni elettroniche (inclusi posta elettronica e telefono) avverrà in conformità a tutte le norme dei documenti scritti (nella misura in cui esse sono applicabili). Avis avrà il diritto di basarsi sulle sue registrazioni elettroniche per provare il contenuto dei contratti stipulati dal Cliente con Avis, anche in deroga a qualsiasi norma di documento scritto applicabile.

La Clausola 19(b)(iii) deve intendersi modificata come segue:

- 19 (b) (iii) qualsiasi altro danno causato da Avis per grave negligenza o derivante da difetti latenti o nascosti.

#### Francia

1. Il Cliente è consapevole del fatto che per l'iscrizione al servizio Avis Preferred e per la prenotazione del noleggio di autoveicoli, a nome del Cliente, che incorpori il presente documento Termini e condizioni è richiesto un livello di autenticazione relativamente basso, basato sull'indirizzo di posta elettronica e sul numero Wizard (se disponibili) del Cliente. Il Cliente riconosce che tale livello di autenticazione comporta il rischio di utilizzo improprio dell'identità del Cliente da parte di terzi, qualora questi entrino in possesso dell'account di posta elettronica, del numero Wizard e/o della password del Cliente stesso. Ciò può portare a un utilizzo fraudolento della carta di credito del Cliente per prenotazioni di noleggio.
2. Il Cliente acconsente a ciò che l'accettazione del presente documento Termini e condizioni e di tutte le comunicazioni relative a contratti di noleggio futuri (incluse le conferme di prenotazioni) possano avvenire tramite comunicazione elettronica (inclusi posta elettronica e telefono).

#### Germania

La Clausola 19 deve intendersi sostituita dalla seguente:

- 19 (a) Fatte salve le disposizioni di cui alla Clausola 19(b), la responsabilità legale di Avis per danni sarà limitata come segue:
- (i) La precisa responsabilità giuridica di Avis per difetti del Veicolo o dell'equipaggiamento, dell'attrezzatura di navigazione satellitare, della rete cellulare o telefonica esistenti al momento dell'accettazione del Contratto di noleggio Avis Preferred (cf. art. 536a para. 1, 1. alt. del Codice civile tedesco, "BGB") è esclusa a meno che
- il difetto non influisca sugli obblighi contrattuali materiali di Avis e il Cliente potesse ragionevolmente fare affidamento sull'assenza del difetto in questione; oppure
  - Avis abbia nascosto dolosamente il difetto.
- (ii) Avis sarà responsabile solo per l'importo dei danni normalmente prevedibili al momento dell'accettazione del Contratto di noleggio Avis Preferred in caso di danni derivanti dalla violazione negligente degli obblighi contrattuali materiali;
- (iii) Avis non sarà responsabile per danni causati dalla violazione negligente degli obblighi contrattuali non materiali.
- (b) La limitazione di responsabilità sopra riportata non si applica alla responsabilità obbligatoria per legge (in particolare quella derivante dalla legislazione sulla responsabilità per i prodotti vigente in Germania), alla responsabilità per la presunzione di una garanzia specifica o alla responsabilità per lesioni personali colpose.
- (c) Il Cliente adotterà tutte le misure ragionevoli per mitigare i danni.

#### Grecia

Per la risoluzione di qualsiasi controversia derivante dal presente documento Termini e condizioni o da qualsiasi Contratto di noleggio Avis Preferred in Grecia, il Cliente dichiara esplicitamente di accettare Atene, in Grecia, come foro di giurisdizione competente.

La Clausola 19(b)(ii) deve intendersi modificata come segue:

- 19 (b) (iii) qualsiasi altro danno causato da Avis intenzionalmente o per grave negligenza, ovvero derivante da qualsiasi attentato alla vita, all'onore, alla salute o alla libertà.

**Lussemburgo**

Il Cliente concorda che l'accettazione del presente documento Termini e condizioni e di tutti i Contratti di noleggio Avis Preferred, insieme con tutte le comunicazioni relative ai Contratti di noleggio Avis Preferred (incluse le conferme di prenotazione), per mezzo di comunicazioni elettroniche (inclusi posta elettronica e telefono) avverrà in conformità a tutte le norme dei documenti scritti (nella misura in cui esse sono applicabili). Avis avrà il diritto di basarsi sulle sue registrazioni elettroniche per provare il contenuto dei contratti stipulati dal Cliente con Avis e con i Avis, anche in deroga a qualsiasi norma di documento scritto applicabile.

**Paesi Bassi**

1. La Clausola 19 (a) deve intendersi modificata come segue:
- 19 (a) Pur adottando tutte le precauzioni e facendo tutti gli sforzi possibili per evitare tali circostanze, Avis non sarà comunque responsabile per perdite o danni derivanti da guasti o difetti meccanici del Veicolo o di parte dell'equipaggiamento, del sistema di navigazione satellitare, del sistema di comunicazione cellulare o telefonico, inclusi, a titolo esemplificativo, perdita di profitti, dati, redditi, attività commerciali, guadagni o costi di avviamento, né per costi, spese o altre rivendicazioni ovvero per danni o lesioni di qualsivoglia tipo.
2. Questo documento Termini e condizioni viene fornito al Cliente da parte di Avis.

**Polonia**

1. Se il Cliente lo richiede, Avis stipulerà un Contratto di noleggio separato scritto in polacco.
2. La Clausola 19(a) deve intendersi sostituita dalla seguente:
- 19 (a) Avis, prendendo tutte le precauzioni e adoperandosi al massimo per prevenire tale evento, non sarà comunque responsabile per perdite o danni derivanti da guasti o difetti imputabili a problemi meccanici del Veicolo o di parte dell'equipaggiamento, dell'attrezzatura di navigazione satellitare, del sistema di rete cellulare o telefonico, né per eventuali perdite o danni consequenziali o indiretti, a meno che siano stati causati intenzionalmente da Avis.

**Portogallo**

- La Clausola 19(b)(iii) deve intendersi modificata come segue:
- 19 (b) (iii) qualsiasi altro danno causato da Avis intenzionalmente o per grave negligenza.

**Repubblica d'Irlanda**

1. L'applicazione dell'articolo 39 della Sale of Goods and Supply of Services Act (Legge sulla vendita di beni e fornitura di servizi, "Legge del 1980") del 1980 è esclusa in virtù del presente atto per quanto riguarda la fornitura di servizi al Cliente da parte di Avis.
2. I diritti contrattuali detenuti dal Cliente in virtù dell'articolo 39 della Legge del 1980 non sono in alcun modo lesi da qualsivoglia disposizione del presente documento Termini e condizioni, se non nella misura consentita dalla legislazione vigente.
3. Nessuna parte del presente documento Termini e condizioni si intende né deve essere interpretata nel senso di ridurre o escludere in alcun modo qualsivoglia diritto di cui il Cliente, in qualità di consumatore, gode in virtù degli articoli 13, 27, 28, 29 o 38 della Legge del 1980.

**Sud Africa e Namibia**

1. In conformità con la sezione 61 (1) della National Road Traffic Act (Legge nazionale sul traffico stradale) del 2000, il Cliente deve comunicare ogni eventuale incidente alla Polizia, o a un ufficio preposto dall'autorità competente a fungere da ufficio del traffico, entro 24 ore dal momento dell'incidente.
2. Con il presente atto, Avis notifica al cliente, in conformità sia con il Short Term Insurance Act, n. 53 del 1998 che con il Long Term Insurance Act, n. 52 del 1998, il suo diritto alla libertà di scelta per indicare:
  - (a) se desidera stipulare una nuova polizza e renderla disponibile per proteggere gli interessi di Avis oppure, per lo stesso fine, se intende rendere disponibile una polizza esistente di valore appropriato, ovvero ancora se vuole avvalersi di una combinazione di queste opzioni.

- (b) se desidera stipulare una nuova polizza, per scegliere l'assicuratore con il quale la polizza deve essere sottoscritta e qualsiasi persona che dovrà rendere servizi in qualità di intermediario in rapporto alla transazione;
- (c) se desidera stipulare una nuova polizza, per stabilire se il valore delle indennità della polizza che devono essere fornite nell'ambito di tale polizza, quando assunte in forma aggregata con il valore delle indennità della polizza fornite nell'ambito di qualsiasi altra polizza che dovrà essere resa disponibile e utilizzata a questo scopo, debba superare o meno il valore dell'interesse di Avis.

**Spagna**

1. I "danni di qualsivoglia natura" citati nella Clausola 8(n) includono espressamente i danni causati da eventi imprevedibili e da "forza maggiore".
2. La Clausola 19(b) deve intendersi sostituita dalla seguente:
- 19 (b) Nulla in questa Clausola o altrimenti in questo Documento Termini e condizioni escluderà o in nessun modo limiterà la responsabilità di Avis verso il Cliente per (i) frode (ii) decesso o lesioni causati da negligenza di Avis, (iii) cattiva condotta volontaria o negligenza grave, (iv) nel caso il Cliente sia considerato come consumatore nell'ambito della legge spagnola, qualsiasi responsabilità che non possa essere esclusa, in conformità alla legge spagnola sulla difesa dei consumatori, o (v) qualsiasi responsabilità nella misura in cui la stessa non possa essere esclusa o limitata in ambito legale.
3. Con il presente atto il Cliente autorizza Avis a prendere possesso di tutti i beni di sua proprietà lasciati nel Veicolo nel momento in cui Avis ne riprende il possesso (proprietà sia del cliente che di qualsiasi terza parte), e manleva Avis contro tutte le responsabilità per perdite o danni a tali proprietà.

**Svezia**

La Clausola 19(b)(iii) deve intendersi modificata come segue:

- 19 (b) (iii) qualsiasi altro danno causato da Avis intenzionalmente o per grave negligenza.

**Svizzera**

1. Per la risoluzione di qualsiasi controversia derivante dal presente documento Termini e condizioni o da qualsiasi Contratto di noleggio Avis Preferred in Svizzera, il Cliente dichiara esplicitamente di voler accettare Bulach/Svizzera come foro di giurisdizione competente.

2. La Clausola 19(b)(iii) deve intendersi modificata come segue:

- 19 (b) (iii) qualsiasi altro danno causato da Avis per grave negligenza o per cattiva condotta volontaria.

**Regno Unito**

1. Il Cliente sarà responsabile, come proprietario del Veicolo, per:
  - (a) qualsivoglia contravvenzione ad importo fisso comminata al Veicolo in base al codice della strada vigente (Traffic Acts);
  - (b) eventuali spese supplementari che potrebbero essere sostenute nell'applicazione di un'ordinanza in conformità agli articoli 45 e 46 del "Road Traffic Regulation Act 1984" (Parking on highways for payment).
2. Se rifiuta i servizi aggiuntivi nel Profilo cliente, nonostante qualunque disposizione contraria in questo documento Termini e condizioni, il Cliente dovrà:
  - (i) assicurare il Veicolo (inclusi eventuali veicoli supplementari o veicoli di sostituzione messi a disposizione in base al Contratto di noleggio Avis Preferred) per il suo valore integrale di sostituzione nei confronti di Avis, presso una compagnia assicuratrice di prima categoria approvata da Avis;
  - (ii) mantenere tale polizza assicurativa per tutta la durata del Contratto di noleggio Avis Preferred e per eventuali proroghe e assicurarsi che il nome di Avis sia indicato sulla polizza in qualità di proprietario del Veicolo;
  - (iii) rispettare i termini e le condizioni della polizza di assicurazione e versare ad Avis gli importi dovuti a titolo di franchigia in caso di richieste di risarcimento;
  - (iv) contattare telefonicamente la sede Avis più vicina (tariffa a carico del destinatario) anche in caso di danno lieve e compilare, prima possibile, il modulo di constatazione del sinistro;

- (v) in caso di esclusioni della copertura previste dalla polizza stipulata oppure qualora la compagnia assicuratrice trattenga o rifiuti il risarcimento, risarcire Avis per ogni perdita o danno del Veicolo e per tutte le eventuali richieste di risarcimento di terze parti;
- (vi) astenersi dall'effettuare qualsiasi tipo di riparazione o modifica sul Veicolo. Avis ha in via esclusiva il diritto e la responsabilità di effettuare riparazioni sul Veicolo;
- (vii) in caso di richieste di risarcimento presentate alla compagnia assicuratrice, permettere ad Avis di condurre le trattative e di concludere eventuali transazioni con tale società e rispettare qualsiasi composizione o accordo raggiunto tra la compagnia assicuratrice e Avis. Eventuali somme dovute dovranno essere versate dalla compagnia assicuratrice direttamente ad Avis o con le modalità indicate da Avis stesso.
- 3 La Clausola 19 del documento Termini e condizioni si intende cancellata e sostituita da quanto segue:
- 19 (a) Avis sarà responsabile nel caso qualcuno rimanga ferito o muoia in conseguenza di un suo atto o di una sua omissione. Avis sarà anche responsabile per perdite sofferte dal Cliente come risultato della violazione di quanto disposto in questo documento Termini e condizioni da parte di Avis, nel caso in cui tali perdite siano una prevedibile conseguenza della violazione nelle circostanze del caso. Le perdite saranno considerate prevedibili nel caso esse sia ipotizzabili sia da Avis che dal Cliente al momento in cui viene stipulato il Contratto di noleggio Avis Preferred. Avis non è responsabile per perdite indirette verificatesi come effetto collaterale della perdita o del danno principali e che il Cliente potrebbe subire, nel caso in cui essi non siano prevedibili da parte di Avis o del Cliente (come perdite di profitti o di opportunità).
- (b) Nessuna parte della presente clausola o del presente documento Termini e condizioni esclude o limita in alcun modo la responsabilità di Avis verso il Cliente per (i) frode, (ii) decesso o ferimento causato da negligenza di Avis o (iii) altre responsabilità nella misura in cui queste non possono essere escluse o limitate in conformità alla legislazione vigente.
- (c) In questo documento Termini e condizioni non vi è niente che limita i diritti di legge del Cliente relativi a un eventuale risarcimento e/o alla violazione del documento Termini e condizioni da parte di Avis. Per ulteriori informazioni sui diritti di legge, il Cliente deve rivolgersi alle autorità o agli uffici locali preposti allo scopo.

## Noleggi negli Stati Uniti e in Canada

Aggiornato nel febbraio 2004

### 1. Note generali

- A. I termini e le condizioni del presente documento sono parte integrante del Contratto di noleggio (talvolta indicato di seguito come "Contratto"), il quale è costituito dalle seguenti parti: il Profilo d'iscrizione della persona che richiede il noleggio, da utilizzare per l'iscrizione di tale persona al servizio Avis Preferred, il documento indicante gli addebiti finali al Cliente e il documento Termini e condizioni riportato di seguito.
- B. Il presente Contratto viene stipulato tra la persona che firma o comunque indica il suo assenso in qualità di noleggiatore ("io", "me" o "mio") e Avis Rent A Car System, Inc., oppure Aviscar Inc. ovvero un Avis Rent A Car System indipendente ("voi" o "vostro") e riguarda ogni autonoleggio concesso da Avis a me in conformità con l'offerta del servizio Avis Preferred. Sono a conoscenza del fatto che questo documento Termini e condizioni verrà applicato a ogni noleggio di un Veicolo a me, per intero, come fosse contenuto in un contratto separato firmato da me, comprendo che ogni noleggio è unicamente un comodato per beneficio reciproco e che non sono il vostro agente per nessun motivo. Se un termine o una condizione fosse vietata per legge da una giurisdizione che copre un determinato noleggio, tale noleggio verrà disciplinato da tale legge.
- C. Accetto anche che voi abbiate il diritto di modificare occasionalmente il documento Termini e condizioni dietro preavviso a me o dopo aver presentato tali modifiche nel sito Web di Avis. Tali modifiche saranno applicate ai noleggi da me prenotati dopo la pubblicazione di tale avviso. Le modifiche apportate vengono pubblicate sul sito Web Avis.com nella sezione intitolata Preferred Renter, Master Rental Terms and Conditions (Termini e condizioni di noleggio generali).

### 2. Significato del termine "veicolo"

Il termine "veicolo" indica la vettura noleggiata da me o l'eventuale vettura sostitutiva e comprende i pneumatici, gli attrezzi, l'equipaggiamento, gli accessori, le targhe e i documenti di circolazione.

### 3. Chi può condurre il veicolo

- A. Garantisco di essere in grado di guidare e di possedere una patente di guida valida. Concordo che è vostro diritto verificare se la mia patente di guida è stata rilasciata regolarmente ed è valida e che è vostro diritto rifiutare il noleggio qualora la mia patente di guida fosse stata sospesa, revocata o altrimenti limitata in qualsiasi modo.
- B. Avis si riserva il diritto di negare il noleggio sulla base delle informazioni fornite dal Dipartimento di Motorizzazione Civile dello Stato in cui è stata emessa la patente di guida.
- C. Fatte salve eventuali disposizioni contrarie applicabili in conformità con la legislazione vigente, solo il coniuge, il convivente, il datore di lavoro o un dipendente nell'esercizio delle sue funzioni lavorative è abilitato alla guida del veicolo, e solo dietro mia previa autorizzazione. Il conducente deve in ogni caso avere compiuto i 25 anni di età, essere in grado di guidare e essere titolare di una patente di guida valida.

### NOTA PER NOLEGGI IN QUEBEC E ONTARIO/CANADA

In qualità di noleggiatore o firmatario del Contratto, confermo di essere titolare di una patente di guida valida ed appropriata alla categoria del veicolo o dei veicoli descritti nel Contratto e mi impegno a garantire che ogni altra persona che guiderà detto veicolo sia titolare di una patente di guida valida ed appropriata alla categoria dello stesso.

### 4. Riconsegna del veicolo

- A. Mi impegno a riconsegnare il veicolo nelle medesime condizioni in cui l'ho ricevuto, ad eccezione della normale usura, alla data e all'ora stabilite e presso la sede da me specificata al momento della prenotazione. Anticiperò la riconsegna su vostra richiesta. Prendo atto del fatto che le tariffe possono subire modifiche o che possono venirmi addebitate spese speciali in caso di riconsegna del veicolo in un luogo diverso o ad un'ora o data diversa.



- B. Qualora dichiarati di voler restituire il veicolo in una località diversa, potrà essere soggetto al pagamento di una "tariffa per servizio a lasciare". Se riconsegno il veicolo in una località diversa da quella concordata senza il vostro permesso scritto, m'impegno a versare una "tariffa per riconsegna in località non autorizzata" eventualmente specificata da Avis e sono consapevole del fatto che potrà essere applicata una maggiorazione tariffaria.

### 5. Prenotazione

Mi impegno ad effettuare le prenotazioni di ogni servizio Preferred almeno 24 ore prima dell'ora prevista di noleggio e a precisare all'addetto, o in forma elettronica, che si tratta di un noleggio eseguito usufruendo del servizio Preferred.

### 6. Tariffe di noleggio

Verserò la tariffa indicatami dall'addetto alle prenotazioni, o dal sistema di prenotazione, al momento della prenotazione, oppure la tariffa applicabile alla mia società, per il numero di miglia/chilometri percorsi e per la durata del noleggio. La tariffa minima è costituita dal minimo giornaliero (24 ore) più le miglia/chilometri percorsi/ oppure da una tariffa fissa Avis determinerà le miglia/chilometri in base al contachilometri installato dal costruttore del veicolo. Pagherò tutte le spese per servizi vari aggiuntivi e per tutte le imposte di vendita, noleggio, GST (Goods and Services Tax, imposta su beni e servizi), ambientali e di consumo, incluse le sovrattasse, le spese per noleggi in aeroporto, le spese per la riconsegna in aeroporto e/o le tasse dovute a stato/provincia o comune e le relative sovrattasse, come le spese per il recupero del libretto del veicolo. Pagherò inoltre una tariffa ragionevole per le spese di pulizia dell'interno del veicolo nel caso in cui quest'ultimo, al momento della restituzione, presentasse sporcizia, macchie o polvere in quantità eccessive e attribuibili al mio utilizzo.

### 7. Inizio del noleggio

Il noleggio inizia nel momento in cui ricevo la chiave del veicolo da un rappresentante Avis oppure quando oltrepasso l'uscita della sede Avis con il veicolo ed esibisco la mia patente di guida al dipendente o al custode Avis di turno. Sono a conoscenza del fatto che in alcuni Stati può essere richiesto che, nel momento del noleggio, Avis esegua una verifica della firma sulla patente di guida.

### 8. Riacquisizione del possesso del veicolo

Qualora il veicolo fosse trovato in sosta vietata, fosse utilizzato per commettere crimini o violazioni della legge o dei termini e delle condizioni riportati nel presente Contratto oppure fosse apparentemente abbandonato, potete riprendere il possesso del veicolo in qualsiasi momento. Avis può anche riappropriarsi del veicolo in qualsiasi momento qualora dovesse scoprire che io ho fornito dati falsi per ottenere il noleggio del veicolo. Avis dovrà comunque avvisarmi in anticipo. Qualora Avis si dovesse riappropriarsi del veicolo, m'impegno a pagare i costi effettivi e ragionevoli affrontati da Avis per rientrare in possesso del veicolo e accetto che tali costi siano addebitati sulla carta di credito che ho utilizzato per noleggiare il veicolo.

### 9. Utilizzo non consentito del veicolo

Non utilizzerò e non permetterò che il veicolo venga utilizzato 1) per il trasporto di passeggeri o proprietà a pagamento; 2) per rimorchiare o spingere qualcosa; 3) per l'utilizzo in un test, in una gara o in una competizione o su strade non asfaltate; 4) sotto l'influsso dell'alcol o di droghe; 5) per una conduzione che potrebbe essere correttamente classificata come delitto grave, violazione di legge o equivalenti nell'ambito della legge penale canadese, inclusi il trasporto di droghe o il contrabbando; 6) in modo spericolato o con sovraccarico; o 7) in noleggi negli Stati Uniti, al di fuori degli Stati Uniti o, con il permesso di Avis, in Canada o in noleggi in Canada, al di fuori del Canada o, con il permesso di Avis, negli Stati Uniti. Sarà anche considerato violazione di questo paragrafo qualsiasi omissione da parte mia, o di qualunque conducente aggiuntivo, autorizzato o no; 8) nell'informare subito la polizia e Avis su un incidente o altro evento grave eventualmente avvenuto; 9) nel fornire ad Avis un rapporto dettagliato su un tale incidente o evento grave ovvero qualsiasi mancata collaborazione da parte nostra con le indagini sul caso; 10) ovvero ancora nel caso in cui ci siamo procurati il veicolo con la frode o la presentazione di dati falsi; o 11) abbiamo abbandonato tale veicolo senza rimuovere le chiavi o chiudere a chiave tutti gli sportelli, i finestrini e il portabagagli e il veicolo sia stato poi rubato o soggetto ad atti vandalici. LA VIOLAZIONE DI QUESTO PARAGRAFO RESCINDE AUTOMATICAMENTE IL MIO NOLEGGIO, ANNULLA TUTTE LE PROTEZIONI DA RESPONSABILITÀ E QUALSIASI SERVIZIO FACOLTATIVO O ABBA

ACCETTATO E MI RENDE RESPONSABILE NEI CONFRONTI DI AVIS PER TUTTE LE SPESE DI PENALITÀ, MULTE, CONFISCHE, PRIVILEGI E DI RECUPERO E DEPOSITO, INCLUSE TUTTE LE SPESE LEGALI DEL CASO. Sono anche cosciente del fatto che né io né qualsiasi conducente aggiuntivo, autorizzato o no, abbiamo il permesso di modificare il veicolo o di far riparare il veicolo senza una espressa e preventiva autorizzazione e che dovrò pagare per la rimozione di tali modifiche non autorizzate o per qualsiasi riparazione non autorizzata. Ha inoltre il diritto di annullare la mia iscrizione al servizio Avis Preferred.

### 10. Riduzione responsabilità per perdita o danni del veicolo (Loss Damage Waiver, LDW)

Sono a conoscenza della possibilità, laddove questa opzione è consentita, di stipulare in modo facoltativo un servizio aggiuntivo LDW, indicando tale scelta nel Profilo di iscrizione. Comprendo che il servizio aggiuntivo "Riduzione responsabilità per perdita o danni del veicolo" non è un'assicurazione e non è obbligatoria. Accetto che la mia scelta sia valida per tutti i noleggi effettuati con il servizio Preferred, a meno che non modifichi la mia opzione per i noleggi futuri indicando la modifica in un nuovo Profilo di registrazione che mi impegno a inviarmi a tale scopo. Per qualsiasi voglia noleggio per il quale ho scelto l'opzione "Riduzione responsabilità per perdita o danni del veicolo", verserò la tariffa "Riduzione responsabilità per perdita o danni del veicolo" in vigore al momento del noleggio per ogni giornata intera o parziale durante la quale il veicolo è stato a mia disposizione. Riconosco il vostro diritto ad adeguare occasionalmente la tariffa per il servizio aggiuntivo "Riduzione responsabilità per perdita o danni del veicolo" e sono a conoscenza del fatto che posso richiedere la tariffa applicabile al momento del mio noleggio all'addetto alle prenotazioni.

### 11. Danni/perdite subite dal veicolo

Qualora le disposizioni legislative di una determinata giurisdizione applicabili al noleggio effettuato in base al servizio Preferred esigessero per il servizio aggiuntivo "Riduzione responsabilità per perdita o danni del veicolo" condizioni diverse da quelle previste nel presente Contratto, tali disposizioni si applicheranno al noleggio. Se non accetto la "Riduzione responsabilità per perdita o danni del veicolo", sono responsabile in caso di perdita o danni del veicolo, indipendentemente dalla colpa (a meno che la responsabilità per negligenza ordinaria sia vietata dalla legislazione vigente), indipendentemente dal fatto che questi siano stati provocati da furto, sinistro, atti vandalici ovvero da cause diverse da incendi, esplosioni o calamità naturali. Qualora il veicolo venisse rubato o danneggiato, pagherò l'equo valore di vendita al dettaglio al prezzo di mercato del veicolo prima del furto o danno meno le spese di recupero, a meno che le spese di riparazione sostenute da Avis più la perdita di valore del veicolo dopo la riparazione siano inferiori e che voi per legge non abbiate l'obbligo di recuperare il veicolo, nel qual caso pagherò esclusivamente quest'ultimo importo. Inoltre risarcirò la perdita di utilizzo sulla base di un ragionevole periodo di immobilizzazione oppure come previsto dalla legislazione vigente, oltre ad una ragionevole maggiorazione per spese amministrative determinata da voi oppure come previsto dalla legislazione vigente (ad eccezione del caso in cui il veicolo non venisse ritrovato in seguito a furto), più le spese di rimorchio e di deposito. Tutto ciò costituisce la Perdita. Sia che accetti o no il servizio aggiuntivo "Riduzione responsabilità per perdita o danni del veicolo", sono responsabile della Perdita nel caso io, o qualsiasi conducente aggiuntivo, autorizzato o no, violi il paragrafo 9 riportato sopra. Se la mia assicurazione o l'istituto che ha rilasciato la mia carta di credito coprono la mia responsabilità per perdite o danni, identificherò la mia compagnia assicuratrice e il mio numero di polizza o l'istituto che ha rilasciato la mia carta di credito e la sua compagnia assicuratrice. Vi autorizzo a rivalervi per qualsiasi perdita direttamente con la compagnia assicuratrice. Vi autorizzo inoltre a riscuotere l'importo corrispondente alla Perdita presso un'eventuale terza parte responsabile del danno. Voi mi rimborserete eventuali somme ricevute superiori alla Perdita.

### 12. Servizio aggiuntivo Copertura per morte o lesioni dei passeggeri del veicolo noleggiato (Personal Accident Insurance, PAI)

Ho letto e compreso la sezione Sintesi del presente Contratto in cui è descritta l'opzione Personal Accident Insurance per quanto concerne ogni noleggio effettuato presso di voi e i termini e le condizioni di tale servizio aggiuntivo. Sono a conoscenza del fatto che una copia della polizza è consultabile presso la sede di noleggio e che possono aderire all'opzione Copertura per morte o lesioni dei passeggeri del veicolo noleggiato indicando tale scelta nel Profilo di iscrizione. Accetto che la mia scelta sia valida per tutti i noleggi effettuati con il servizio Preferred, a meno che non modifichi la mia opzione per i noleggi futuri indicando la modifica in un nuovo Profilo di registrazione che mi impegno a inviarmi

a tale scopo. Per qualsivoglia noleggio per il quale ho scelto l'opzione Copertura per morte o lesioni dei passeggeri del veicolo noleggiato, verserò la tariffa in vigore al momento del noleggio per ogni giornata intera o parziale durante la quale il veicolo è stato a mia disposizione. Riconosco il vostro diritto a modificare occasionalmente la tariffa per il servizio aggiuntivo e sono a conoscenza del fatto che posso richiedere la tariffa Copertura per morte o lesioni dei passeggeri del veicolo noleggiato applicabile al momento del mio noleggio all'addetto alle prenotazioni. Comprendo anche che vi riservate il diritto di offrire le opzioni Copertura per morte o lesioni dei passeggeri del veicolo noleggiato e Protezione degli effetti personali solo come opzione combinata. In tal caso, accetto che se ho scelto una delle due opzioni nel Profilo di iscrizione mi saranno fornite entrambe le opzioni in ogni noleggio eseguito tramite il servizio Preferred, alla tariffa in vigore in quel momento per l'opzione combinata a meno che io vi avvisi, come previsto sopra, di un cambiamento per rifiutare entrambi i servizi facoltativi.

### 13. Protezione degli effetti personali (Personal Effects Protection, PEP)

Ho letto e compreso la sezione Sintesi del presente Contratto in cui è descritta l'opzione Protezione degli effetti personali, ove disponibile, per quanto concerne ogni noleggio effettuato presso di voi e i termini e le condizioni di tale assicurazione. Sono a conoscenza del fatto che una copia della polizza è consultabile presso la sede di noleggio e che possono aderire all'opzione Protezione degli effetti personali indicando tale scelta nel Profilo di iscrizione. Accetto che la mia scelta sia valida per tutti i noleggi effettuati con il servizio Preferred, a meno che non modifichi la mia opzione per i noleggi futuri indicando la modifica in un nuovo Profilo di registrazione che mi impegno a inviargli a tale scopo. Per qualsivoglia noleggio per il quale ho scelto l'opzione Protezione degli effetti personali, verserò la tariffa in vigore al momento del noleggio per ogni giornata intera o parziale durante la quale il veicolo è stato a mia disposizione. Riconosco il vostro diritto ad adeguare occasionalmente la tariffa per il servizio aggiuntivo Protezione degli effetti personali e sono a conoscenza del fatto che posso richiedere la tariffa Protezione degli effetti personali applicabile al momento del mio noleggio all'addetto alle prenotazioni. Comprendo anche che vi riservate il diritto di offrire le opzioni Protezione degli effetti personali e Copertura per morte o lesioni dei passeggeri del veicolo noleggiato solo come opzione combinata. In tal caso, accetto che se ho scelto una delle due opzioni nel Profilo di iscrizione mi saranno fornite entrambe le opzioni in ogni noleggio eseguito tramite il servizio Preferred, alla tariffa in vigore in quel momento per l'opzione combinata a meno che io vi avvisi, come previsto sopra, di un cambiamento per rifiutare entrambi i servizi facoltativi.

### 14. Assicurazione per responsabilità civile - Stati Uniti

A. Ad eccezione degli Stati della California e del Texas, chiunque sia alla guida del veicolo in conformità alle clausole del presente Contratto sarà assicurato contro la responsabilità in caso di lesioni fisiche o decesso causati a terzi oppure danni materiali subiti da persone diverse dal conducente e/o dal noleggiatore fino ai limiti minimi stabiliti dalla legislazione vigente. Negli Stati della California e del Texas, anche qualora fossero soddisfatti i requisiti legislativi in materia di responsabilità civile dei proprietari di veicoli, il presente Contratto non garantisce né a me né ad altro conducente alcuna protezione o assicurazione per la responsabilità civile. Il limite per la lesione fisica sostenuta da qualsiasi persona include eventuali richieste di risarcimento per danni e di servizio di tale persona. Ad eccezione dei casi in cui la normativa vigente richiede una copertura primaria, il servizio aggiuntivo da voi fornito deve essere supplementare rispetto a qualsiasi altra assicurazione applicabile disponibile per me o qualsiasi conducente, indipendentemente dal fatto che si tratti di una copertura primaria, supplementare, secondaria o contingente di qualsivoglia tipo. Tale servizio aggiuntivo sarà fornito da voi in conformità ai termini di una polizza automobilistica standard, inclusi tutti i requisiti relativi a comunicazioni da parte mia e alla mia collaborazione, e sarà soggetta a tutte le condizioni di tale polizza. La polizza costituisce parte integrante del presente Contratto. Se questo servizio aggiuntivo viene esteso per legge a una persona non autorizzata dal presente Contratto a condurre il veicolo o a una persona o circostanza per la quale non sussiste alcuna copertura in base al presente Contratto, saranno rispettati i limiti finanziari stabiliti dalla legislazione dello Stato o della località in cui si verifica il sinistro. Voi potete fornire una copertura con un certificato di auto-assicurazione oppure con una polizza assicurativa oppure con entrambi, a vostra discrezione. In ogni caso, sono a conoscenza del fatto che potrò visionare una copia della polizza e/o del certificato presso la vostra sede centrale. Sono inoltre a conoscenza del fatto che, salvo per quanto richiesto in base alla legislazione vigente, non sarà da voi fornita (A) una copertura in caso di ammende, contravvenzioni e risarcimenti di carattere punitivo o esemplare, (B) una copertura in caso di lesioni fisiche o decesso del sottoscritto, qualora non fossi il conducente, o di un membro della mia famiglia o della famiglia del conducente, (C) una tutela da eventuali richieste di risarcimento superiori al limite applicabile alla copertura da voi fornita, (D) una

copertura supplementare indipendente da colpa, facoltativa per conducente non assicurato o sottoassicurato e ogni altra copertura opzionale o rifiutabile e che io e voi rifiutiamo, nella misura prevista dalla legislazione vigente, ogni copertura di tale tipo. Qualora la legislazione applicabile prevedesse in modo esplicito o implicito una delle coperture sopra citate, i limiti di copertura corrisponderanno ai limiti minimi previsti dalla normativa vigente. Non viene fornita alcuna copertura per il Messico, fatti salvi eventuali accordi speciali conclusi presso la sede di noleggio per una copertura assicurativa apposita valida per il Messico.

B. Acconsento inoltre a risarcirvi per eventuali perdite, responsabilità o spese derivanti dall'utilizzo del veicolo assicurato superiori ai limiti della copertura assicurativa per responsabilità civile indicati sopra o derivanti dall'utilizzo non autorizzato o vietato del veicolo. Nei casi in cui la legislazione vigente impone una copertura a una persona o una circostanza per la quale non sussiste alcuna copertura in base al presente Contratto, tale persona così tutelata sarà responsabile del risarcimento di tutti gli importi che vi fossero richiesti.

C. Ove consentito in base alla legislazione vigente, rifiuto la copertura per conducenti non assicurati e tutte le coperture assicurative facoltative per ogni noleggio e in conformità a eventuali polizze assicurative o di auto-assicurazione in relazione al presente Contratto, per me e tutti gli occupanti del veicolo noleggiato. Sono a conoscenza del fatto che una copertura per conducenti non assicurati protegge me e gli occupanti in caso di perdita o danni subiti qualora la lesione fosse imputabile a negligenza di un conducente che non possiede alcuna assicurazione destinata a risarcire perdite e danni.

D. **Florida:** in Florida è primaria l'assicurazione per i noleggiatori/conducenti autorizzati: in conformità con la legge della Florida 627.7263 (2), l'assicurazione per responsabilità civile o l'assicurazione personale contro le lesioni valida ed esigibile di qualsiasi conducente autorizzato per noleggio o per leasing è primaria per i limiti della copertura di protezione della responsabilità civile e delle lesioni personali richiesti dalle sezioni 324.021 (7) e 6327.738 delle leggi della Florida.

E. **Pennsylvania:** RIFIUTO DELLA PROTEZIONE PER CONDUCENTI NON ASSICURATI: Rifiuto per me e per gli altri occupanti del veicolo la copertura per conducente non assicurato per il presente Contratto di noleggio o leasing e qualsiasi polizza di assicurazione o auto-assicurazione emessa in base al presente Contratto. La copertura per conducenti non assicurati protegge me e gli occupanti del veicolo in caso di perdita o danni subiti qualora la lesione fosse imputabile a negligenza di un conducente che non possiede alcuna assicurazione destinata a risarcire perdite e danni.

F. **Michigan:** In base alla legislazione vigente nello Stato del Michigan, Avis è responsabile in caso di lesioni provocate dalla guida negligente del veicolo noleggiato soltanto fino a un massimo di 20.000 dollari USA per lesioni fisiche o decesso di una (1) persona in un (1) sinistro e di 40.000 dollari USA per lesioni fisiche o decesso di due (2) o più persone in un sinistro, e solo se il veicolo era guidato dal noleggiatore o da un altro conducente autorizzato oppure dal coniuge, dal padre, dalla madre, dal fratello, dalla sorella, dal figlio, dalla figlia o da altro parente prossimo del noleggiatore. Il noleggiatore può essere responsabile nei confronti di Avis per tali importi e nei confronti delle parti lese per importi superiori ad essi eventualmente riconosciuti a tali parti lese a titolo di ulteriore risarcimento.

G. **Texas:** Secondo le leggi del Texas, Avis è obbligata a comunicare ai noleggiatori che l'assicurazione personale per responsabilità civile del noleggiatore potrebbe prevedere una copertura apposita.

### Assicurazione per responsabilità civile - Canada

A. Chiunque sia alla guida del veicolo in conformità alle clausole del presente Contratto sarà assicurato contro la responsabilità in caso di lesioni fisiche o decesso causati a terzi oppure danni materiali subiti da persone diverse dal conducente e/o dal noleggiatore fino ai limiti minimi stabiliti dalla legislazione vigente. Il limite per la lesione fisica sostenuta da qualsiasi persona include eventuali richieste di risarcimento per danni e di servizio di tale persona. Nel caso in cui la legge estenda la copertura a un conducente non autorizzato, si applicano gli stessi limiti. Tale copertura sarà fornita da voi in conformità ai termini e soggetta a tutte le condizioni di una polizza automobilistica standard, ivi inclusi tutti i requisiti relativi a comunicazioni da parte mia e alla mia collaborazione. La polizza costituisce parte integrante del presente Contratto.

Voi potete fornire una copertura con un certificato di auto-assicurazione oppure con una polizza assicurativa ovvero con entrambi, a vostra discrezione. In ogni caso, sono a conoscenza del fatto che potrò visionare una copia della polizza e/o del certificato presso la vostra sede centrale. Comprendo che, salvo che ciò non sia richiesto dalle leggi vigenti, voi non fornirete:

1. Copertura per ammende, contravvenzioni e risarcimenti di carattere punitivo o esemplare.
2. Copertura in caso di lesioni fisiche o decesso del sottoscritto, qualora non fossi il conducente, o di un membro della mia famiglia o della famiglia del conducente.
3. Una tutela da eventuali richieste di risarcimento superiori al limite applicabile alla copertura da voi fornita.
4. Una copertura supplementare indipendente da colpa, facoltativa per conducente non assicurato o sottoassicurato e ogni altra copertura opzionale o rifiutabile e che io e voi rifiutiamo, nella misura prevista dalla legislazione vigente, ogni copertura di tale tipo.

Qualora la legislazione applicabile richiedesse in modo esplicito o implicito una delle coperture sopra citate, i limiti di copertura corrisponderanno ai limiti minimi previsti dalla normativa vigente. Non esistono coperture in Messico.

### **15. R.C. Auto aggiuntiva (Additional Liability Insurance, ALI) - USA**

Ho letto e compreso la sezione Sintesi del presente Contratto in cui è descritta l'opzione R.C. Auto aggiuntiva ALI, ove applicabile, per quanto concerne ogni noleggio effettuato presso di voi e i termini e le condizioni di tale assicurazione. Sono a conoscenza del fatto che una copia della polizza è consultabile presso la sede di noleggio e che posso aderire all'opzione R.C. Auto aggiuntiva ALI indicando tale scelta nel Profilo di iscrizione. Accetto che la mia scelta sia valida per tutti i noleggi effettuati con il servizio Preferred, a meno che non modifichi la mia opzione per i noleggi futuri indicando la modifica in un nuovo Profilo di registrazione che mi impegno a inviarti a tale scopo. Per qualsiasi noleggio per il quale ho scelto l'opzione R.C. Auto aggiuntiva ALI, la copertura offerta alla Clausola 14 riportata sopra sarà primaria e mi impegno a versare la tariffa per il servizio aggiuntivo R.C. Auto aggiuntiva ALI in vigore al momento del noleggio per ogni giornata intera o parziale durante la quale il veicolo è stato a mia disposizione. Riconosco il vostro diritto ad adeguare occasionalmente la tariffa R.C. Auto aggiuntiva e sono a conoscenza del fatto che posso richiedere la tariffa R.C. Auto aggiuntiva applicabile al momento del mio noleggio all'addetto alle prenotazioni.

### **R.C. Auto aggiuntiva IN TEXAS (AUTOMOBILE LIABILITY INSURANCE, ALI)**

Qualora accettassi l'opzione R.C. Auto aggiuntiva in Texas, mi sarà offerta l'assicurazione per responsabilità civile automobilistica per un importo limite singolo combinato di 1.000.000 dollari USA che mi garantirà una copertura primaria, unitamente ad una copertura di 55.000 dollari USA per conducente non assicurato o sottoassicurato e di 2.500 dollari USA in caso di lesioni fisiche (ove applicabile). Se rifiuto R.C. Auto aggiuntiva in Texas, non concluderò alcuna altra assicurazione per responsabilità civile per i noleggi effettuati in Texas presso Avis.

### **SINTESI DEI SERVIZI AGGIUNTIVI FACOLTATIVI - STATI UNITI**

Di seguito sono descritte in sintesi i servizi aggiuntivi, i quali sono soggetti ai termini, alle condizioni, alle limitazioni e alle eccezioni delle polizze assicurative applicabili e al Contratto di noleggio principale per il servizio Avis Preferred.

### **R.C. Auto aggiuntiva (Additional Liability Insurance, ALI)**

Il servizio aggiuntivo primario è fornita al Cliente e ai conducenti autorizzati in caso di richieste di risarcimento per responsabilità civile da parte di terzi superiori ai limiti normalmente previsti in base al presente Contratto di noleggio. Il servizio aggiuntivo è soggetto ai termini e alle condizioni stabilite alla Clausola 14.A del Contratto di noleggio principale per il servizio Avis Preferred, inclusi tutti i requisiti di comunicazione e collaborazione. Le disposizioni della polizza prevarranno in ogni caso.

### **Limiti**

L'opzione R.C. Auto aggiuntiva ALI copre la differenza tra i limiti di responsabilità di cui alla Clausola 14 del documento Termini e condizioni del Contratto di noleggio principale per il servizio Avis Preferred e il limite massimo singolo combinato di 1.000.000 di dollari USA per evento in caso di lesione fisica, decesso e danni materiali. In nessun caso in cui si applica l'opzione ALI, il limite combinato della copertura fornita da voi e dall'opzione ALI sarà superiore o inferiore a tale importo.

### **Esclusioni**

Tutte le esclusioni sono specificate nella polizza. Esse comprendono (1) l'utilizzo del veicolo in modo vietato in base al Contratto di noleggio principale per il servizio Avis Preferred, (2) l'utilizzo di un veicolo ottenuto da Avis in modo fraudolento o fornendo false informazioni e (3) l'esclusione della copertura di cui alla Clausola 14.A del documento Termini e condizioni sopra citato. La copertura non è applicabile in Messico.

### **Richiesta di copertura**

Il servizio aggiuntivo R.C. Auto aggiuntiva ALI per il veicolo noleggiato viene garantita se è stata contrassegnata la casella "Accetto", corrispondente all'opzione ALI, al momento della stipula del Contratto di noleggio principale per il servizio Avis Preferred. La tariffa giornaliera per questa copertura opzionale è compresa tra 8 e 11,95 dollari USA, in base allo Stato in cui viene effettuato il noleggio, ed è soggetta a modifica. La tariffa giornaliera si applica per ogni giorno intero o parziale di noleggio.

### **Copertura per morte o lesioni dei passeggeri del veicolo noleggiato (Personal Accident Insurance, PAI) e Protezione degli effetti personali (Personal Effects Protection, PEP)**

### **Copertura per morte o lesioni dei passeggeri del veicolo noleggiato (Personal Accident Insurance, PAI)**

Il servizio aggiuntivo PAI viene fornita in caso di decesso causato da un sinistro, nonché di spese mediche e di trasporto in ambulanza conseguenti a lesioni fisiche provocate da un sinistro. Il noleggiatore è assicurato per tutta la durata del noleggio. Sono coperti, inoltre, gli occupanti del veicolo, ma solo in caso di sinistro verificatosi mentre si trovano all'interno del veicolo o conducevano il veicolo assieme al noleggiatore.

### **Indennizzi**

	<b>Noleggiatore</b>	<b>Occupante</b>
Decesso:	\$ 175,000	\$ 17,500
Spese mediche fino a:	\$ 2,500	\$ 2,500
Spese di ambulanza:	\$ 250	\$ 250

Gli indennizzi sono esigibili indipendentemente dal fatto che siano dovuti altri risarcimenti in base a qualsiasi polizza assicurativa, ma sono soggetti a modifica e possono essere diversi in alcuni Stati.

### **Esclusioni**

Da questo servizio aggiuntivo è escluso la copertura in caso di lesioni fisiche o decesso imputabili all'utilizzo del veicolo in violazione della Clausola 9 del documento Termini e condizioni del Contratto di noleggio principale per il servizio Avis Preferred, nonché in caso di lesioni o decesso: (a) auto-inflitte in modo volontario; (b) imputabili a viaggi aerei; (c) imputabili a un'aggressione, un atto doloso o un tentativo di aggressione o atto doloso; (d) imputabili a infossicazione o assunzione di sostanze stupefacenti, a meno che queste non siano somministrate dietro prescrizione medica; oppure (e) imputabili a suicidio o tentativo di suicidio, indipendentemente dal fatto che il soggetto fosse sano di mente o meno al momento di commettere o tentare di commettere tale atto.

### **Richiesta di risarcimento**

In caso di richiesta di risarcimento o in seguito a qualsiasi circostanza suscettibile da dare adito a una richiesta di risarcimento, è necessario informare tempestivamente e per iscritto Avis. Il modulo di richiesta di risarcimento PAI può essere reperito presso la sede Avis e compilato in base alle istruzioni riportate sul modulo stesso.

### **Richiesta di copertura**

Il servizio aggiuntivo PAI per la durata del noleggio viene garantito se è stato contrassegnato la casella "Accetto", corrispondente all'opzione PAI, al momento della stipula del Contratto di noleggio principale per il servizio Avis Preferred. La tariffa giornaliera per la copertura è di 3,00 dollari USA, ma è soggetta a modifica. La tariffa giornaliera si applica per ogni giorno intero o parziale di noleggio. La tariffa è diversa per New York.

### **Protezione degli effetti personali (Personal Effects Protection, PEP)**

#### **Servizio aggiuntivo PEP**

Durante ogni noleggio effettuato con il servizio Preferred, viene fornita un servizio aggiuntivo per gli effetti personali trasportati dal noleggiatore e di proprietà e per uso personale del medesimo e dei membri prossimi della sua famiglia, purché siano residenti in permanenza nella sua stessa abitazione e siano in viaggio con lui.

#### **Limiti**

La copertura massima durante ciascun periodo di noleggio è fissata a 600 dollari USA per persona. Le indennità totali per tutte le persone per ogni singolo periodo di noleggio sono limitate a 1.800 dollari USA. Non è prevista alcuna franchigia. A New York la copertura massima durante ogni periodo di noleggio è fissata a 500 dollari USA per persona. Le indennità totali per tutte le persone per ogni singolo periodo di noleggio sono limitate a 1.500 dollari USA. Non è prevista alcuna franchigia.

#### **Esclusioni**

Gli effetti personali esclusi dal servizio aggiuntivo: motocicli, imbarcazioni o motori, valuta, monete, atti, metalli preziosi, bolli, obbligazioni, biglietti o documenti. Inoltre la polizza non offre alcuna copertura per perdite al di fuori di USA e Canada; scomparse misteriose, ritardi, perdite di mercato, perdite indirette o conseguenti di qualunque tipo, rottura di vetri a meno che questa non avvenga in concomitanza con altre perdite o danni assicurati dalla polizza, normale usura, guasti meccanici o di lavorazione o qualunque intervento svolto sulla proprietà a meno che non ne derivi un danno per incendio o esplosione, nel qual caso sarà coperto il danno diretto causato da tale incendio o danno. Il furto è coperto esclusivamente se denunciato alle autorità di polizia.

#### **Richiesta di risarcimento**

Per inoltrare una richiesta di risarcimento, l'apposito modulo PEP può essere reperito presso la sede Avis e compilato in base alle istruzioni riportate sul modulo stesso.

#### **Richiesta del servizio aggiuntivo**

Il servizio aggiuntivo PEP per la durata del noleggio viene garantito se è stato contrassegnato la casella "Accetto", corrispondente all'opzione PEP, al momento della stipula del Contratto di noleggio principale per il servizio Avis Preferred. La tariffa giornaliera per la copertura è di 1,95 dollari USA, ma è soggetta a modifica. La tariffa giornaliera si applica per ogni giorno intero o parziale di noleggio. La tariffa è diversa per New York.

#### **SINTESI DEI SERVIZI AGGIUNTIVI FACOLTATIVI - CANADA**

Di seguito sono descritte in sintesi le coperture facoltative, le quali sono soggette ai termini, alle condizioni, alle limitazioni e alle eccezioni delle polizze assicurative applicabili, disponibili per consultazione, e al Contratto di noleggio principale per il servizio Avis.

#### **Servizio aggiuntivo PEP**

Servizio aggiuntivo è fornito in caso di perdita degli effetti personali che si trovano all'interno di un veicolo noleggiato, provocata da qualsiasi causa esterna, salvo eventuali esclusioni, verificatesi durante il periodo di noleggio. Ogni caso di perdita deve essere denunciato alle autorità di polizia. La copertura massima è fissata a 500 dollari USA per persona assicurata, con un limite di copertura globale di 1.500 dollari USA. È prevista una franchigia di 25 dollari per richiesta. Nella polizza sono inoltre riportati altri termini, condizioni ed esclusioni.

#### **Servizio aggiuntivo PAI**

È fornito in caso di lesioni fisiche riportate in un sinistro indipendentemente da altre cause. Il noleggiatore è assicurato per tutta la durata del noleggio. Sono coperti, inoltre, gli occupanti del veicolo, ma solo in caso di sinistro verificatosi mentre si trovano nell'abitacolo del veicolo o mentre conducevano il veicolo assieme al noleggiatore su sedili fissi all'interno del veicolo, come specificato nel Contratto di noleggio (incluse le situazioni di salita e discesa dal veicolo). L'indennizzo per il decesso del noleggiatore è di 100.000 dollari e per quello di ogni passeggero è di 10.000 dollari, mentre gli indennizzi per perdita di arti hanno importi vari. In ogni caso, il limite globale di responsabilità per la compagnia assicuratrice è pari a 250.000 dollari USA per tutte le perdite che risultano da un singolo sinistro. Nota: qualora un Contratto di noleggio fosse firmato da più persone, solo la persona la cui firma è apposta per prima sul Contratto sarà considerata come la persona assicurata.

### **Eccezioni**

Il presente Servizio aggiuntivo non copre le perdite che risultano da:

1. Utilizzo, azionamento o guida del veicolo:
  - (a) mentre il conducente è in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti (droga);
  - (b) per il trasporto di persone o beni dietro compenso o per scopi illeciti;
  - (c) da parte di una persona che viola la legge per quanto concerne l'età o da chiunque abbia fornito alla società di noleggio un nome falso oppure un'età falsa ovvero ancora un indirizzo falso;
  - (d) per gare, competizioni o prove di velocità di qualsivoglia tipo.
2. Servizio aggiuntivo è escluso inoltre in caso di:
  - (a) suicidio o tentativo di suicidio;
  - (b) lesioni auto-inflette in maniera intenzionale;
  - (c) malattia, malessere, gravidanza normale o parto o aborto spontaneo ed infezione batterica, fatta eccezione per l'infezione batterica in caso di lesione fisica causata da sinistro o risultante in decesso, dall'ingestione accidentale di sostanza contaminata da batteri;
  - (d) atto di guerra dichiarata o non dichiarata;
  - (e) sinistro verificatosi a bordo di un aereo in qualità di passeggero, pilota o membro dell'equipaggio.

#### **Richiesta di risarcimento**

I risarcimenti in caso di decesso causato da sinistro saranno pagati agli eredi legittimi della persona assicurata. In caso di richiesta di risarcimento o in seguito a qualsiasi circostanza suscettibile da dare adito a una richiesta di risarcimento, è necessario informare tempestivamente e per iscritto Avis all'indirizzo Chubb Insurance Company of Canada, One Financial Place, 1 Adelaide St. East, Toronto, Ontario, Canada M5C 2V9. Il modulo di richiesta di risarcimento può essere reperito presso la sede Avis e compilato in base alle istruzioni riportate sul modulo stesso.

### **16. Pagamento**

Accetto di pagare su richiesta:

- A. Ogni tariffa e addebito (ivi compresi quelli applicabili per servizi e attrezzature varie) in vigore al momento, oltre alle imposte in vigore relative al veicolo da me noleggiato e guidato in base al servizio Preferred per la durata del noleggio. Sono a conoscenza del fatto che posso essere informato per quanto concerne gli importi di tali tariffe, addebiti e imposte richiedendo oralmente l'informazione al momento della prenotazione del veicolo.
- B. Le spese per i danni al veicolo, come descritto nella Clausola 11.
- C. Le spese per l'opzione Riduzione responsabilità per perdita o danni del veicolo (Loss Damage Waiver, LDW), ove disponibile, se accettata, come descritto nella Clausola 10.
- D. le spese per la Copertura per morte o lesioni dei passeggeri del veicolo noleggiato (Personal Accident Insurance, PAI), ove disponibile, se accettata, come descritto nella Clausola 12.
- E. Le spese per l'opzione Protezione degli effetti personali (Personal Effects Protection, PEP ove disponibile) se accettata, come descritto nella Clausola 13.
- F. le spese per il servizio aggiuntivo R.C. Auto aggiuntiva (ove disponibile) se accettata, come descritto nella Clausola 15.
- G. le spese per il servizio di rifornimento (ove applicabili), come descritto nella Clausola 17.
- H. Le spese di riscossione, come descritto nella Clausola 20.
- I. le ammende e le spese, come descritto nella Clausola 21.

## 17. Addebito sulla carta di credito

Accetto che tutte le spese vengano addebitate sulla carta di credito da me indicata e che la mia firma sul Profilo d'iscrizione e sul Contratto di noleggio principale sarà considerata come apposta sulla ricevuta corrispondente della carta di credito.

## 18. Errori negli addebiti di noleggio

Sono a conoscenza del fatto che tutti gli addebiti non sono definitivi e sono soggetti a verifica e nuovo calcolo. Salderò ogni importo pagato in meno e riceverò il rimborso di eventuali importi pagati in eccedenza da voi verificati dopo la revisione. Autorizzo l'addebito di tali importi o addebiti supplementari secondo il metodo di pagamento da me indicato sul mio Profilo d'iscrizione.

## 19. Spese per il servizio di rifornimento

Sebbene la maggioranza dei noleggi effettuati presso Avis includa il rifornimento completo del carburante, vi possono essere delle eccezioni. Sono disponibili tre opzioni di rifornimento:

- (1) Se accetto l'opzione del servizio di rifornimento all'inizio del mio noleggio, non vi pagherò le spese per il servizio di rifornimento.
- (2) Se non accetto l'opzione del servizio di rifornimento all'inizio del mio noleggio e restituisco il veicolo con meno carburante di quello contenuto nel serbatoio al momento in cui ho ricevuto il veicolo, mi addebiterete le spese del servizio di rifornimento alla tariffa per chilometro/miglio o per litro/gallone applicabile, specificata nel documento di noleggio.
  - (a) La tariffa per chilometro/miglio viene utilizzata se non si acquista carburante durante il periodo di noleggio. Per il calcolo, Avis moltiplica il numero di chilometri/miglia percorsi, indicati dai contachilometri del veicolo, per la tariffa per chilometro/miglio indicata nel documento di noleggio.
  - (b) La tariffa per litro/gallone viene utilizzata se si acquista carburante durante il periodo di noleggio e se il Cliente fornisce, a richiesta, una ricevuta, ma il serbatoio contiene meno carburante di quello che conteneva al momento in cui si è preso in consegna il veicolo. Per il calcolo, Avis moltiplica il numero di litri/galloni necessari per il rifornimento del serbatoio al livello disponibile nel momento in cui è stato preso in consegna il veicolo (tramite la lettura dell'apposito indicatore installato dal costruttore, arrotondato all'1/8 più prossimo) per la tariffa per litro/gallone indicata sul documento di noleggio. I due metodi sono utilizzati solo per semplificare il calcolo, in quanto il risultato è all'incirca identico.
- (3) Se accetto l'opzione di rifornimento all'inizio del periodo di noleggio selezionando tale opzione, per questo acquisto pagherò la tariffa indicata nel documento di noleggio. Se si sceglie questa opzione, non si dovranno sopportare ulteriori spese per il servizio di rifornimento. Tuttavia non verrà offerto alcun rimborso per il carburante rimasto nel veicolo al momento della riconsegna.

Il costo al litro/gallone dell'opzione di rifornimento sarà sempre inferiore al costo del servizio di rifornimento. Tuttavia, scegliendo l'opzione di rifornimento, non si riceverà alcun rimborso per il carburante eventualmente rimasto nel serbatoio al momento della riconsegna del veicolo. Il costo di rifornimento presso una stazione di servizio locale sarà in genere inferiore a quello del servizio di rifornimento o dell'opzione di rifornimento presso Avis. Tuttavia, le due opzioni offerte da Avis evitano di dover fermarsi per effettuare il rifornimento prima di restituire il veicolo. Accetto che la tariffa del servizio di rifornimento non è quella di vendita al dettaglio del carburante.

## 20. Riserva su carte di credito

Sono stato informato del fatto che il mio credito, fino a concorrenza di un importo corrispondente alle spese totali stimate da me, dovute sulla base del presente Contratto e basate sulla mia dichiarazione relativa a questo noleggio, può essere bloccato o riservato dall'istituto di emissione di una delle due carte di credito da me indicate nel Profilo d'iscrizione per il pagamento dei miei conti di autonoleggio. Voi fatturerete all'istituto che rilascia la carta di credito secondo l'ordine di precedenza da me scelto indicato nel Profilo d'iscrizione. Accetto che tale importo totale stimato sia bloccato o riservato all'inizio del noleggio.

Avis potrebbe ricevere informazioni sul numero della carta di credito dall'istituto finanziario che ha emesso la carta di credito. Qualora non si desideri fornire tali informazioni ad Avis, si dovrà informare Avis scrivendo all'indirizzo 300 Centre Pointe Drive, Virginia Beach, VA, 23462.

Qualora si utilizzi una carta di credito emessa da un istituto finanziario non USA e fatturata al cliente in una valuta diversa dal dollaro USA, l'importo totale a carico del Cliente sarà convertito nella valuta di fatturazione del conto corrente della carta, a meno che il Cliente non invii apposita comunicazione scritta contenente la richiesta di far eseguire la conversione valutaria dall'istituto che ha emesso la carta di credito. La conversione sarà basata sul tasso di cambio pubblicato da Reuters e includerà una commissione non superiore al 3% su tutti gli importi della transazione. Tale commissione sostituisce la commissione per spese di conversione applicata dall'istituto che ha emesso la carta di credito.

## 21. Beni persi o danneggiati

Voi non siete responsabili per la perdita o i danni subiti da qualunque bene depositato nel veicolo o sul veicolo, in qualunque veicolo di servizio, nei vostri locali, oppure ricevuto o maneggiato da voi, indipendentemente dal responsabile. Sarò responsabile nei vostri confronti per tutte le richieste di risarcimento inoltrate da terzi per tali perdite o danni.

## 22. Riscossioni

Le tariffe, gli addebiti e le spese, compresi i pagamenti in caso di perdita o danni al veicolo, devono essere pagati su vostra richiesta. Se non pago tutte le tariffe alla data prevista, mi impegno a pagare una mora pari all'1,5% mensile (o al più alto tasso di interesse consentito dalla legge) sul saldo dovuto. Pagherò eventuali spese di riscossione, compresa una commissione di servizio per ogni assegno non coperto da un istituto finanziario nonché l'onorario ragionevole per il vostro legale. Qualora non pagassi gli importi alla scadenza, se la legge lo consente, potete rivolgervi a me od al mio datore di lavoro nella mia sede di lavoro per la riscossione.

## 23. Ammende e spese

Pagherò tutte le ammende, le spese legali e le spese di recupero dovute in seguito a infrazioni per sosta vietata, violazioni del codice della strada e infrazioni di altro genere, compresi depositi e confische, e altri pedaggi determinati in modo elettronico, relative all'uso del veicolo durante il periodo del mio noleggio, a meno che voi non ne siate responsabili.

## 24. Sistema OnStar

Sono a conoscenza del fatto che il veicolo è dotato di sistema OnStar, che utilizza le tecnologie GPS (Global Positioning Satellite) e di telefonia cellulare per la localizzazione di emergenza e, in alcuni sistemi, per servizi speciali di sorveglianza. Sono inoltre a conoscenza del fatto che OnStar è attivo solo nei 48 Stati USA contigui, in Alaska, Hawaii e Canada ed è limitato alla guida del veicolo entro il raggio d'azione di un fornitore di servizi per comunicazioni cellulari, soggetto alle limitazioni di trasmissione dovute alle condizioni atmosferiche e topografiche. OnStar può inoltre essere limitato dalla struttura del sistema elettrico e dal design del veicolo. Comprendo anche che il sistema OnStar non potrà funzionare se la batteria del veicolo è scarica o scollegata e che tale sistema potrà essere non operativo se il sistema satellitare è ostacolato e/o non operativo. Sono a conoscenza di tutte le limitazioni di OnStar elencate sopra.

Inoltre autorizzo esplicitamente l'utilizzo delle funzioni di sicurezza di OnStar per la notifica automatica dei sinistri e per i servizi di assistenza in caso d'emergenza, per la diagnosi tecnica a distanza, l'assistenza su strada, la ricerca del veicolo rubato, l'apertura a distanza delle portiere e la notifica automatica dell'azionamento dei dispositivi di airbag. (Inoltre, se tali servizi sono disponibili, autorizzo l'uso delle caratteristiche "premio convenienza" di OnStar, che includono il servizio di sorveglianza, il supporto di navigazione stradale e l'assistenza alla guida).

Tutte le comunicazioni che utilizzano il sistema OnStar sono considerate confidenziali, a meno che la comunicazione di tali informazioni non sia richiesta in situazioni di emergenza, di guasto al veicolo o come altrimenti previsto dalla legge.

Accetto di esonerarvi da ogni responsabilità in caso di qualsiasi difetto del sistema OnStar.

## 25. Global Positioning Satellite (GPS)

In alcune sedi, Avis fornirà un veicolo equipaggiato con Global Positioning Satellite Systems (GPS), per utilizzo e convenienza del Cliente, dietro pagamento di una tariffa giornaliera. Avis non utilizzerà il Global Positioning Satellite Systems (GPS) per monitorare o individuare la posizione dei veicoli ad eccezione di quelli denunciati come rubati o persi.

## 26. Disposizioni generali

- A. Dichiaro che tutte le informazioni riportate nel Profilo d'iscrizione sono veritiere, precise e complete. Qualora esse fossero non veritiere, precise o complete sotto qualunque aspetto, riconosco il vostro diritto di rescindere il presente Contratto di noleggio nonché di annullare la mia iscrizione al servizio Preferred con o senza preavviso.
- B. Provvederò ad informarvi per iscritto di eventuali cambiamenti di indirizzo, numero, stato/provincia di emissione, data di scadenza o stato della mia patente di guida in seguito a sospensione, revoca o limitazione delle capacità di guida, così come l'eventuale cambiamento dell'indirizzo dell'azienda o del datore di lavoro, dei dati della carta di credito o di altre informazioni da me fornite nel Profilo d'iscrizione. Inoltre accetto di manlevarvi e tenervi indenni in caso di perdite, responsabilità o spese derivanti dalla mancata notifica delle informazioni indicate sopra o dalla mancata comunicazione da parte mia di cambiamenti intervenuti relativamente alle informazioni fornite in precedenza allo scopo di indurvi a stipulare il presente Contratto di noleggio.
- C. Accetto di essere considerato responsabile per le riparazioni o le modifiche non autorizzate e per qualsiasi spesa necessaria per rimuovere tali modifiche. Ho compreso che non sarò rimborsato per le riparazioni autorizzate, se applicabili, a meno che non presenti la ricevuta corrispondente.
- D. Sono responsabile per quanto concerne il rispetto di tutte le disposizioni vigenti in materia di cinture di sicurezza e dispositivi di sicurezza per bambini.
- E. Non sarò mai, in alcun frangente o per qualunque fine, considerato quale vostro mandatario, dipendente o funzionario.
- F. Sono consapevole che voi non rinunciate ad alcun diritto derivante dal presente Contratto, a meno che ciò non avvenga per iscritto, con la firma del vostro presidente o vicepresidente.
- G. Riconosco il vostro diritto, a vostra esclusiva discrezione, di porre fine al servizio Avis Preferred o annullare la mia iscrizione al servizio in qualunque momento con o senza avviso scritto se per due anni non avrò noleggiato alcun veicolo. Ogni avviso scritto sarà considerato ricevuto se inviato all'indirizzo specificato nel Profilo d'iscrizione o a qualunque altro indirizzo eventualmente notificato da me in seguito.

## 27. Sedi partecipanti al servizio Preferred

Sono a conoscenza del fatto che le sedi in cui è disponibile il servizio Avis Preferred possono occasionalmente subire modifiche senza che io riceva preavviso e del fatto che posso ricevere informazioni sulle sedi Avis partecipanti al Programma richiedendole all'addetto al momento della mia prenotazione. Inoltre sono a conoscenza del fatto che mi sarà chiesto di seguire le normali procedure di noleggio Avis presso le sedi che non offrono il servizio Avis Preferred al momento del noleggio.

## 28. Privacy - Canada

Noi di AvisCar, Inc. ("Avis") riconosciamo l'importanza della protezione delle informazioni personali identificabili (Personally Identifiable Information, "PII", "dati personali") fornite dal Cliente.

A partire dal 1 gennaio 2004, alle transazioni della sede canadese di Avis viene applicata la legge Personal Information Protection and Electronic Document Act (PIPEDA, Legge sulla protezione delle informazioni personali e dei documenti elettronici) del governo federale canadese, una nuova legge sulla privacy. Inoltre, le province di Quebec, British Columbia e Alberta hanno promulgato o intendono promulgare una legge sulla privacy per il settore privato. Queste leggi regolano la raccolta, l'utilizzo e la gestione di PII (cioè delle informazioni personali riguardanti un individuo), indipendentemente del modo in cui le informazioni sono conservate. La presente informativa descrive le modalità con cui Avis si impegna a tutelare la privacy del Cliente e descrive le modalità con cui raccogliamo, utilizziamo e divulghiamo le informazioni che ci fornite.

Questa informativa è applicabile ai dati personali forniti dal Cliente ad Avis in Canada, informazioni conservate nel database centrale di Avis System, situato negli Stati Uniti (vedere più avanti la sezione "Informazioni su Avis System"). Questa informativa sulla privacy non si applica a dati personali forniti dal Cliente direttamente a società in relazione con Avis aventi sede fuori dal Canada. Alcuni dei Paesi nei quali opera Avis System hanno leggi sulla privacy o sulla protezione dei dati simili a quelle del Canada; altre leggi in cui opera Avis System non hanno leggi simili. Le PII non includono nome, titolo, indirizzo di ufficio o numero telefonico di ufficio del dipendente di un'organizzazione, oppure nome, indirizzo, numero di telefono o informazioni simili di una persona disponibile pubblicamente (ad esempio, in un elenco telefonico pubblico).

In questa informativa, spieghiamo anche in che modo il Cliente possa contattarci se ha domande in proposito, o se desidera modificare o eliminare qualsiasi suo dato personale detenuto da Avis. Vi consigliamo di dedicare il tempo necessario a leggere l'intero documento e di conservarne una copia per riferimento futuro.

### Quali miei dati personali raccoglie Avis e in che modo?

Quando il Cliente esegue una prenotazione, noleggia un veicolo e/o si iscrive a qualsiasi programma Avis, per fornire i nostri servizi, abbiamo bisogno di raccogliere alcune informazioni sul Cliente. Le informazioni richieste sono necessarie per identificare e contattare il Cliente, per fornirgli il servizio richiesto e per amministrare i suoi noleggi. Il servizio richiesto determina le informazioni che ci servono. Queste informazioni includono almeno alcuni degli elementi seguenti:

Nome

Indirizzo di casa e/o di ufficio

Numeri telefonici presso i quali è possibile contattare il Cliente

Data di nascita

Metodo di pagamento (ad esempio, numero e data di scadenza della carta di credito)

Numero di patente di guida e Provincia/Paese di emissione

Quando si noleggia un veicolo, registriamo anche informazioni riportate nel Contratto di noleggio (ad esempio, luogo di noleggio, luogo e data di riconsegna del veicolo, accordi per il pagamento, preferenze assicurative, consumo di gas, chilometraggi e altre informazioni relative al noleggio del veicolo).

Inoltre, per servire meglio il Cliente, Avis offre servizi di noleggio personalizzati a coloro che diventano soci dell'organizzazione. Se il Cliente desidera iscriversi e richiedere uno di questi servizi, come il servizio Preferred, il President's Club, il Chairman's Club o l'Avis Weekender Club, Avis richiederà più informazioni di quelle normalmente richieste per un servizio standard di noleggio veicolo. Altre informazioni su quali PII vengano raccolte e utilizzate in rapporto a questi servizi sono disponibili in opuscoli e materiale che descrivono tali servizi.

Richiediamo anche alcune informazioni quando un Cliente richiede uno dei servizi e/o degli equipaggiamenti seguenti: bisogni speciali/equipaggiamento facoltativo, offerte/sconti speciali, numeri per partner, utilizzo di codice di sconto Avis, numeri per viaggiatori frequenti e preferenze di veicolo. Ad esempio, se il Cliente desidera utilizzare uno sconto che Avis concede ai titolari di un'associazione alla quale appartiene, raccoglieremo informazioni sull'iscrizione a questa associazione, sia per verificare l'effettiva iscrizione che per fornire al Cliente lo sconto corretto per i nostri servizi.

I dati personali del Cliente vengono raccolti con il suo consenso espresso o implicito, al momento della richiesta dei nostri servizi. Le modalità con cui raccogliamo tali dati dipendono dall'utilizzo dei nostri servizi. Possiamo raccogliere informazioni PII direttamente tramite telefono, fax, posta elettronica, con comunicazione con un addetto presso la sede di noleggio, compilazione di un modulo di richiesta o di iscrizione o servizi basati su Internet. Possiamo inoltre raccogliere informazioni sul Cliente indirettamente tramite un'agenzia di viaggi, un programma aziendale o uno dei programmi di noi e dei nostri partner, nel momento in cui il Cliente entra in nostro contatto per questi mezzi.

Il Cliente può scegliere di non fornirci alcuni dati personali, sebbene ciò possa impedirvi di fornirci i nostri servizi oppure limitare la nostra capacità di fornire il livello di servizio che ci si attenderebbe normalmente da noi.

### In che modo i miei dati personali (PII) vengono utilizzati o divulgati da Avis?

Avis si impegna a garantire ai propri Clienti un'esperienza di noleggio semplice ed efficace, in modo da costruire e consolidare un rapporto durevole di fiducia reciproca. Per offrire il livello di servizio che Vi aspettereste da noi, possiamo utilizzare e divulgare i Vostrì dati personali per gli scopi riportati di seguito.

Scopi generali - Utilizziamo i Vostrì dati personali (PII) per

- Offrire i servizi da Voi richiesti;
- gestire le attività amministrative legate a tali servizi;
- ricercare, sviluppare, gestire, tutelare e migliorare i nostri servizi;
- a meno che il Cliente rifiuti, condurre sondaggi sulla soddisfazione dei clienti; e
- gestire e sviluppare il nostro software e gli altri sistemi aziendali.

Possiamo divulgare i Vostrì dati personali ad altre organizzazioni correlate e non, tra le quali:

- la Vostra azienda od organizzazione, se utilizzate i nostri servizi come cliente aziendale o con un account commerciale;

- uno dei nostri partner, ad esempio, se siete titolari di uno dei loro programmi Frequent Traveller e avete richiesto l'invio a tali partner del Vostro contratto di noleggio con noi;

- l'istituto che ha emesso la Vostra carta di credito;

- enti preposti alla repressione delle frodi e alla verifica dell'esposizione creditizia;

- agenzie di recupero crediti, se non saldate il conto con noi;

- organizzazione governative o private responsabili dell'elaborazione e della gestione delle violazioni relative alla circolazione o alle soste vietate;

- autorità preposte al rilascio delle patenti, direttamente o tramite organizzazione intermedie, quando è necessario per verificare la conformità con i criteri di guida sicura Avis per i conducenti qualificati e/o per verificare le informazioni contenute sulla patente di guida; e

- autorità pubbliche a cui la divulgazione delle informazioni è imposta o autorizzata per legge.

#### **Utilizzo o divulgazione per attività di marketing diretto**

Se non avete accettato di ricevere materiale di marketing, potremmo utilizzare e divulgare i Vostrì dati personali per offrirvi prodotti e servizi forniti da Avis, dai nostri consociati e/o dalla nostra società madre (Cendant) e da Avis System con sede in Canada e negli Stati Uniti. Possiamo utilizzare (ma non divulgare) i Vostrì dati personali per offrire prodotti e servizi di società che partecipano ai programmi per i partner Avis System. Mentre nel tempo queste organizzazioni possono cambiare, le società che partecipano ai nostri programmi in genere sono identificate nei settori dei trasporti, delle agenzie di viaggio e comunque relativi ai viaggi. È possibile ottenere un elenco dei nostri consociati e delle organizzazioni che partecipano attualmente ai nostri programmi contattandoci attraverso uno dei metodi inclusi in questa informativa.

Potete decidere di non consentirci di utilizzare o divulgare i Vostrì dati personali per attività di marketing diretto scegliendo l'apposita opzione nel Contratto di noleggio oppure contattandoci come indicato più avanti (vedere la sezione "Ulteriori informazioni").

I fornitori di servizi che utilizziamo per fornire servizi a nome nostro non sono autorizzati da noi a utilizzare o divulgare le informazioni, tranne quanto è necessario per eseguire i servizi a nome nostro o per svolgere gli adempimenti legali.

#### **Utilizzo per la fornitura di servizi al Cliente**

Le informazioni personali da Voi fornite vengono inserite nel database Avis System centralizzato, installato e gestito negli Stati Uniti d'America. Quando queste informazioni sono state inserite nel database Avis System, vengono utilizzate solo per gli scopi indicati in questa informativa. I dati personali sono accessibili alle varie organizzazioni Avis System e, nel caso si richiedano servizi da sedi locali di Avis, da Avis in questione. Alcuni Paesi nei quali opera Avis System non hanno leggi sulla privacy o sulla protezione dei dati oppure ne hanno di diverse. Se fornite i Vostrì dati personali a organizzazioni e/o Avis System con sede in questi Paesi, si applicheranno le leggi di questi Paesi.

#### **Come protegge Avis i miei dati personali?**

Assumiamo misure ragionevoli per proteggere tutte le informazioni personali in nostro possesso da uso errato, perdita, accesso e modifiche non autorizzati o divulgazione in violazione di questa informativa. Tale tutela si applica ai dati detenuti in formato sia elettronico che cartaceo. L'accesso al database Avis System è limitato al personale autorizzato ed è protetto da password. Le informazioni personali trasmesse tramite il nostro sito Web sono crittografate.

#### **Possò accedere ai dati personali in possesso di Avis sul mio conto?**

Potete prendere visione di tutti i Vostrì dati personali da noi detenuti, con alcune eccezioni. Normalmente la visione è gratuita, a meno che venga richiesto un volume elevato di dati o che sia richiesto l'accesso a dati archiviati. In questi casi, potremmo chiedere il pagamento di una tariffa ragionevole. Tuttavia, vi avviseremo in anticipo di tale tariffa. Potete contestare la ragionevolezza di questo costo. Per informazioni su come contattarci, vedere di seguito. Si possono verificare casi nei quali non siamo in grado di fornire accesso alle Vostrè informazioni personali, per vari motivi. Tra questi ci può essere il fatto che tali informazioni sono state distrutte o eliminate dopo la scadenza del periodo di conservazione obbligatorio, che esse contengono dati personali di altre persone o dati sensibili dal punto di vista commerciale o di nostra esclusiva proprietà. Se non siamo in grado di fornire l'accesso, spiegheremo il perché e documenteremo il tutto nei nostri archivi.

#### **Comunicateci se dobbiamo aggiornare le vostre informazioni personali o le vostre preferenze.**

Se vi siete registrati online, con lo stesso mezzo potete aggiornare i vostri dati personali in nostro possesso. Se non vi siete registrati online e desiderate aggiornare le preferenze relative ai vostri dati personali, potete contattare Avis ai numeri e/o presso gli indirizzi riportati in questa informativa.

Vi si richiede un ruolo attivo nell'assistere Avis al fine di mantenere la precisione dei vostri dati personali per tutto il tempo che essi vengono utilizzati per gli scopi indicati in questa informativa. Ci sarà di aiuto il Vostro tempestivo avviso di qualsiasi cambiamento nei vostri dati personali. Se non siete d'accordo ad eseguire le modifiche, potete contestare la nostra decisione.

#### **Utilizzo della funzione di individuazione dei siti Web e dei cookie**

Utilizzo degli indirizzi Internet Protocol ("IP"): l'indirizzo IP è un numero unico assegnato automaticamente al vostro computer tutte le volte che accedete a Internet, in modo che possa essere identificato dai computer principali della rete, conosciuti come "server Web", che "foriscono" le pagine Web. Ciò ci consente di identificare e raccogliere informazioni e dati generali sull'utilizzo del nostro sito, come ad esempio le pagine visualizzate sui siti [www.avis.ca](http://www.avis.ca) o [www.avis.com](http://www.avis.com).

Avis raccoglie indirizzi IP per gli scopi seguenti: aiutarci nella diagnosi di problemi relativi ai nostri computer principali, per l'amministrazione del sistema, per riferire informazioni aggregate ai nostri partner in affari e per monitorare l'utilizzo del nostro sito Web. Quando gli utenti richiedono pagine del nostro sito Web, i nostri server Web accedono all'indirizzo IP dell'utente. In genere non colleghiamo gli indirizzi IP a qualche dato personale identificabile, il che significa che la sessione dell'utente viene registrata, ma l'utente rimane per noi anonimo. Ad esempio, raccogliamo e/o controlliamo il nome di dominio dell'home server, il tipo di computer e il tipo di browser Web utilizzato dall'utente nell'accesso al nostro sito Web. Tale raccolta e tale controllo di informazioni vengono da noi eseguiti quando l'utente accede al nostro sito Web e vengono da noi utilizzati esclusivamente a fini commerciali.

Possiamo, e lo facciamo, identificare gli indirizzi IP per identificare l'utente quando riteniamo sia necessario applicare la conformità ai Termini di utilizzo del nostro sito Web o per proteggere servizi, sito, utenti o altro.

#### **Cookie**

I cookie sono piccole unità di informazioni che un sito Web invia al computer dell'utente a scopo di registrazione. Queste informazioni vengono memorizzate in un file sul disco rigido del computer dell'utente. I cookie rendono più semplice la navigazione sul Web, salvando le preferenze dell'utente, in modo da consentirci di utilizzarle per facilitare l'utilizzo del nostro sito, quando l'utente torna a farci visita. I cookie non ci rivelano l'identità dell'utente, a meno che egli stesso abbia deciso di comunicarcela. Nei cookie non salviamo mai password o informazioni sulle carte di credito. L'utilizzo dei cookie è ormai uno standard industriale e, come tale, scoprirete che la maggior parte dei siti Web se ne serve.

L'utente può cancellare i file dei cookie in qualsiasi momento. La maggior parte dei browser Web è impostata inizialmente per accettare i cookie. Si può anche impostare il browser Web in modo che rifiuti i cookie o che avvisi quando si riceve un cookie. Tuttavia, se si rifiutano i cookie, alcuni servizi di Avis e/o dei suoi consociati non funzionano regolarmente o diventano molto più lenti. Ad esempio, senza cookie non è possibile impostare preferenze personalizzate e/o si potrebbero riscontrare difficoltà nel completamento delle transazioni.

Avis e/o i suoi consociati usano i cookie in due (2) modi, essenzialmente. Prima di tutto, li utilizziamo per specificare le preferenze di un utente. Ad esempio, l'utente può specificare parole chiave per diverse categorie o diversi mercati, in modo da non dover continuamente ripetere la propria scelta di veicolo. Poi, utilizziamo i cookie per monitorare trend e schemi di utilizzo del nostro sito Web. Questo ci aiuta a comprendere meglio i bisogni dei nostri utenti e a migliorare alcuni settori del nostro sito Web. Anche se entrambe queste attività dipendono dall'utilizzo dei cookie, l'utente può comunque disabilitare (rifiutare) i cookie tramite l'impostazione relativa delle preferenze del browser Web.

Sul nostro sito utilizziamo tecnologia pubblicitaria di terze parti per visualizzare pubblicità. Questa tecnologia utilizza informazioni relative alle visite precedenti del sito da parte dell'utente (esclusi nome, indirizzo o altre informazioni personali), in modo da visualizzare pubblicità mirate. Nel momento della visualizzazione della pubblicità, potrebbe essere inviato al browser, e riconosciuto da esso, un cookie unico di terze parti. L'utente può anche ricevere occasionalmente cookie dai nostri partner commerciali se utilizza i collegamenti riportati nel nostro sito per visitare i loro siti rispettivi. Avis e i suoi consociati non controllano questi cookie.

Condividiamo anche le informazioni di utilizzo del nostro sito Web da parte dei visitatori con terze parti degne di fiducia, allo scopo di indirizzare i nostri avvisi pubblicitari Web sul nostro e su altri siti. Per farlo, utilizziamo su questo sito beacon e cookie Web forniti dal server pubblicitario di una terza parte. Le informazioni raccolte e condivise grazie a questa tecnologia non sono identificabili a livello personale. L'utilizzo di cookie e beacon Web per la pubblicità inviati da server Web di terze parti è ormai uno standard nell'industria Internet. Per ulteriori informazioni sul nostro server pubblicitario di una terza parte, sui cookie e su come rifiutarli, fare clic sul collegamento seguente: <http://www.doubleclick.net/us/corporate/privacy>.

#### **Che cosa accetta e concorda il Cliente**

Fornendoci i Vostrî dati personali, voi date il vostro consenso a ciò che noi possiamo utilizzarli e divulgarli in conformità con la presente informativa. In particolare, accettate:

che noi raccogliamo, utilizziamo e divulghiamo questi dati per fornire il servizio da voi richiesto, per amministrare il noleggio, per fornire servizi ai clienti e per gestire la nostra attività, come indicato nella presente informativa.

Se non lo rifiutate, il nostro utilizzo dei Vostrî dati personali a scopi di direct marketing e di sondaggi sulla soddisfazione dei clienti.

Se non disabilitate i cookie e non esercitate la facoltà di rifiutare l'opzione DoubleClick, la nostra raccolta e il nostro utilizzo delle informazioni sulle Vostre visite al nostro sito Web serviranno solo per gli scopi descritti nella presente informativa.

#### **Le opzioni del Cliente**

Potete rifiutare che le informazioni che vi riguardano vengano utilizzate e divulgate per scopi di marketing e di sondaggi sulla soddisfazione dei clienti contattando Avis ricorrendo a uno dei metodi indicati di seguito. Inoltre, potete ritirare il Vostro assenso precedente tramite uno dei metodi indicati più avanti nella sezione "Ulteriori informazioni". Anche se ritirate il vostro consenso, tuttavia, è possibile che riceviate promozioni programmate prima del ricevimento del ritiro del Vostro consenso.

#### **Modifiche alla presente informativa**

La presente informativa delinea la nostra politica di tutela della privacy e le procedure da noi adottate nel trattamento dei dati personali. Essa sostituisce qualsiasi altra informativa sulla privacy pubblicata da noi in precedenza. Ci riserviamo il diritto di modificare occasionalmente questa informativa. Se avete domande, necessità di modificare o eliminare i Vostrî dati personali o ottenere una copia aggiornata della nostra informativa sulla privacy, contattateci. La presente informativa è stata aggiornata l'ultima volta nel novembre 2003.

#### **Ulteriori informazioni**

Se desiderate contattarci per: (1) chiedere informazioni sulle nostre procedure relative alla privacy; (2) fornire feedback e commenti; (3) accedere ai Vostrî dati personali e correggerli; e/o (4) rifiutare altre comunicazioni, contattateci ai recapiti indicati più avanti.

Offriamo ai Clienti l'opportunità di "negare" il loro consenso all'utilizzo e alla divulgazione dei dati personali del Cliente per attività di marketing e per sondaggi sulla soddisfazione dei clienti. Potete anche scegliere di non ricevere più comunicazioni a questo scopo, contattando il nostro Ufficio Privacy nel modo indicato più avanti. Nella nostra banca dati includiamo anche elenchi con il titolo "non utilizzare per marketing" gestiti da altre

organizzazioni. I Clienti possono contattare Avis per qualunque dei motivi indicati sopra, utilizzando uno dei metodi seguenti:

*Telefonando al Servizio clienti: 1-800-352-7900*

*Fax: 1-416-213-8515*

*E-mail: [privacy.officer.ca@avis.com](mailto:privacy.officer.ca@avis.com)*

*Indirizzo postale: Privacy Officer, AvisCar, Inc., 1 Convoir Drive East, Toronto, Ontario M9W 6Z9 - Dispute Resolution*

Se non siete soddisfatti del modo in cui gestiamo le vostre richieste, potete contattare uno degli uffici seguenti:

#### **1. Ufficio Privacy Avis**

*Indirizzo postale: Privacy Officer, AvisCar, Inc., 1 Convoir Drive East, Toronto, Ontario M9W 6Z9*

*Telefono: 1-416-213-8400*

*Fax: 1-416-213-8515*

*E-mail: [privacy.officer.ca@avis.com](mailto:privacy.officer.ca@avis.com)*

#### **2. Ufficio legale Avis**

*Indirizzo postale: 6 Sylvan Way, Parsippany, NJ 07054*

*Telefono: 973-496-0202*

*Fax: 973-496-3444*

Se non siete ancora soddisfatti del modo in cui gestiamo il vostro reclamo, potete ancora contattare:

#### **3. Commissariato canadese per la Privacy**

*Indirizzo postale: 112 Kent Street, Ottawa, Ontario K1A 1H3*

*Telefono: 1-800-282-1376*

*Fax: 613-967-6850*

È possibile trovare i collegamenti ai siti dei Commissari provinciali per Informazioni e Privacy nel sito Web del Commissariato canadese per la Privacy, all'indirizzo: <http://www.privcom.gc.ca>.

## **29. Avvisi sulla Riduzione responsabilità per perdita o danni del veicolo (Loss Damage Waiver, LDW) - USA**

Nella sezione seguente sono elencate alcune disposizioni applicabili in determinati Stati. Nei paragrafi seguenti, il noleggiatore che si avvale del servizio Avis Preferred può essere designato con "Voi" o "Vostro".

**Indiana:** Avis offre un'opzione, dietro pagamento di una tariffa giornaliera supplementare, per esonerarvi da ogni responsabilità in caso di perdita o danni del veicolo. Se non accettate la Riduzione responsabilità LDW, siete responsabili di eventuali perdite o danni, compresa la perdita d'uso, le spese sostenute da Avis per riparazione di parti, verniciatura e manodopera (inclusi gli sconti presentati ad Avis), fino ad un importo massimo corrispondente all'equo valore corrente di mercato in caso di furto del veicolo o se Avis decide che il veicolo è danneggiato irrimediabilmente. Anche se accettate la Riduzione responsabilità LDW, potreste essere considerati responsabili in caso di perdita o danni in alcuni casi vietati. Fate riferimento alla Clausola 11 sopra intitolata "Danni/perdite subiti dal veicolo". Leggete l'elenco dei casi vietati alla Clausola 9 del documento Termini e condizioni, compresi i casi di esclusione della Riduzione responsabilità LDW. Verificate se la vostra assicurazione offre una copertura per perdita o danni e quali sono il limite della copertura e la franchigia. La vostra assicurazione può coprire in tutto o in parte la vostra responsabilità finanziaria per danni da sinistro e l'importo della franchigia. Verificate la copertura presso la vostra società assicurativa.

**Connecticut e Texas:** La polizza assicurativa automobilistica personale del noleggiatore potrebbe coprire sinistri, danni, incendio, furto e lesioni fisiche verificatisi durante l'utilizzo di un veicolo noleggiato. La tariffa annualizzata della Riduzione responsabilità LDW è pari alla tariffa giornaliera moltiplicata per 365 giorni. Consultate l'elenco degli eventi non coperti alla Clausola 11 del documento Termini e condizioni, compresi i casi di esclusione della Riduzione responsabilità LDW. Nello Stato del Texas, la polizza assicurativa automobilistica del Texas fornisce copertura per le responsabilità legali del titolare della polizza per quanto concerne le perdite o i danni di un veicolo noleggiato, fatta eccezione per i danni provocati intenzionalmente. La Riduzione responsabilità LDW non è un'assicurazione. Negli Stati del Texas e del Connecticut, l'acquisto della copertura LDW non è obbligatorio.



**Hawaii:** Avviso Riduzione responsabilità LDW: Avis offre un'opzione per una tariffa giornaliera supplementare (da 11,99 a 15,99 dollari USA, a seconda della categoria del veicolo noleggiato nelle Hawaii) per esonerarvi da ogni responsabilità in caso di perdita o danni al veicolo. Qualora non accettaste la Riduzione responsabilità LDW, siete responsabili di eventuali perdite o danni, compresa la perdita d'uso, le spese sostenute da Avis per riparazione di parti, verniciatura e manodopera, fino ad un importo massimo corrispondente all'equo valore corrente di mercato in caso di furto del veicolo o se Avis decide che il veicolo è danneggiato irreparabilmente. Anche se accettate la Riduzione responsabilità LDW, potrete essere responsabili in caso di perdita o danni in alcuni casi vietati. Fate riferimento al Contratto di noleggio oppure alla Clausola 11 del presente documento intitolata "Danni/perdite subiti dal veicolo". Consultate l'elenco degli eventi non coperti alla Clausola 9 del documento Termini e condizioni, compresi i casi di esclusione della Riduzione responsabilità LDW. Verificate se la vostra assicurazione offre una copertura per perdita o danni e quali sono il limite della copertura e la franchigia. La vostra assicurazione può coprire in tutto o in parte la vostra responsabilità finanziaria per danni da sinistro e l'importo della franchigia. Verificate la copertura presso la vostra società assicurativa.

**California e Nevada:** Siete responsabili in caso di perdita o danni al veicolo noleggiato anche se causati da terzi o se la causa è sconosciuta. Siete responsabili per le spese di riparazione fino all'equivalente del valore del veicolo, per la perdita d'uso, se consentita per legge, nonché per le spese di rimorchio, deposito e confisca. La vostra assicurazione può coprire in tutto o in parte la vostra responsabilità finanziaria per il veicolo noleggiato. Verificate la copertura presso la vostra società assicurativa. Avis non vi riterrà responsabili se sottoscrivete la Riduzione responsabilità LDW. Tuttavia, la LDW non vi protegge in caso di perdita o danni in alcuni casi vietati. Consultate l'elenco degli eventi non coperti alla Clausola 11 del documento Termini e condizioni, compresi i casi di esclusione della Riduzione responsabilità LDW. La tariffa giornaliera dell'opzione LDW è fissata in 9,00 o 15,00 dollari USA oppure in una tariffa equa di mercato basata sul prezzo suggerito dal costruttore per la vendita al dettaglio del veicolo, come stabilito dalla legislazione vigente in California, e in 15,00 dollari USA in Nevada. In California ed in Nevada la sottoscrizione della Riduzione responsabilità LDW non è obbligatoria.

**Virginia, Maryland e Kansas:** Il presente Contratto offre, dietro pagamento di una tariffa supplementare, una Riduzione responsabilità LDW per la responsabilità in caso di perdita o danni al veicolo noleggiato. Prima di decidere se stipulare una Riduzione responsabilità LDW, potrebbe essere opportuno verificare se la polizza automobilistica già stipulata per un vostro veicolo offre copertura per danni o perdita del veicolo noleggiato e l'importo della franchigia previsto dalla vostra copertura assicurativa personale. La sottoscrizione della Riduzione responsabilità LDW non è obbligatoria e può essere rifiutata. I residenti del Maryland dotati di copertura assicurativa per danni da sinistro beneficiano di copertura automatica per i danni da collisione ai veicoli noleggiati per un periodo massimo di 30 giorni.

**Missouri e Iowa:** Il presente Contratto offre, dietro pagamento di una tariffa supplementare, una Riduzione responsabilità LDW per la vostra responsabilità in caso di perdita o danni al veicolo noleggiato. Prima di decidere se stipulare una Riduzione responsabilità LDW, potrebbe essere opportuno verificare se la polizza automobilistica già stipulata per un vostro veicolo offre copertura per danni o perdita del veicolo noleggiato e l'importo della franchigia previsto dalla vostra copertura assicurativa personale. La sottoscrizione della Riduzione responsabilità LDW non è obbligatoria e può essere rifiutata.

**Colorado:** Il presente Contratto offre, dietro pagamento di una tariffa supplementare, una Riduzione responsabilità LDW per la vostra responsabilità in caso di perdita o danni al veicolo noleggiato. Vi consigliamo di non accettare la proposta se beneficiate della copertura per l'autonoleggio fornita da alcuni tipi di carta di credito (gold o platinum) o da una polizza di assicurazione stipulata per un vostro veicolo personale. Prima di decidere se stipulare una Riduzione responsabilità LDW, potrebbe essere opportuno verificare se la polizza automobilistica già stipulata per un vostro veicolo offre copertura per danni o perdita del veicolo noleggiato e l'importo della franchigia previsto dalla vostra copertura assicurativa personale. La sottoscrizione della Riduzione responsabilità LDW non è obbligatoria e può essere rifiutata.

**Louisiana:** Se beneficiate di una copertura assicurativa automobilistica personale per danni da sinistro emessa in Louisiana, tale copertura si estende automaticamente ai veicoli noleggiati ai sensi del R.S. 22:1406 (F).

Anche se non siete assicurati in Louisiana, la sottoscrizione della Riduzione responsabilità LDW non è obbligatoria e può essere rifiutata. Il presente Contratto offre, dietro pagamento di una tariffa supplementare, una Riduzione responsabilità LDW per la vostra responsabilità in caso di danni al veicolo noleggiato. Prima di decidere se stipulare una

LDW, potrebbe essere opportuno verificare se la polizza automobilistica già stipulata per un vostro veicolo offre copertura per danni del veicolo noleggiato e l'importo della franchigia previsto dalla vostra copertura assicurativa personale.

**Protezione dei consumatori dello Stato del Minnesota:** Secondo la legislazione vigente nello Stato del Minnesota, una polizza di assicurazione automobilistica personale emessa in Minnesota deve coprire il noleggio di qualsiasi veicolo contro i danni subiti dal medesimo e la sua perdita d'uso. Pertanto la sottoscrizione di una copertura LDW o analogo assicurazione trattata nel presente Contratto di noleggio non è necessaria se la vostra polizza è stata emessa in Minnesota.

**Massachusetts:** Il presente Contratto offre, dietro pagamento di una tariffa supplementare, una Riduzione responsabilità per danni al veicolo noleggiato CDW per la vostra responsabilità in caso di danni al veicolo noleggiato. La vostra assicurazione automobilistica personale potrebbe già coprirvi in caso di danni ad un veicolo noleggiato. La stipula della CDW è opzionale e può quindi essere rifiutata. Per i conducenti del Massachusetts: qualora venisse adottata una legge, una disposizione od una direttiva a carattere imperativo che preveda che le assicurazioni private per veicoli a motore autorizzate offrano una copertura assicurativa globale anche per i veicoli a noleggio, saranno applicabili le seguenti disposizioni per il veicolo. Se il noleggiatore dispone di un'assicurazione automobilistica personale che copre i danni da sinistro, sarà assicurato contro danni in caso di collisione anche se subiti dal veicolo noleggiato ad eccezione della franchigia applicabile. I conducenti che hanno sottoscritto un contratto assicurativo in un Stato federale diverso dovrebbero chiedere al loro assicuratore se la polizza stipulata è applicabile ai veicoli a noleggio.

**Illinois:** Il presente Contratto offre, dietro pagamento di una tariffa supplementare, una Riduzione responsabilità per danni al veicolo noleggiato CDW per la vostra responsabilità in caso di danni al veicolo noleggiato. La stipula della CDW è opzionale e può quindi essere rifiutata. Vi consigliamo di considerare attentamente se stipulare una copertura LDW qualora la vostra carta di credito o l'assicurazione della vostra vettura personale vi fornisca una copertura in caso di sinistro con un veicolo noleggiato. Prima di decidere se stipulare una Riduzione responsabilità per danni al veicolo noleggiato CDW, potrebbe essere opportuno verificare se la polizza automobilistica già stipulata per un vostro veicolo offre copertura per danni del veicolo noleggiato e l'importo della franchigia previsto dalla vostra copertura assicurativa personale.

Nel caso in cui sceglieste di non stipulare la Riduzione responsabilità per perdita o danni del veicolo LDW, potrete essere ritenuti responsabili per i danni subiti dal veicolo che non eccedono i 10.500 dollari USA a partire dal 1.6.2002 fino al 31.5.2003 e per ulteriori 500 dollari USA per ogni anno seguente, conteggiato dal 1.6 al 31.5.

Se il veicolo viene rubato, potrete essere responsabili fino ad un importo di 2.000 dollari USA a meno che abbiate ommesso di dar prova di diligenza ordinaria mentre il veicolo era in vostra custodia o se avete agevolato o istigato il furto del veicolo, nel cui caso sarete responsabili per un importo corrispondente all'equo valore di mercato del veicolo.

**New York:** Il presente Contratto include l'offerta, dietro pagamento di una tariffa supplementare, di una protezione opzionale per il veicolo che copre la responsabilità finanziaria per la perdita o i danni del veicolo noleggiato. La sottoscrizione della copertura opzionale non è obbligatoria e può essere rifiutata. Vi consigliamo di considerare attentamente se stipulare tale copertura qualora disponiate di una Riduzione responsabilità per perdita o danni del veicolo LDW per veicoli a noleggio offerta dalla carta di credito oppure qualora la polizza automobilistica già stipulata per un vostro veicolo offre copertura per danni di un veicolo noleggiato. Verificate inoltre l'importo della franchigia previsto da tale copertura.

#### **La tariffa giornaliera**

La tariffa giornaliera supplementare per la protezione opzionale è di 9,00 o 12,00 dollari USA al giorno, sulla base del prezzo di vendita al dettaglio del veicolo consigliato dal costruttore.

Se il veicolo viene noleggiato per almeno 2 giorni, la protezione opzionale per il veicolo può essere resa nulla riportando, entro le prime 24 ore, il veicolo presso la sede Avis per una verifica e firmando un apposito modulo di disdetta.

#### **Diritto all'ispezione**

La mancata o incompleta compilazione e restituzione del modulo di denuncia di sinistro entro 10 giorni dal ricevimento della notifica rende il conducente autorizzato responsabile per eventuali danni subiti dal veicolo noleggiato. AD ECCEZIONE dei casi in cui il veicolo danneggiato venga considerato completamente perduto e soggetto a recupero, il

conducente autorizzato o la sua compagnia assicuratrice deve notificare alla società di noleggio la richiesta di ispezione del veicolo danneggiato entro 72 ore dalla restituzione del veicolo. L'ispezione deve essere completata entro 7 giorni lavorativi dalla data di restituzione del veicolo. Se il conducente autorizzato o la sua compagnia assicuratrice non richiede tale verifica entro il periodo di 72 ore, si presuppone che il conducente autorizzato o la sua compagnia assicuratrice rinunci a tale diritto. Se il veicolo danneggiato viene considerato dalla società di noleggio come completamente perduto e soggetto a recupero, la clausola delle 72 ore per la notifica del diritto di ispezione del veicolo danneggiato non si applica e tale diritto scadrà 10 giorni lavorativi dopo la ricezione da parte del conducente autorizzato della relativa notifica della società di noleggio alla restituzione del veicolo o dopo la ricezione della prima comunicazione di detta notifica nel caso di restituzione del veicolo tramite procedura automatizzata o al di fuori del normale orario di ufficio. Su richiesta del conducente autorizzato o della sua compagnia assicuratrice, forniremo una copia della nostra stima dei costi di riparazione dell'autoveicolo danneggiato.

#### Pratiche vietate

In base alla legislazione vigente nello Stato di New York sono vietate alle società di autonoleggio le seguenti pratiche discriminatorie per razza, colore, origine etnica, religione, handicap, genere, stato civile o età:

- 1) Rifiuto del noleggio
- 2) Imposizione di tariffe supplementari (ad eccezione dei casi in cui il noleggiatore abbia un'età inferiore a 25 anni)

Inoltre, è vietato a qualsiasi società di noleggio veicoli rifiutare un noleggio soltanto per l'impossibilità di disporre di una carta di credito.

**Rhode Island:** Il presente Contratto offre, dietro pagamento di una tariffa supplementare, una Riduzione responsabilità per danni al veicolo noleggiato CDW per la vostra responsabilità in caso di danni al veicolo noleggiato. Prima di decidere se stipulare una CDW, potrebbe essere opportuno verificare se la polizza automobilistica già stipulata per un vostro veicolo offra copertura per danni del veicolo noleggiato e l'importo della franchigia previsto dalla vostra copertura assicurativa personale. Fate riferimento alla clausola relativa alla Riduzione responsabilità per danni al veicolo noleggiato CDW riportata nel Contratto di noleggio prima di sottoscrivere il Contratto stesso. La sottoscrizione della Riduzione responsabilità per danni al veicolo noleggiato CDW non è obbligatoria. Nota sulla responsabilità per danni del veicolo noleggiato: Nello Stato del Rhode Island dobbiamo fornire la seguente nota informativa sulla vostra responsabilità per danni al veicolo noleggiato e sull'acquisto di una franchigia che copra tali eventi. Copertura offerta da polizza assicurativa o carta di credito: la responsabilità per danni al veicolo noleggiato potrebbe essere coperta da una polizza assicurativa personale oppure dalla carta di credito. Verificare il contratto della polizza o della carta di credito in merito. Riduzione responsabilità per danni al veicolo noleggiato CDW: la CDW non è un'assicurazione. Non è obbligatorio stipulare una Riduzione responsabilità per danni al veicolo noleggiato CDW. Potete rifiutare tale copertura opzionale. Qualora accettaste di stipulare una CDW, noi rinunciamo al nostro diritto di ritenere voi o qualsiasi conducente autorizzato responsabile per danni. Tuttavia, voi e altri conducenti autorizzati resterete responsabili per danni anche qualora abbiate stipulato una Riduzione responsabilità per danni al veicolo noleggiato CDW, se si verifica una delle seguenti circostanze:

(1) la perdita o il danno è stato causato intenzionalmente, volontariamente o deliberatamente da un conducente autorizzato; (2) la perdita o il danno si è verificato mentre un conducente autorizzato era alla guida del veicolo noleggiato in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, come definite o determinate in base alla legislazione vigente nello Stato in cui si è verificato il danno; (3) la perdita o il danno è stato causato durante la guida del veicolo in una gara di velocità; (4) la perdita o il danno è stato causato durante il traino o la spinta di qualsivoglia oggetto oppure utilizzando il veicolo per il trasporto di beni o persone dietro compenso, a meno che ciò non sia stato autorizzato esplicitamente nel Contratto di noleggio; (5) la perdita o il danno si è verificato al di fuori di Canada o Stati Uniti, a meno che ciò non sia stato autorizzato esplicitamente nel Contratto di noleggio; (6) la perdita o il danno è stato causato da un conducente non autorizzato con il permesso o il consenso del noleggiatore; (7) la perdita o il danno si è verificato con il noleggio di un veicolo privato ovvero con l'approvazione di un conducente autorizzato in conseguenza di informazioni fraudolente fornite alla società di noleggio; e (8) la perdita o il danno si è verificato a seguito di un atto doloso commesso da un conducente autorizzato.

#### Avvertenze per i noleggi in:

**Arizona:** La mancata riconsegna del veicolo noleggiato entro 72 ore dalla data e dall'orario specificati costituisce una violazione della legge 13-1806 dello Stato dell'Arizona e successivi emendamenti. In tal caso sarete passibili di un'ammonda massima di 150.000 dollari USA e/o di una pena detentiva massima di 2 anni. È vietato recarsi in Messico con questo veicolo.

**Distretto della Columbia:** Attenzione: la mancata riconsegna del veicolo noleggiato secondo le clausole del presente Contratto di noleggio può comportare una sanzione penale che prevede la detenzione fino a un massimo di 3 anni.

**Washington:** Attenzione: la mancata riconsegna tempestiva del veicolo noleggiato alla data indicata può comportare l'apertura di un procedimento penale ai sensi della RCW 9.45.062.

**Nota: Florida:** Dade County: in occasione di ogni noleggio deve essere fornita al noleggiatore una carta stradale della regione. La vostra firma sul Contratto di noleggio principale indica l'avvenuta ricezione di tale carta stradale, per la quale non occorre, quindi, apporre ulteriori firme al momento del noleggio.

#### Noleggi in Australia

Documento in vigore dal marzo 2006

#### Attestazioni

Confermo quanto segue:

Ogni noleggio da me effettuato sarà regolamentato in base ai termini e alle condizioni applicabili nello Stato o nel Paese di noleggio e che tali termini e condizioni saranno interpretati in conformità con le leggi di tale Stato o Paese. Con il presente atto, dichiaro inoltre di essere soggetto alla giurisdizione non esclusiva dei fori competenti dello Stato o Paese in questione.

**(USA/Canada)** Di aver letto e compreso le clausole relative a Texas, Hawaii, Iowa, Indiana, Connecticut, California, Nevada, Virginia, Maryland, Kansas, Missouri, Colorado e Louisiana, nonché la clausola relativa alla protezione dei consumatori dello Stato del Minnesota (Consumer Protection Notice) relativa all'opzione di Riduzione responsabilità per perdita o danni del veicolo (Loss Damage Waiver, LDW) e le Avvertenze relative ai noleggi nel Distretto della Columbia, nello Stato dell'Arizona e nello Stato di Washington. Rinuncio al diritto di ricevere e firmare tali note informative per evitare dilazioni al momento della transazione di noleggio effettuata in base al servizio Preferred.

**(Nuova Zelanda)** Di aver letto, compreso e accettato le disposizioni del documento Termini e condizioni della Nuova Zelanda, qui accluso.

Convengo inoltre che la mia scelta relativamente alle coperture opzionali non venga applicata nei casi in cui la copertura sia inclusa nella tariffa applicabile a ciascun noleggio oppure sia obbligatoria nel Paese di noleggio. L'assicurazione automobilistica è obbligatoria per i noleggiatori non domiciliati in Nuova Zelanda.

#### Termini e condizioni per l'Australia

##### Il nostro impegno nei confronti del Cliente

Avis è una società leader nel noleggio di veicoli in Australia e in Nuova Zelanda e vincitrice di importanti premi per qualità e servizio clienti e si rivolge sia a chi viaggia per piacere sia a chi viaggia per affari. Siamo impegnati a fornire servizi di qualità e a dare valore al vostro denaro. In particolare:

- forniamo solo veicoli dei modelli correnti;
- eseguiamo riparazioni e manutenzione dei nostri veicoli in conformità con le raccomandazioni dei produttori;
- se il Cliente ritiene che il suo veicolo sia in qualche modo difettoso, o ha qualsiasi altro problema in rapporto ai servizi forniti da Avis, può contattarci immediatamente al nostro numero verde clienti, 1800 123 071 + interno 3230 e cercheremo di fornire una soluzione al problema senza spese da parte del Cliente;
- rispettiamo i diritti del consumatore (definiti più avanti); e

- siamo lieti di ricevere commenti dai nostri clienti. Comunicateci in cosa abbiamo sbagliato completando il modulo dei commenti dei consumatori, che si trova nel supporto dello specchietto, all'interno del veicolo, oppure visitando il nostro sito Web o ancora per telefono o per posta elettronica. (Ci piacerebbe anche sapere che cosa vi ha soddisfatto).

#### **Dichiarazione sui diritti dei consumatori**

I diritti dei consumatori (definiti più avanti) includono il diritto a ricevere da Avis servizi resi con la dovuta cura e competenza. È possibile saperne di più sui diritti dei consumatori interpellando organizzazioni ed enti come la Commissione australiana per la concorrenza e il consumo e le autorità statali/locali preposte alla correttezza nel commercio.

Come indicato nella Dichiarazione di impegno di Avis, riportata sopra, in questo Contratto di noleggio non vi è nulla che mira a ridurre o a pregiudicare i diritti dei consumatori. Vedere anche la clausola 12.2 (più avanti).

Diverse disposizioni del Contratto di noleggio fanno espresso riferimento ai diritti dei consumatori. Esse sono destinate a fungere da promemoria. Il fatto che una clausola non includa alcun riferimento ai diritti dei consumatori non significa che la clausola in questione comprometta tali diritti. Piuttosto si tratta solo di clausole per le quali non abbiamo ritenuto necessario inserire un promemoria.

#### **CONTRATTO DI NOLEGGIO**

- 1.1 Il Contratto di noleggio principale per tutto il mondo stipulato tra Voi e Avis è costituito da:
  - il presente documento Termini e condizioni valido in tutto il mondo;
  - il Profilo di iscrizione originale (ed eventuali profili successivi) da Voi compilato e firmato, e
  - il singolo Documento di noleggio.
- 1.2 Il Contratto di noleggio principale per tutto il mondo (incluse le clausole dalla 5 alla 14 del presente documento Termini e condizioni) copre ciascun noleggio di un Veicolo effettuato da Voi in base al programma Avis Preferred.
- 1.3 I termini e le condizioni del presente documento prevarranno, in caso di incoerenza, su qualsiasi accordo diverso da Voi firmato o concluso con Avis. Per dissipare ogni dubbio, il documento Termini e condizioni australiano si applica solo al Vostro noleggio in Australia.
- 1.4 Avis può occasionalmente apportare modifiche ai termini e alle condizioni riportate nel presente documento. Avis comunicherà per iscritto eventuali modifiche e tali modifiche si applicheranno a partire dal noleggio successivo da Voi effettuato dopo l'invio della comunicazione scritta da parte di Avis.
- 1.5 Avis non rinuncia ad alcun diritto derivante dal Contratto di noleggio principale per tutto il mondo, se non tramite comunicazione scritta firmata da un funzionario Avis o suo rappresentante autorizzato.
- 1.6 Se una clausola o una condizione generale dovesse essere non valida secondo le disposizioni riguardanti il noleggio di una determinata giurisdizione, essa va riferita alla giurisdizione e non è valida entro i limiti di tale divieto.

#### **DEFINIZIONI**

2 Ai fini del presente documento Termini e condizioni:

**"Contratto"** indica il Contratto di noleggio principale per tutto il mondo, menzionato alla Clausola 1.1, che regola il Programma;

**"Conducente autorizzato"** indica:

- un conducente che firma il Modulo per conducenti ulteriori o il Documento di noleggio;
- il Vostro coniuge;
- il Vostro datore di lavoro o un altro dipendente della Vostra azienda, se impegnati in attività incidentali alle Vostre attività lavorative;

**"Avis"** indica W.T.H. Pty Limited ABN 15 000 165 855, con il nome commerciale di "Avis Australia", oppure, ove applicabile, Avis Rent A Car System indipendente;

**"ER"** indica "Excess Reduction" (Riduzione della responsabilità), un'opzione descritta nella Clausola 11.5;

**"PAI"** indica l'opzione Personal Accident Insurance, Copertura per morte o lesione dei passeggeri del veicolo noleggiato, come stabilita nella polizza PAI/PEB;

**"Polizza PAI/PEB"** indica la Copertura per morte o lesione dei passeggeri del veicolo noleggiato, emessa nei confronti di Avis da un assicuratore registrato, i cui termini regolano le opzioni PAI e PEB (una copia della polizza PAI/PEB dovrebbe esservi fornita assieme al presente documento Termini e condizioni; qualora non abbiate ricevuto tale copia, richiedetela ad Avis);

**"PEB"** indica l'opzione Personal Effects and Baggage Insurance (ovvero Copertura per bagaglio ed effetti personali) come stabilita nella polizza PAI/PEB;

**"Programma"** indica il programma Avis Preferred, menzionato alla Clausola 1.2;

**"Pacchetto franchigia"** indica l'opzione Pacchetto franchigia, riportata nella Clausola 15;

**"Documento di noleggio"** indica il documento emesso da Avis per Voi quando noleggiate un Veicolo, nel quale sono specificati i dettagli del Veicolo stesso e le tariffe e gli addebiti applicabili al noleggio;

**"Periodo di noleggio"** indica, nell'ambito di ogni noleggio di Veicolo, l'arco di tempo che ha inizio nel momento in cui Voi ricevete le chiavi del veicolo da un dipendente o da un agente di Avis e termina alla data in cui restituite il Veicolo ad Avis;

**"Assicurazione per veicolo sostitutivo"** indica una polizza di assicurazione automobilistica detenuta da Voi o da un altro Conducente autorizzato che copre Voi stessi o il Conducente autorizzato durante l'utilizzo del Veicolo come sostitutivo per il Veicolo assicurato dalla polizza;

**"Veicolo"** indica tutti i veicoli noleggiati da Voi in base al Programma, come pure i veicoli sostitutivi, ed include tutte le parti e tutti i componenti, gli accessori, gli attrezzi del Veicolo forniti da Avis;

**"Voi" o "Vostro"** indica il firmatario del Profilo di iscrizione, menzionato alla Clausola 1.1, che ha stipulato il presente Contratto.

**"I Vostri diritti di consumatore"** indicano i Vostri diritti in quanto consumatore, in base alla legislazione vigente per la protezione dei consumatori, inclusa la legge Trade Practices Act (Cth), del 1974, che non possono essere esclusi, limitati o modificati da questo Contratto di noleggio.

#### **PARTECIPAZIONE AL PROGRAMMA**

- 3.1 (a) Le informazioni fornite nel Profilo di iscrizione devono essere vere, accurate, complete e aggiornate. Siete a conoscenza del fatto che Avis stipula il presente Contratto sulla base di tali informazioni, sulle quali fa affidamento.
  - (b) Dovete notificare per iscritto ad Avis ogni modifica che intendete apportare alla scelta delle opzioni riportate di seguito:
    - (1) Pacchetto di franchigia (vedere la Clausola 15),
    - (2) ER (vedere la Clausola 11.5).
- 3.2 Riscaricate Avis per eventuali perdite, responsabilità o spese derivanti dal mancato rispetto della Clausola 3.1.
- 3.3 Avis può modificare le tariffe e gli addebiti dovuti in base al presente Contratto in qualsiasi momento senza preavviso. Voi potete richiedere informazioni su tariffe e addebiti al momento della prenotazione. Vi impegnate a pagare qualsiasi tariffa e addebito indipendentemente dal fatto che abbiate o meno richiesto informazioni in merito.
- 3.4 Eventuali comunicazioni inviate a Voi da Avis si considereranno ricevute entro tre giorni dalla spedizione da parte di Avis all'indirizzo indicato nel Vostro Profilo di iscrizione.
- 3.5 (a) Avis può occasionalmente modificare le sedi partecipanti al Programma senza preavviso. Potete richiedere informazioni sulle sedi Avis che partecipano al Programma al momento della prenotazione di un Veicolo.
  - (b) Presso le sedi che non partecipano al Programma al momento del noleggio, sarà richiesto il rispetto delle procedure di noleggio standard di Avis. Le opzioni PAI e PEB potrebbero non essere disponibili presso tali sedi.

- 3.6 Avis può rescindere il presente Contratto e annullare la Vostra iscrizione al Programma in qualsiasi momento in caso di violazione dei termini e delle condizioni, riportati nel presente documento, da parte Vostra o di un Conducente autorizzato.

### PRENOTAZIONE

- 4 Per ogni noleggio, dovete effettuare una prenotazione almeno 24 ore prima dell'orario desiderato di noleggio precisando all'addetto che si tratta di un noleggio eseguito usufruendo del servizio Preferred.

### CONDUCENTE

- 5 Accettate e confermate che:
- (a) solo Voi o un Conducente autorizzato guiderete il Veicolo;
  - (b) Voi e il Vostro conducente autorizzato siete in possesso di licenza di condurre valida da più di 12 mesi (escludendo il periodo di possesso del permesso di guida di allievo conducente o licenza di condurre provvisoria);

### LOCALITÀ VIETATE AL VEICOLO

- 6.1 Voi e qualsiasi Conducente autorizzato dovete utilizzare il Veicolo solo su strade ben delimitate e costruite a regola d'arte, ad esempio su strade asfaltate o con rivestimento metallico o di ghiaia.
- 6.2 Voi e qualsiasi Conducente autorizzato non guiderete né porterete il Veicolo senza un'autorizzazione scritta da parte di Avis:
- (a) sulle isole Kangaroo o Fraser;
  - (b) all'interno o all'esterno di Northern Territory, Tasmania o altra località dell'Australia occidentale a nord di Carnarvon;
  - (c) in Queensland:
    - (1) oltre Chillagoe o Georgetown verso ovest;
    - (2) oltre Normanton in direzione sud;
    - (3) se il Veicolo è un veicolo passeggeri o un autocarro, oltre Cape Tribulation o Laura verso nord;
    - (4) se il Veicolo dispone di quattro ruote motrici, oltre Cooktown o Laura verso nord;
  - (d) oltre la linea di innevamento in Tasmania, New South Wales e Victoria (ovvero Jindabyne in New South Wales e Bright in Victoria) dall'inizio di luglio alla fine di settembre;
  - (e) su spiagge o attraverso corsi d'acqua, argini, fiumi o terreni allagati.

### UTILIZZO DEL VEICOLO

- 7.1 Voi e qualsiasi Conducente autorizzato dovete:
- (a) permettere che il Veicolo venga usato per scopi illeciti, gare, competizioni o test di qualsiasi genere;
  - (b) permettere che il Veicolo venga utilizzato per spingere o trainare alcunché;
  - (c) trasportare più passeggeri di quelli consentiti dal numero di cinture di sicurezza presenti nel Veicolo né un carico superiore a quello per il quale il Veicolo è stato progettato;
  - (d) guidare il Veicolo in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti (droghe) o con un tasso alcolico nel sangue superiore al limite legale previsto nello Stato o nel territorio nel quale il veicolo viene guidato;
  - (e) permettere che il Veicolo venga utilizzato per il trasporto di persone dietro compenso di qualsiasi tipo;
  - (f) usare il Veicolo se è danneggiato o non più sicuro;
  - (g) usare il Veicolo per il trasporto di merci senza aver ottenuto le autorizzazioni, i permessi e le licenze necessarie e aver ottemperato a tutti i requisiti governativi (che dovrete procurarvi a Vostra spesa) e intraprendere tali trasporti solo in conformità con le specifiche del costruttore e le raccomandazioni di Avis;
  - (h) trasportare, senza la previa approvazione scritta di Avis, alcuna sostanza

infiammabile con punto di infiammabilità inferiore a 22,8 °C o qualsiasi altra sostanza esplosiva o corrosiva;

- (i) usare il Veicolo in contravvenzione ad alcuna legge.

- 7.2 Sarete, inoltre, responsabili per ogni riparazione non autorizzata e per ogni violazione del divieto di sosta e del codice della strada per quanto concerne il Veicolo durante il periodo di noleggio.

### MANUTENZIONE E SICUREZZA

- 8.1 Voi e qualsiasi Conducente autorizzato dovete:
- (a) mantenere tutti i livelli di olio e di fluidi del motore del Veicolo in base alle specifiche del produttore, indicate nel manuale di istruzioni del Veicolo, che si trova nel vano portaoggetti;
  - (b) chiudere sempre a chiave il Veicolo e tenere costantemente le chiavi sotto il controllo personale Vostro o del Conducente autorizzato;
  - (c) conformarvi a tutte le normative relative alle cinture di sicurezza e ai dispositivi di sicurezza per bambini.
- 8.2 Dovete, inoltre, astenervi dall'eseguire riparazioni del Veicolo se non dietro autorizzazione di Avis. A scopo di monitoraggio e per la tassa GST (Goods and Services Tax, Imposta su beni e servizi), Avis richiede la verifica dei costi di riparazione. Per aiutare Avis, dovete richiedere una fattura/ricevuta originale valida a fini fiscali. Avis vi rimborserà per qualsiasi riparazione autorizzata al Veicolo, a patto che il costo di tali riparazioni sia stato verificato preventivamente. Nel caso Avis sia impossibilitata a verificare i costi di riparazione, non sarà effettuato alcun rimborso.

### RICONSEGNA DEL VEICOLO

- 9.1 Vi impegnate a riconsegnare il Veicolo ad Avis:
- (a) nel luogo, alla data ed all'ora indicati nel Documento di noleggio;
  - (b) nelle stesse condizioni in cui era all'inizio del Periodo di noleggio, eccezion fatta per l'usura ordinaria.
- 9.2 Se ci comunicate di voler restituire il Veicolo in una località diversa da quella specificata nel documento di noleggio, Avis vi comunicherà l'importo della tariffa "a lasciare" applicabile. Se non effettuate la comunicazione in anticipo, dovete pagare una tariffa "a lasciare", nella misura determinata al termine del Periodo di noleggio.
- 9.3 Il Veicolo deve essere restituito a una sede Avis durante il normale orario di ufficio. Se si restituisce il Veicolo oltre il tempo indicato nel Documento di noleggio, dovete pagare tutte le spese di noleggio supplementari.
- 9.4 Qualora:
- (a) restituite il Veicolo in una data, in un orario oppure in un luogo diverso da quello riportato sul Documento di noleggio;
  - (b) venga violata qualsiasi condizione particolare indicata nella sezione "Tariffe" del Documento di noleggio, non verranno applicate le tariffe indicate nel Documento di noleggio e dovete pagare la tariffa Avis standard per il Periodo di noleggio del Veicolo.
- 9.5 Avis può richiedere la riconsegna immediata del Veicolo oppure riprendere possesso del Veicolo senza preavviso, qualora sospetti che:
- (a) il Veicolo possa essere utilizzato per scopi illegali;
  - (b) vi sia la possibilità di danni al Veicolo o a beni o di lesioni a persone; oppure
  - (c) il Veicolo possa essere coinvolto in uno sciopero o una vertenza sindacale;

Dovete anche pagare ad Avis tutte le spese relative e anche tutti i costi e gli addebiti previsti dal Contratto per il periodo fino alla restituzione/ripresa di possesso del Veicolo.

### CARBURANTE

- 10 Se non accettate l'opzione "Pagamento anticipato del carburante" (ove disponibile) e riconsegnate il Veicolo con un livello di carburante inferiore a quello disponibile all'inizio del noleggio, dovete pagare una tariffa per il servizio di rifornimento, calcolata al litro come riportato nel Documento di noleggio.

## **RESPONSABILITÀ PER PERDITA E DANNI DEL VEICOLO E PERDITA E DANNI MATERIALI**

11.1 In conformità con la presente Clausola 11, Voi siete responsabile per:

- (a) la perdita del Veicolo e tutti i danni subiti dallo stesso;
- (b) tutti i danni ai beni di qualsiasi persona:
  - (i) causati da o imputabili a Voi o a un Conducente autorizzato;
  - (ii) derivanti dall'utilizzo del Veicolo da parte Vostra o di un Conducente autorizzato.

Questa Clausola 11 non si applica a danni o perdite per i quali, in base ai termini di questo Contratto, Avis è responsabile nei Vostri confronti.

Qualsiasi riferimento a **"Veicolo"** si intende comprensivo di tutte le parti, i componenti, gli accessori e gli attrezzi (vedere la definizione di **"Veicolo"** alla Clausola 2).

11.2 In conformità con la Clausola 11.3, se:

- (a) all'inizio del Periodo di noleggio (o se essa è inclusa nelle Vostre tariffe) accettate l'opzione Riduzione responsabilità per perdita o danni del veicolo (Loss Damage Waiver, LDW) prevista nel Documento di noleggio;
- (b) ove applicabile, pagate la franchigia indicata nel Documento di noleggio per ogni evento separato che implichi danni o perdita del Veicolo o per ogni evento separato che implichi danni ai beni di terze parti, causati dall'utilizzo del Veicolo da parte Vostra o di un Conducente autorizzato,

Avis:

- (a) rinuncia a far valere la Vostra responsabilità in base alla Clausola 11.1 per i danni o la perdita del Veicolo;
- (b) si assicurerà che Voi e qualsiasi Conducente autorizzato abbiate il diritto di essere risarciti in base a una polizza di responsabilità civile emessa da un assicuratore autorizzato per la responsabilità civile Vostra e del Vostro Conducente autorizzato nei confronti di terze persone per i danni materiali causati dall'utilizzo del Veicolo da parte Vostra o di altro Conducente autorizzato.

11.3 In conformità con i diritti del consumatore, dovete sempre pagare, e la Clausola 11.2 non copre:

- (a) la franchigia come indicata nel Documento di noleggio in caso di danni o perdita del Veicolo o di danni materiali subiti da terzi;
- (b) le spese per la riparazione dei danni ai pneumatici che non possono essere attribuiti ad usura ordinaria;
- (c) le spese per la riparazione di danni causati intenzionalmente o per negligenza da parte:
  - (i) Vostra;
  - (ii) di qualsiasi altro conducente del Veicolo;
  - (iii) di qualsiasi passeggero durante il Periodo di noleggio;
- (d) le spese per la riparazione dei danni al Veicolo o ai beni di una terza parte, causati dal Vostro utilizzo del Veicolo o dal Vostro permesso di utilizzo del Veicolo, in qualsiasi ambito vietato dal Contratto;
- (e) le spese per la riparazione dei danni al Veicolo o ai beni di una terza parte, causati da contatto tra il Veicolo e qualunque oggetto soprastante la strada o il Veicolo;
- (f) le spese per la riparazione dei danni causati dall'acqua o dei danni subiti dalla parte inferiore del Veicolo, nonché di eventuali danni al Veicolo risultanti da questi ultimi;

11.4 Ai fini della Clausola 11, le spese da pagare per danni o riparazioni saranno stabilite in una cifra ragionevole da Avis a sua esclusiva discrezione. Comprendono quanto segue:

- (a) le spese di riparazione del Veicolo o il valore di mercato del Veicolo al momento della perdita o del danno, qualunque sia il più basso;
- (b) le spese della valutazione;

- (c) le spese di traino, deposito e recupero;
- (d) una tariffa amministrativa ragionevole per gli accordi ai fini delle riparazioni e del traino e per altre attività amministrative;
- (e) una tariffa giornaliera per la perdita d'utilizzo basata sul periodo di immobilizzazione stimato del Veicolo. Se l'importo determinato da Avis e pagato dal Cliente in base a questa Clausola 11.4 supera il costo finale del danno o della riparazione, Avis risarcirà la differenza al Cliente

11.5 Riduzione di responsabilità:

- (a) Siete responsabili per un importo riportato sul Documento di noleggio per qualsivoglia evento comportante danno o perdita del Veicolo oppure danno ai beni di qualunque terza persona derivante dal Vostro utilizzo del Veicolo. L'importo varia in funzione della Vostra età, del luogo di noleggio, del tipo del Veicolo noleggiato e della tariffa di noleggio applicata.
- (b) Se accettate l'opzione Riduzione della responsabilità, l'importo verrà ridotto, a patto che non abbiate violato i termini del Contratto.
- (c) La tariffa della Riduzione della responsabilità varia in base alla Vostra età e al tipo di veicolo noleggiato. Tutti i dettagli possono essere richiesti direttamente ad Avis.
- (d) Avis può modificare e/o annullare la disponibilità del Servizio aggiuntivo in qualsiasi momento fornendovi debito preavviso.

## **RESPONSABILITÀ DI AVIS**

12.1 A meno che Avis o un suo dipendente nello svolgimento del suo lavoro siano negligenti, e soggetti ai Vostri diritti di consumatore, Avis non è responsabile nei confronti di nessuno, e Voi risarcirete Avis per qualsiasi perdita di proprietà o danno a proprietà:

- (a) rubate dal Veicolo o altrimenti perse durante il Periodo di noleggio;
- (b) lasciate nel Veicolo dopo la riconsegna ad Avis.

12.2 Né la Clausola 12.1 né qualsiasi altra disposizione del presente Contratto influiscono sul Vostro diritto di consumatore.

## **RICHIESTE DI RISARCIMENTO E PROCEDURA**

13 Qualora l'utilizzo del Veicolo da parte Vostra, di un Conducente autorizzato o di qualsiasi altra persona comporti un sinistro, una richiesta di risarcimento, un danno o una perdita del Veicolo o di un bene di una terza parte, Voi e/o qualsiasi Conducente autorizzato dovete:

- (a) denunciare tempestivamente tale sinistro alle autorità di polizia;
- (b) denunciare tempestivamente per iscritto tale sinistro ad Avis;
- (c) astenersi, senza il consenso scritto di Avis, dall'offrire o promettere qualsiasi pagamento, accordo, rinuncia, liberatoria, indennizzo o ammissione di responsabilità;
- (d) consentire ad Avis o al suo assicuratore, a proprie spese, di avviare azioni legali contro terzi, nonché di difendersi, far rispettare o comporre tali azioni legali a Vostro nome;
- (e) consentire ad Avis o assicurarsi che Avis inoltri richieste di risarcimento a Vostro nome o a nome del Conducente autorizzato, in base a qualsiasi assicurazione per Veicolo sostitutivo applicabile, nonché compia e faccia compiere al Conducente autorizzato ogni sforzo necessario per assistere Avis in tali circostanze, inclusa l'assegnazione ad Avis dell'indennizzo derivante da qualsivoglia assicurazione per Veicolo sostitutivo;
- (f) compilare e far pervenire ad Avis entro un tempo ragionevole qualsiasi dichiarazione, informazione o assistenza che Avis o il suo assicuratore possono ragionevolmente richiedere, incluse la comparizione nello studio di un avvocato e la testimonianza in tribunale.

Avis risarcirà le Vostre ragionevoli spese vive in conformità con le Clausole 13(e) o 13(f).

## PAGAMENTO

- 14.1 Al termine del Periodo di noleggio, Voi dovete versare ad Avis, su richiesta di quest'ultima:
- tutti gli addebiti indicati nel Documento di noleggio e dovuti in base al presente Contratto;
  - tutti gli importi che Voi o Avis dovete pagare in seguito al Vostro utilizzo del Veicolo o imposti a Voi o ad Avis dalle autorità statali o comunque competenti (ad esempio multe per superamento dei limiti di velocità, per sosta vietata e per altre violazioni del codice della strada);
  - qualsiasi importo di cui dovete rispondere nei confronti di Avis in base al presente Contratto, a causa di una violazione del Contratto stesso o per altri motivi.
- 14.2 La spesa minima da pagare per il noleggio del Veicolo è equivalente:
- al noleggio giornaliero alla "tariffa giornaliera" riportata sul Documento di noleggio (fatte salve le disposizioni di cui alla Clausola 9.4), nonché
  - all'importo dovuto per il numero di chilometri percorsi durante il Periodo di noleggio.
- 14.3 La distanza percorsa viene calcolata in base ai dati dei contachilometri installato sul Veicolo.
- 14.4 Voi autorizzate Avis ad addebitare sulla Vostra carta di credito o sul Vostro conto spese tutti gli importi dovuti in base al presente Contratto.
- 14.5 Avis rimborserà eventuali importi dovuti come determinato da Avis stessa sulla base di criteri di ragionevolezza.

## SERVIZI AGGIUNTIVI

- 15.1 Indicando le relative opzioni nel Profilo di iscrizione, potete scegliere i Servizi aggiuntivi, che vi forniscono le: Riduzione della responsabilità (Excess Reduction, ER), Copertura per morte o lesione dei passeggeri del veicolo noleggiato (Personal Accident Insurance, PAI) e Protezione per bagaglio ed effetti personali (Personal Effects & Baggage Insurance, PEB). Questa scelta si applicherà a ogni noleggio da Voi prenotato nell'ambito del Programma nel quale è disponibile il Servizio aggiuntivo. Potete modificare la Vostra scelta per noleggi futuri comunicando per iscritto ad Avis la modifica.
- 15.2 In conformità con questa Clausola 15, se accettate il Servizio aggiuntivo, avrete il diritto al risarcimento in base a una polizza di assicurazione di gruppo per le coperture PAI e PEB fornita ad Avis da American Home Assurance Company, con i termini indicati nei documenti Dichiarazione sulla divulgazione del prodotto (Product Disclosure Statement, PDS) e delle polizze PAI/PEB.
- 15.3 Per qualsiasi noleggio per il quale avete scelto il Servizio aggiuntivo, vi impegna a versare l'importo dovuto alla tariffa valida al momento del noleggio per ciascun giorno intero o parziale di noleggio.
- 15.4 Nel caso in cui le polizze di gruppo per le coperture PAI e PEB cessino di essere disponibili come parte del Servizio aggiuntivo. Se ciò accadrà, e avete scelto il Servizio aggiuntivo, Avis vi comunicherà la variazione.

## INFORMATIVA SULLA PRIVACY DI AVIS AUSTRALIA

Avis Australia riconosce l'importanza della tutela dei Vostri dati personali.

La legge Commonwealth Privacy Act del 1988 (Legge sulla privacy) disciplina il trattamento dei dati personali (ad esempio il nome e l'indirizzo) da parte delle organizzazioni private operanti in Australia. La presente informativa descrive sia le modalità con cui Avis Australia si impegna a tutelare i Vostri dati personali sia le modalità con cui raccogliamo, utilizziamo e divulghiamo le informazioni che ci fornite.

Quando inoltrate una richiesta per utilizzare il nostro servizio, accettate che noi utilizziamo e divulghiamo i Vostri dati personali in conformità con la presente informativa. Consultate la sezione "Consenso all'utilizzo", più avanti.

La presente informativa è applicabile ai Vostri dati personali da noi detenuti in Australia. Poiché il gruppo Avis (come verrà evidenziato più avanti) gestisce un sistema di noleggio veicoli in molti Paesi, i Vostri dati personali saranno conservati e accessibili da parte del personale del gruppo Avis o degli operatori affiliati e con sede in diversi Paesi. Questa

informativa sulla privacy non si applica ai dati detenuti dal gruppo Avis al di fuori dell'Australia. In alcuni Paesi in cui opera il gruppo Avis, ma non in tutti, sono in vigore normative di tutela dei dati personali o della privacy per organizzazioni private simili alla normativa in vigore in Australia.

Nella presente informativa sono inoltre riportate le modalità per contattarci in caso di dubbi sui Vostri dati personali detenuti da Avis Australia.

Vi consigliamo di leggere l'intero documento e conservarne una copia per riferimento futuro.

## INFORMAZIONI SUL GRUPPO AVIS

"Avis Australia" è il nome commerciale della società W.T.H. Pty Limited ABN 15 000 165 855 che è una consociata di Avis Rent A Car System, Inc. e membro del gruppo di società il cui proprietario ultimo è Cendant Corporation (Cendant), con sede negli Stati Uniti.

Avis Rent A Car System, Inc., i suoi consociati e le relative società gestiscono la seconda azienda, in ordine di reddito totale, di noleggio veicoli per uso generale nel mondo, e forniscono a clienti commerciali e privati un'ampia gamma di servizi in più di 1.650 sedi in Stati Uniti, Canada, Australia, Nuova Zelanda e nella regione America Latina/Carabi.

Avis Rent A Car System, Inc. ha stipulato accordi di commercializzazione con Avis Europe, Plc, una società di proprietà separata, con sede nel Regno Unito, che possiede o ha come consociate 3.500 sedi Avis in Europa, nel Medio Oriente, in Asia e Africa.

Il gruppo Avis è riconosciuto come leader del settore per l'utilizzo delle nuove tecnologie ed è uno dei principali marchi a livello mondiale per l'alto tasso di fedeltà dei clienti.

## DATI PERSONALI RACCOLTI DA AVIS AUSTRALIA E MODALITÀ DI RACCOLTA

Quando noleggiate un Veicolo presso Avis Australia, dobbiamo raccogliere alcune informazioni su di Voi. Il servizio da Voi richiesto determina le informazioni che sono necessarie. Tali informazioni possono includere:

- nome;
- indirizzo;
- numero/i di telefono;
- numero/i di fax;
- data di nascita;
- numero di licenza di guida;
- numero del programma Frequent Traveller;
- preferenze di veicolo;
- numero e data di scadenza della carta di credito;
- indirizzo di posta elettronica;
- nome dell'azienda e matricola aziendale;
- informazioni per contattare una persona che fornisca referenze a livello professionale.

In alcuni casi, potremmo richiedere dati sensibili su di Voi.

Ad esempio, possiamo raccogliere informazioni sull'appartenenza a un'associazione professionale al fine di offrire uno sconto per i nostri servizi. Tali dati sensibili in base al Privacy Act includono informazioni sull'appartenenza a un'associazione commerciale o professionale. Raccogliamo, tuttavia, i dati sensibili su di Voi solo con il Vostro consenso o altrimenti in conformità con la legislazione vigente.

Registriamo inoltre informazioni sul luogo, sulla data e sull'ora di noleggio del Veicolo, nonché sul luogo di riconsegna.

Le modalità con cui raccogliamo tali dati dipendono dal Vostro utilizzo dei nostri servizi.

Possiamo raccogliere informazioni direttamente tramite telefono, fax, e-mail, comunicazione con un addetto presso la sede di noleggio, compilazione di un modulo di richiesta o di iscrizione o servizi basati su Internet. Possiamo inoltre raccogliere informazioni su di Voi indirettamente tramite un'agenzia di viaggi, un programma aziendale o uno dei programmi dei nostri partner.

Potete scegliere di non fornirci alcuni dei Vostri dati personali, sebbene ciò possa impedirvi di fornirci i nostri servizi oppure possa limitare la nostra capacità di fornire il livello di servizio che vi attendereste normalmente da noi.

## **UTILIZZO O DIVULGAZIONE DEI DATI PERSONALI DA PARTE DI AVIS AUSTRALIA**

Avis Australia si impegna per garantire un'esperienza di noleggio semplice ed efficace ai propri Clienti, in modo da costruire e consolidare un rapporto duraturo di fiducia reciproca. Per offrirVi il livello di servizio che Vi aspettereste da noi, possiamo utilizzare e divulgare i Vostrì dati personali per gli scopi riportati di seguito.

### **Scopi generali**

Utilizziamo i Vostrì dati personali per:

- offrire i servizi da Voi richiesti;
- gestire le attività amministrative legate a tali servizi;
- ricercare, sviluppare, gestire, tutelare e migliorare i nostri servizi;
- condurre indagini sulla soddisfazione dei clienti e informarvi di eventuali miglioramenti apportati ai nostri servizi;
- gestire e sviluppare il nostro software e gli altri sistemi aziendali. Possiamo divulgare i Vostrì dati personali a organizzazioni correlate o non correlate, inclusi:
  - Avis Rent A Car System, Inc., Avis Europe Plc e gli altri membri del gruppo di società Cendant, e anche gli affiliati del gruppo Avis;
  - la Vostra azienda od organizzazione, se utilizzate i nostri servizi come cliente aziendale;
  - uno dei nostri partner, se siete titolari di uno dei loro programmi Frequent Traveller e avete richiesto l'invio a tali partner del Vostro contratto di noleggio con noi;
  - i nostri fornitori di servizi su contratto (incluse società di ricerche di mercato e società di mailing);
  - istituti che emettono carte di credito;
  - enti per la repressione delle frodi e la verifica della solidità finanziaria;
  - agenzie per il recupero dei crediti, in caso di mancato pagamento degli importi da Voi dovuti;
  - enti municipali ovvero organizzazioni pubbliche o private responsabili dell'elaborazione o della gestione delle infrazioni al codice della strada;
  - motorizzazione civile;
  - autorità pubbliche a cui la divulgazione delle informazioni è imposta o autorizzata per legge.

### **Utilizzo o divulgazione per marketing diretto**

Possiamo utilizzare e divulgare i Vostrì dati personali per offrirvi prodotti e servizi forniti da Avis Australia, Avis Rent A Car System, Inc., Avis Europe Plc, altri membri del gruppo di società Cendant e relative aziende e affiliati del gruppo Avis. Possiamo utilizzare (ma non divulgare) i Vostrì dati personali per offrire prodotti e servizi di società che partecipano ai programmi per i partner Avis.

Potete scegliere di vietarci l'utilizzo o la divulgazione dei Vostrì dati personali per marketing diretto scegliendo tale opzione nel documento di noleggio oppure contattandoci (vedere "Ulteriori informazioni", più avanti).

### **Divulgazione al di fuori dell'Australia**

Le informazioni personali da Voi fornite vengono inserite nei database Avis System centralizzati, installati e gestiti negli Stati Uniti d'America. A seconda di come utilizzate i nostri servizi, i Vostrì dati personali potranno essere accessibili al personale del gruppo Avis e anche agli affiliati del gruppo Avis con sede in altri Paesi. In alcuni Paesi in cui operiamo, ma non in tutti (ad esempio non negli Stati Uniti), sono in vigore normative per la tutela dei dati personali o della privacy per il settore privato.

## **TUTELA DEI DATI PERSONALI DA PARTE DI AVIS AUSTRALIA**

Adottiamo tutte le misure ragionevoli per tutelare i dati personali da noi detenuti in modo da evitare abusi e perdite, nonché accesso, modifica e divulgazione non autorizzati. Tale tutela si applica ai dati detenuti in formato sia elettronico che cartaceo.

## **CONSULTAZIONE DEI DATI PERSONALI DETENUTI DA AVIS AUSTRALIA**

Potete prendere visione di tutti i Vostrì dati personali da noi detenuti, con alcune eccezioni. Normalmente la visione è gratuita, a meno che venga richiesto un volume elevato di dati o che sia richiesto l'accesso a dati archiviati. In tali casi, possiamo esigere il pagamento di una somma che copra le spese ragionevoli da noi sostenute. Per informazioni su come contattarci, vedere di seguito.

## **COMUNICATECI SE DOBBIAMO AGGIORNARE I VOSTRI DATI PERSONALI O LE VOSTRE PREFERENZE**

Se ritenete che le informazioni su di Voi in nostro possesso non siano aggiornate o siano incomplete, comunicatecelo e noi le aggiorneremo. Sebbene abbiamo adottato tutte le misure ragionevoli per garantire la correttezza dei Vostrì dati, riteniamo utile ogni Vostra comunicazione relativa a cambiamenti relativi ai Vostrì dati o alle Vostre preferenze. Per informazioni su come contattarci, vedere di seguito.

## **ULTERIORI INFORMAZIONI**

In caso di domande sul trattamento dei dati personali oppure qualora riteniate che il trattamento dei Vostrì dati personali non sia corretto, potete contattarci in uno dei modi seguenti:

**Tramite posta ordinaria:** The Privacy Officer  
Avis Australia  
Level 2  
15 Bourke Road  
Mascot NSW 2020

**Tramite fax:** The Privacy Officer,  
Avis Australia  
Numero di fax: 02 9353 9017

**Tramite telefono:** The Privacy Officer  
Avis Australia  
Numero di telefono: 02 9353 9033

**Tramite e-mail:** customer.service@avis.com.au

Se non siete soddisfatti della nostra risposta, potete contattare l'autorità garante per la privacy in Australia al numero 1300 363 992.

## **CONSENSO ALL'UTILIZZO**

Fornendoci i Vostrì dati personali, voi date il vostro consenso a ciò che noi possiamo utilizzarli e divulgarli in conformità con la presente informativa. In particolare, accettate:

- che noi utilizziamo e divulghiamo tali dati per offrirvi i servizi richiesti e per altri fini compatibili inclusi la gestione, la salvaguardia e lo sviluppo delle nostre attività aziendali;
- che noi divulghiamo i Vostrì dati personali a organizzazioni e società con sede al di fuori dell'Australia. Ciò potrebbe includere la divulgazione ad Avis Rent A Car System, Inc., con sede negli Stati Uniti, ad Avis Europe Plc e ad altri membri del gruppo di società Cendant, e anche ad affiliati del gruppo Avis, ai nostri fornitori di servizi e alle organizzazioni nostre partner nel programma. Accettate esplicitamente il fatto che alle informazioni personali detenute fuori l'Australia potrebbe non essere garantito lo stesso livello di tutela offerto dal Privacy Act; e
- che noi utilizziamo e divulghiamo i Vostrì dati personali per attività di marketing diretto. Potete vietare l'utilizzo o la divulgazione dei Vostrì dati personali per attività di marketing diretto scegliendo tale opzione nel Profilo di iscrizione oppure contattandoci (vedere "Ulteriori informazioni" sopra).

## **MODIFICHE APPORTATE ALLA PRESENTE INFORMATIVA**

La presente informativa delinea la nostra politica di tutela della privacy e le procedure da noi adottate nel trattamento dei dati personali. Sostituisce qualsiasi altra informativa sulla privacy pubblicata da noi in precedenza.

Ci riserviamo il diritto di modificare l'informativa in qualsiasi momento. Per ricevere una copia aggiornata dell'informativa, contattate Avis Australia (vedere "Ulteriori informazioni", sopra). Versione 4 - Data di pubblicazione: agosto 2005

**Copertura per morte o lesioni dei passeggeri del veicolo noleggiato (Personal Accident Insurance, PAI) e Protezione per bagaglio ed effetti personali (Personal Effects & Baggage Insurance, PEB).**

#### AIG

American Home Assurance Company  
ABN 67 007 483 267  
Società a responsabilità limitata negli USA  
Appartenente ad American International Group, Inc.

W.T.H. Pty Limited con il nome commerciale di "Avis Australia"

**Copertura per morte o lesioni dei passeggeri del veicolo noleggiato (Personal Accident Insurance, PAI) e Protezione per bagaglio ed effetti personali (Personal Effects & Baggage Insurance, PEB)**

#### STRUTTURA DELLA POLIZZA ASSICURATRICE

Questo Servizio aggiuntivo viene fornito nell'ambito di una polizza assicurativa di gruppo emessa/garantita da W.T.H Pty Ltd con il nome commerciale di Avis Australia ("Avis Australia") da:

American Home Assurance Company ("AHAC")  
ABN 67 007 483 267 AFSL 230903  
549 St. Kilda Road Melbourne Vic 3004

L'American Home Assurance Company emette / garantisce questo prodotto in conformità con la Licenza australiana per servizi finanziari (Australian Financial Services Licence, "ASFL") che ci è stata attribuita dalla Commissione australiana per la sicurezza e gli investimenti.

L'American Home Assurance Company ("AHAC") ha predisposto questa Dichiarazione sulla divulgazione del prodotto in conformità con la sezione 1012H della legge Corporation Act del 2001.

La polizza assicurativa di gruppo emessa per Avis Australia fornisce indennizzi ai clienti di Avis Australia che acquistano il Pacchetto franchigia e non è disponibile per acquisto singolo o per la vendita ai clienti al dettaglio.

Avis Australia non agisce per conto di AHAC e non riceve nessuna commissione o nessun indennizzo da AHAC per l'acquisto di questa copertura.

#### SOMMARIO

##### TESTO DELLA DICHIARAZIONE SULLA DIVULGAZIONE DEL PRODOTTO

Definizioni

Sezione 1 - Assicurazione personale per invalidità e decesso (Personal Accident Insurance, PAI)

Parte A - MASSIMALE

Parte B - Indennizzo settimanale per lesione

Sezione 2 - Assicurazione per effetti personali (Personal Effects Insurance, PEB)

Esclusioni generali

Condizioni generali

##### Testo della dichiarazione e della polizza sulla divulgazione del prodotto

Preparato in data 19 aprile 2004

#### DICHIARAZIONE SULLA DIVULGAZIONE DEL PRODOTTO

##### 1. DEFINIZIONE DI DICHIARAZIONE DI DIVULGAZIONE DEL PRODOTTO

La Dichiarazione sulla divulgazione del prodotto (Product Disclosure Statement, "PDS") contiene informazioni sulle indennità principali e sulle caratteristiche importanti dell'Assicurazione personale per invalidità e decesso e dell'Assicurazione per effetti personali, incluse nel costo del Servizio aggiuntivo.

I termini e le condizioni di questo Servizio sono contenuti nel Testo della polizza.

##### 2. INDENNITÀ PRINCIPALI

Questo Servizio aggiuntivo viene fornito nell'ambito di una polizza assicurativa di gruppo emessa da Avis Australia. Il Servizio aggiuntivo non è disponibile per l'acquisto o la vendita singoli.

Servizio aggiuntivo fornisce risarcimenti per una gamma specificata di eventi, e cioè:

#### SEZIONE - TITOLO SEZIONE - RISARCIMENTO PER

Sezione 1 - **Copertura per morte o lesione dei passeggeri del veicolo noleggiato (Personal Accident Insurance, PAI)** - Vedere le informazioni fornite nelle parti A e B, più avanti.

Parte A - **Massimale** - Lesione che provoca decesso, invalidità totale permanente e perdita totale permanente specificata.

Parte B - **Indennità settimanale per lesioni** - Indennità settimanale per lesioni che provocano invalidità parziale temporanea o invalidità totale temporanea.

Le indennità della Parte B sono ridotte dell'importo di qualsiasi copertura lavorativa, altra assicurazione o somma versata da un'assicurazione automobilistica di terze parti, al quale si potrebbe avere diritto. Le indennità settimanali sono limitate a un periodo di 52 settimane.

Sezione 2 - **Protezione per effetti personali** - Perdita di bagagli o danni ai bagagli e agli effetti personali contenuti nel veicolo noleggiato.

I dettagli completi delle indennità e dei massimali assicurati per ogni livello di copertura sono contenuti nel **Testo della polizza**, che include la **Tabella degli eventi**.

La copertura è limitata alle indennità elencate nella **Tabella degli eventi** ed è soggetto ai termini, alle condizioni e alle esclusioni citate nel **Testo della polizza**.

#### 3. INFORMAZIONI IMPORTANTI

Per tutti i dettagli sulle richieste di risarcimento, sulle indennità, sui termini e le condizioni applicabili a questa polizza assicurativa, leggere con attenzione il **Testo della polizza**.

Notare soprattutto quanto segue:

- Il **Testo della polizza** contiene la sezione **Definizioni**.
- In alcune circostanze non è possibile fornire coperture. Queste circostanze sono indicate nel **Testo della polizza**. Occorre notare, in particolare, le **Esclusioni generali** applicabili a tutte le sezioni della polizza, elencate nell'ambito del **Testo della polizza**.
- Si applicano anche le **Condizioni generali**. Esse sono indicate nel **Testo della polizza**.
- A questa polizza si applicano anche i **Limiti di età**. Per essere idonei alla copertura prevista da questa polizza, le persone non devono avere meno di 18 anni e più di 70 anni di età. È possibile trovare tutti i dettagli sui limiti di età nel **Testo della polizza**.

Questo documento contiene anche importanti informazioni sui diritti e gli obblighi degli assicurati, ivi incluse le informazioni sulla privacy e sul codice deontologico generale delle assicurazioni.

#### 4. COSTI

Avis Australia paga ad AHAC un premio annuale per l'acquisto di una polizza assicurativa di gruppo che fornisca copertura per i clienti di Avis Australia che acquistano il Piano di franchigia. Il costo dell'assicurazione è incluso nel costo del Pacchetto franchigia.

#### Franchigia

A qualsiasi richiesta di risarcimento in base alla **Sezione 2 - Assicurazione per effetti personali**, si applica una franchigia di 25 dollari.

#### 5. COME PRESENTARE UNA RICHIESTA DI RISARCIMENTO

Si possono trovare informazioni sulle richieste di risarcimento nella sezione intitolata **Condizioni generali**, compresa nel **Testo della polizza**. Si prega di leggerla con attenzione.

Le richieste di risarcimento devono essere presentate con una prova di identità e con documentazione originale a sostegno, come referti medici, ricevute e, se richiesto, denuncia di smarrimento aggiuntiva. Le richieste di risarcimento devono essere inviate all'indirizzo indicato all'interno della copertina di questo documento. Nel caso di richieste di risarcimento relative ad alcune sezioni della polizza, potrebbe essere applicata una franchigia.

Per ulteriori dettagli, vedere il **Testo della polizza**.



## 6. CODICE DEONTOLOGICO

L'industria assicurativa ha sviluppato un codice deontologico generale per le assicurazioni. L'obiettivo del codice è migliorare gli standard procedurali e di servizio nel settore assicurativo. Sono inclusi i seguenti punti:

- In caso di richiesta di risarcimento da parte di un Assicurato, ci impegniamo a comunicare all'interessato con un linguaggio semplice le informazioni da noi richieste e ogni altra informazione necessaria all'interessato ai fini della richiesta di risarcimento.
- Risponderemo tempestivamente alle richieste di assistenza degli Assicurati per il risarcimento e ogni richiesta sarà presa in considerazione e valutata prontamente.

## 7. COMPOSIZIONE DI CONTROVERSIE

**Ci impegniamo a gestione in maniera efficiente ed equa tutti i reclami relativi a nostri prodotti o servizi.**

1. Se si desidera presentare un reclamo in rapporto ai nostri prodotti o servizi, scrivere a:  
*The Compliance Manager*  
*American Home Assurance Company*  
*549 St Kilda Road, Melbourne*  
*VICTORIA 3004*
2. Se non siete ancora soddisfatti, potete chiedere che la questione sia esaminata dal nostro Comitato interno di composizione delle controversie ("Comitato"). Risponderemo alle richieste con le decisioni del Comitato entro 15 giorni lavorativi.
3. Se non siete soddisfatti della risposta del Comitato, potete presentare il vostro reclamo a un ente indipendente di composizione delle controversie, L'Insurance Enquiries and Complaints Limited (IEC). Questo organismo esterno di composizione delle controversie può promulgare decisioni che sono vincolanti per AHAC.

Ecco i dettagli per il contatto:

*Insurance Enquiries and Complaints Limited*  
*Telefono: 1300 780 808 (viene applicata la tariffa di chiamata urbana)*  
*PO Box 561, Collins St West Post Office,*  
*Melbourne, VIC 8007*  
*oppure*  
*3/56 Pitt Street, Sydney 2000*

## TERMINOLOGIA DELLA POLIZZA

### DEFINIZIONI

Ai fini della presente Polizza si applicano le definizioni riportate di seguito:

**Conducente autorizzato** indica qualsiasi persona elencata o descritta come Conducente autorizzato nel Contratto di noleggio.

**Risarcimento** indica, ai fini della Sezione 1 della Polizza, l'importo pagabile da noi qualora si verifichi uno degli Eventi riportati nella Tabella degli eventi alla Sezione 1 della Polizza.

**Evento** indica, ai fini della Sezione 1 della Polizza, uno degli Eventi riportati nella Tabella degli eventi alla Sezione 1 della Polizza.

**Franchigia** indica la prima frazione dell'importo di ciascuna perdita pagabile dall'Assicurato.

**Reddito** indica:

- (a) per gli Assicurati stipendiati, il reddito personale settimanale medio al lordo di deduzioni e imposte sul reddito, esclusi bonus, commissioni, straordinari e altre indennità;
- (b) per gli assicurati T.E.C. (ovvero Total Employee Cost, costo totale dipendente) o con pacchetto retributivo, il valore settimanale medio della retribuzione (inclusi, tra l'altro, stipendi e/o salari, indennità di viaggio e/o auto aziendale, iscrizioni a club, sussidio per alloggio, indennità per vitto e abiti) al lordo di deduzioni e imposte sul reddito, esclusi bonus, commissioni, straordinari e altre indennità;

- (c) per Assicurati lavoratori autonomi, il reddito settimanale medio lordo derivante dalla professione, al netto delle spese necessariamente sostenute per l'attività lavorativa; il tutto ottenuto nei 12 mesi civili precedenti il sinistro in conseguenza del quale è stato inoltrata la richiesta di risarcimento in conformità con la presente Polizza.

**Lesione** indica una lesione fisica subita da un Assicurato risultante da un sinistro causato con mezzi visibili, esterni, violenti e improvvisi e verificatasi in via esclusiva e direttamente e indipendentemente da altre cause, incluse patologie congenite o fisiche preesistenti, purché detta Lesione

- (a) si verifichi il giorno stesso o in un giorno successivo alla Data effettiva dell'assicurazione individuale dell'Assicurato (come specificato nella Clausola 1 della sezione "Condizioni generali per PAI e PEB");
- (b) dia luogo a qualsiasi evento specificato nella Tabella degli eventi della Sezione 1 della Polizza entro 12 mesi civili dalla data della Lesione.

**Assicurato** indica:

- (a) per il servizio aggiuntivo Copertura per morte o lesione dei passeggeri del veicolo noleggiato (PAI), il noleggiatore e il Conducente autorizzato;
- (b) per il servizio aggiuntivo Protezione per effetti personali PEB, il Noleggiatore, un Conducente autorizzato e qualsiasi persona che viaggi con il Noleggiatore o altro Conducente autorizzato, ad eccezione degli autostoppisti.

**Arto** indica l'intero arto tra la spalla e il polso o tra l'anca e la caviglia.

**Spese mediche non coperte da Medicare** indica:

- (a) le spese non soggette a copertura, intera o parziale, del servizio Medicare né esigibili da parte dell'Assicurato da altre fonti e sostenute entro 12 mesi civili dall'Assicurato che ha subito la Lesione;
- (b) esse devono essere pagate dall'Assicurato ai fini del trattamento necessario, su prescrizione di un medico qualificato, a un ospedale privato, fisioterapista, chiropratico, osteopata, infermiere o altra figura simile riconosciuta che offra servizi medici, purché debitamente autorizzata;
- (c) sono incluse le spese per i medicinali o il noleggio delle ambulanze;
- (d) non sono incluse le spese per cure odontoiatriche, a meno che non siano state necessariamente sostenute per la cura di denti naturali e sani, ad eccezione di primi denti o protesi dentarie, e riconducibili alla Lesione.

Nota: le spese mediche non coperte da Medicare non includono alcuna né parte delle spese per le quali viene rimborsato o sia rimborsabile un bonus Medicare, né includono il saldo dovuto o pagabile dall'Assicurato dopo la detrazione del bonus o dello sconto Medicare (normalmente denominato "Medicare Gap").

**Rimborsi non esigibili**

Non siamo tenuti ad alcun rimborso per quanto segue:

- (a) spese recuperabili dall'Assicurato grazie ad altre polizze o piani assicurativi che offrono copertura medica/fisioterapica o simile, ovvero fonti alternative, ad eccezione della franchigia dovuta per il piano o la fonte in questione;
- (b) spese a cui si applica l'articolo 67 del National Health Act del 1953 (e successivi emendamenti) o eventuali disposizioni regolamentari ad esso relative;
- (c) importi superiori alla percentuale specificata di ciascuna richiesta di risarcimento al netto di tutte le deduzioni e della franchigia riportata nella Parte C della Tabella degli eventi;
- (d) spese che per legge non possiamo rimborsare.

La nostra responsabilità totale non supererà l'importo indicato nella Parte C della Tabella degli eventi per ciascuna Lesione.

**PAI** indica il servizio aggiuntivo offerto in base alla Sezione 1 della Polizza.

**PEB** indica il servizio aggiuntivo offerto in base alla Sezione 2 della Polizza.

**Permanente** indica una durata di almeno 12 mesi consecutivi e l'impossibilità di miglioramento ai termini di tale periodo.

**Invalità totale permanente** indica un'invalidità totale che dura per 12 mesi consecutivi ed è certificata da un medico qualificato (diverso dall'Assicurato o suo familiare) come priva di possibilità di miglioramento e che impedisce in maniera assoluta e permanente all'Assicurato di occuparsi di attività aziendali, professionali, occupazionali o di impiego cui era ragionevolmente qualificato per formazione, istruzione o esperienza.

**Periodo della polizza** indica, in relazione al Cliente, il periodo specificato nel Programma della polizza e in relazione al Noleggio, cioè il periodo di noleggio di un Veicolo Avis Australia per il Periodo di noleggio Avis specificato nel Contratto di noleggio.

**Noleggiatore** indica la persona con cui è stato stipulato il Contratto di noleggio.

**Contratto di noleggio** indica il Contratto di noleggio Avis standard oppure il Contratto di noleggio principale Avis per tutto il mondo in vigore al momento della Lesione, della perdita o del danno, in base al quale viene inoltrata una richiesta di risarcimento in conformità con la presente Polizza.

**Invalità totale temporanea** indica che l'Assicurato è, a seguito della Lesione, impossibilitato completamente e continuativamente a dedicarsi alla propria occupazione ed agisce sotto la cura e la consulenza di medici professionisti qualificati diversi dall'Assicurato o suo familiare.

**Atto terroristico** indica qualsiasi utilizzo effettivo o minacciato di forza o violenza diretto a causare, ovvero causante, danni, lesioni, ferite o disordini, oppure la commissione di un atto pericoloso per la vita umana o i beni materiali, contro qualsiasi individuo, bene o governo con l'obiettivo dichiarato o non dichiarato di perseguire interessi economici, etnici, nazionalistici, politici, razziali o religiosi, indipendentemente dal fatto che tali interessi siano o meno esplicitati. Non sono considerati Atti terroristici i furti o le altre azioni criminose commessi principalmente per ottenere guadagno personale e gli atti derivanti principalmente da rapporti personali precedenti tra il perpetratore o i perpetratori e la vittima o le vittime. Tra gli atti terroristici sono invece inclusi gli atti considerati o riconosciuti come tali dal governo del Paese in cui si verificano.

**Perdita totale e permanente** indica la perdita fisica totale e permanente di una parte del corpo come indicato nella Tabella degli eventi. Dove la parte corporea in questione fosse un Arto, per Perdita totale e permanente si intende la perdita fisica totale e permanente o la perdita di utilizzo di tale parte indicata nella Tabella degli eventi di cui alla Sezione 1 della Polizza, ovvero, nel caso dell'occhio, la perdita completa e inguaribile della vista.

**Guerra** indica qualsiasi conflitto armato, sia dichiarato sia non dichiarato, o attività di guerriglia, incluso l'utilizzo della forza militare da parte di qualsiasi nazione sovrana per fini economici, geografici, nazionalistici, politici, razziali, religiosi o di altro tipo.

**Noi/Nostro/Ci/Assicuratore** indicano American Home Assurance Company ABN 67 007 483 267.

**Voi/Vostro** indicano W.T.H Pty Limited ABN 15 000 165 855, con il nome commerciale di "Avis Australia".

I termini singolari devono essere intesi come includenti anche il plurale e viceversa.

## SEZIONE 1 – COPERTURA PER MORTE O LESIONI DEI PASSEGGERI DEL VEICOLO NOLEGGIATO (PERSONAL ACCIDENT INSURANCE, PAI)

La copertura in conformità con la presente Sezione è garantita solo se il Noleggiatore ha firmato il Contratto di noleggio accettando la copertura PAI opzionale.

### AMBITO DELLA COPERTURA

Questa Sezione della Polizza copre l'Assicurato mentre:

- (a) guida un veicolo di Avis Australia
- (b) entra in un veicolo di Avis Australia tramite lo sportello del conducente al fine di mettersi alla guida del veicolo,
- (c) scende da un veicolo di Avis Australia tramite lo sportello del conducente dopo averlo guidato.

### ESPOSIZIONE

Se un Assicurato subisce un Evento come risultato diretto dell'esposizione agli elementi, ci impegniamo a versare il Risarcimento previsto per tale Evento.

### SPARIZIONE

Qualora un Assicurato scompaia e, trascorsi dodici mesi civili, sia per Noi ragionevole ritenere che sia deceduto in seguito a una Lesione coperta dalla Polizza, verseremo il Risarcimento previsto per l'Evento 1 (Decesso) subordinatamente alla ricezione di un documento firmato dal rappresentante legale dell'Assicurato in cui si indica che il Risarcimento ricevuto verrà rimborsato qualora venisse successivamente dimostrato che l'Assicurato non è deceduto in seguito a una Lesione.

### DISPOSIZIONI SPECIALI PER COPERTURA PER MORTE O LESIONI DEI PASSEGGERI DEL VEICOLO NOLEGGIATO PAI

1. Il Risarcimento dovuto per l'Evento 1 (Decesso) è pagabile al rappresentante legale dell'Assicurato. Tutti gli altri Risarcimenti sono pagabili direttamente all'Assicurato o agli Assicurati.
2. In riferimento agli indennizzi sulla base del massimale di cui alla Parte A della Tabella degli eventi:
  - (a) in caso di più Lesioni subite nel corso dello stesso sinistro oppure ove sia possibile richiedere il risarcimento per più Eventi, verrà risarcito un solo Evento;
  - (b) se un Assicurato subisce una Lesione risultante in uno degli Eventi da 2 a 9, Noi non siamo responsabili, in base alla presente Polizza, per eventuali Lesioni successive riportate dall'Assicurato;
  - (c) eventuali Risarcimenti dovuti per gli Eventi da 2 a 19 elencati nella Parte A della Tabella degli Eventi saranno decurtati dell'importo del Risarcimento già versato in base all'Evento 20 di cui alla Parte B della Tabella degli Eventi per la stessa Lesione.
3. Non verrà versato alcun Risarcimento:
  - (a) per più Eventi di cui alla Parte B della Tabella degli Eventi [Indennizzo settimanale per lesione] per lo stesso periodo di tempo;
  - (b) a più assicurati qualora più Assicurati riportino Lesioni in seguito a un sinistro;
  - (c) per più di 52 settimane per gli Eventi di cui alla Parte B della Tabella degli Eventi [Indennizzo settimanale per lesione] per la stessa Lesione;
  - (d) a meno che, il prima possibile dopo la Lesione che dà o potrebbe dare adito a una richiesta di risarcimento, l'Assicurato ottenga e segua i consigli di un medico qualificato diverso dall'Assicurato stesso o suo familiare.

#### 4. LIMITE SETTIMANALE

Per ogni assicurato, il Risarcimento dovuto in base alla Parte B della Tabella degli Eventi [Indennizzo settimanale per lesione] è limitato all'importo di cui alla Parte B della Tabella degli Eventi o al Reddito settimanale dell'Assicurato, a seconda di quale è inferiore.

Se l'Assicurato ha diritto a ricevere:

- (a) indennità per invalidità settimanali o periodiche in base a qualsiasi altra polizza assicurativa;

- (b) indennità per invalidità settimanali o periodiche in base a coperture lavorative ovvero al Workers Compensation Act ovvero, ancora, ad altri enti obbligatori per legge aventi finalità simili; oppure in base al Wrongs Act, a qualsiasi Compulsory Third Party or Motor Vehicle Act, o al Transcover Act o Transport Accident Act o altro ente obbligatorio per legge aventi finalità simili;
- (c) reddito derivante da qualsiasi altra attività, quindi il Risarcimento dovuto in base alla Parte B della Tabella degli Eventi [Indennizzo settimanale per lesione] sarà decurtato dell'importo necessario per limitare l'importo totale dei pagamenti e/o del Risarcimento al reddito settimanale dell'Assicurato ovvero al limite indicato nella Tabella degli Eventi, a seconda di quale è inferiore.

#### 5. RICADUTA NELL'INVALIDITÀ TOTALE TEMPORANEA [INDENNIZZO SETTIMANALE PER LESIONE]

Se un Assicurato riceve un Risarcimento di cui alla Parte B della Tabella degli Eventi [Indennizzo settimanale per lesione] e durante il periodo di validità della presente Polizza ricade nell'invalidità totale temporanea dovuta alla stessa causa o a cause correlate entro sei (6) mesi dal ritorno alla propria occupazione a tempo pieno, Noi considereremo tale Invalidità una continuazione del periodo di risarcimento precedente.

Il periodo dell'invalidità ricorrente sarà aggregato al periodo di risarcimento precedente.

#### 6. LIMITE AGGREGATO DI RESPONSABILITÀ

La Nostra responsabilità totale in caso di richieste di risarcimento in conformità con la copertura PAI derivanti da un sinistro o una serie di sinistri correlati non sarà superiore a 1.000.000 di dollari.

#### 7. LIMITI DI ETÀ

Non siamo responsabili per Eventi subiti da un Assicurato di età inferiore ai 18 anni o superiore ai 70 anni al momento della Lesione.

### TABELLA DEGLI EVENTI PER COPERTURA PAI - PARTE A: MASSIMALE

La copertura in conformità con la presente Sezione è garantita solo se il Noleggiatore ha firmato il Contratto di noleggio accettando la copertura PAI opzionale. Il Risarcimento per ciascun Evento è pagabile solo come percentuale del Massimale.

MASSIMALE	\$75,000
EVENTI	INDENNITÀ

Lesione, come definita sopra, risultante in:

- |  |      |
|--|------|
| 1. Decesso   | 100% |
| 2. Invalidità totale permanente  | 100% |
| 3. Paraplegia o tetraplegia permanente   | 100% |
| 4. Perdita totale permanente della vista da entrambi gli occhi   | 100% |
| 5. Perdita totale permanente della vista da un occhio  | 100% |
| 6. Perdita totale permanente dell'utilizzo di due Arti   | 100% |
| 7. Perdita totale permanente dell'utilizzo di un Arto  | 100% |
| 8. Perdita totale permanente del cristallino di entrambi gli occhi   | 100% |
| 9. Perdita totale permanente del cristallino di un occhio  | 50%  |
| 10. Perdita totale permanente dell'udito da  |      |
| (a) entrambe le orecchie   | 75%  |
| (b) un orecchio  | 15%  |
| 11. Ustioni di terzo grado e/o deturpazione risultante dovuti a incendio o reazione chimica che coprono oltre il 40% del corpo esterno | 50%  |
| 12. Perdita totale permanente dell'utilizzo delle quattro dita e del pollice di una mano   | 70%  |
| 13. Perdita totale permanente dell'utilizzo delle dita (eccetto il pollice) di una mano  | 40%  |
| 14. Perdita totale permanente dell'utilizzo del pollice di una mano  |      |
| (a) entrambe le articolazioni  | 30%  |
| (b) un'articolazione   | 15%  |
| 15. Perdita totale permanente dell'utilizzo delle dita di una mano   |      |
| (a) tre articolazioni  | 10%  |
| (b) due articolazioni  | 7%   |
| (c) un'articolazione   | 5%   |

- |  |     |
|--|-----|
| 16. Perdita totale permanente dell'utilizzo delle dita di un piede   |     |
| (a) tutte - un piede   | 15% |
| (b) rilevante - entrambe le articolazioni  | 5%  |
| (c) rilevante - un'articolazione   | 3%  |
| (d) non rilevante, ciascun dito  | 1%  |
| 17. Perdita di almeno il 50% dei denti naturali sani, inclusi denti incapsulati o con corona, ad eccezione di primi denti e protesi dentarie. 1% (fino a 10.000 dollari per tutti i denti)   |     |
| 18. Accorciamento di una gamba di almeno 5 cm  | 7%  |
| 19. Invalidità parziale permanente non altrimenti prevista nel caso degli Eventi da 3 a 18 inclusi. 19. Tale percentuale del Massimale assicurato che noi, a nostra assoluta discrezione, determineremo essere, a nostro parere, non incongruo con il Risarcimento offerto in base agli Eventi da 3 a 18 |     |

La somma massima pagabile in base all'Evento 19 è pari al 75% del Massimale assicurato riportato nella Tabella degli eventi.

### PARTE B INDENNIZZO SETTIMANALE PER LESIONE - PAGABILE SOLO AD ASSICURATI STIPENDIATI

#### EVENTI INDENNITÀ

Lesione, come definita sopra, risultante in:

20. Invalidità totale temporanea 20. Durante tale Invalidità fino a un massimo di 52 settimane, 150 dollari alla settimana oppure il Reddito come definito, a seconda di quale è inferiore.

### PARTE C SPESE MEDICHE NON COPERTE DA MEDICARE

#### EVENTI INDENNITÀ

Lesione, come definita sopra, risultante in:

21. Spese mediche non coperte da Medicare 21. Fino a un importo non superiore a 7.500 dollari per ogni lesione. A ogni richiesta di risarcimento si applica una franchigia di 50 dollari.

### ESCLUSIONI

Oltre alle Esclusioni generali per Copertura per morte o lesione dei passeggeri del veicolo noleggiato e Protezione per effetti personali PAI e PEB, non siamo tenuti al pagamento per Eventi derivanti direttamente o indirettamente da:

- malattia o patologia;
- effetti di gravidanza o parto, indipendentemente dal fatto che tale Evento possa essere stato accelerato o indotto dal sinistro;
- malattie a trasmissione sessuale, ovvero A.I.D.S. o H.I.V.;
- effetto di alcol e/o sostanze stupefacenti non prescritte da un medico qualificato;
- spese mediche sostenute dopo oltre 12 mesi civili dalla Lesione;
- spese odontoiatriche a meno che non siano state necessariamente sostenute per la cura di denti naturali e sani, ad eccezione di primi denti e protesi dentarie, riconducibili alla Lesione.

### SEZIONE 2 - Protezione per effetti personali (PERSONAL EFFECTS INSURANCE, PEB)

La copertura in conformità con la presente Sezione è garantita solo se il Noleggiatore ha firmato il Contratto di noleggio accettando la copertura PEB opzionale.

#### AMBITO DELLA COPERTURA

In questa Sezione sono coperti la perdita o i danni del bagaglio o degli effetti personali dell'Assicurato conseguenti a un sinistro purché tali effetti fossero presenti all'interno del veicolo indicato nel Contratto di noleggio.

#### DOVERI DELL'ASSICURATO

L'Assicurato deve adottare tutte le precauzioni ragionevoli per la sicurezza e il controllo del bagaglio e degli effetti personali assicurati. Lasciare oggetti preziosi bene in vista all'interno del veicolo incustodito o lasciare qualsiasi oggetto all'interno del veicolo di notte non è considerato "adottare tutte le precauzioni ragionevoli" (vedere anche la sezione "Esclusioni", più avanti).

La perdita di bagagli o i danni al bagaglio o degli effetti personali assicurati attribuibili a furto o atto vandalico devono essere denunciati alle autorità di polizia locali o altra autorità competente il prima possibile. È necessario inoltre ottenere una copia della denuncia (vedere la Clausola 4 della sezione "Condizioni generali per Copertura per morte o lesione dei passeggeri del veicolo noleggiato e Protezione per effetti personali PAI e PEB").

### **IMPORTI RISARCIBILI**

L'importo massimo che ci impegniamo a risarcire per ciascun oggetto, serie o coppia di oggetti appartenenti all'Assicurato è 1.025 dollari.

L'importo massimo che ci impegniamo a risarcire a ciascun Assicurato per la copertura in conformità alla presente Sezione per il periodo di noleggio è 2.025 dollari.

L'importo massimo che ci impegniamo a risarcire per tutte le richieste di risarcimento inoltrate da tutti gli Assicurati per il periodo di noleggio è 6.025 dollari.

### **SCelta DEL TIPO DI RISARCIMENTO**

Possiamo scegliere di sostituire, ripagare o risarcire in contanti per la perdita, tenendo in debito conto deprezzamento e usura.

### **FRANCHIGIA**

La franchigia dovuta in conformità alla presente Sezione è pari a \$ 25.

### **ESCLUSIONI**

Oltre alle Esclusioni generali per Copertura per morte o lesione dei passeggeri del veicolo noleggiato e Protezione per effetti personali PAI e PEB, Noi non siamo tenuti al risarcimento in conformità alla presente Sezione della Polizza per richieste derivanti direttamente o indirettamente da:

1. bagaglio o effetti personali non presenti all'interno del veicolo di cui al Contratto di noleggio;
2. apparecchiature elettroniche, computer e simili non chiusi a chiave nel portabagagli o cassetto anteriore del veicolo;
3. bagaglio o effetti personali lasciati incustoditi nel veicolo non chiuso a chiave;
4. bagaglio o effetti personali lasciati di notte nel veicolo;
5. perdita o danni di automobili, motori, ciclomotori, biciclette, natanti, altri mezzi di trasporto o relative attrezzature, lettere di credito, denaro, traveller's cheques, banconote, biglietti di banca, carte di credito, voucher, obbligazioni, cedole, bolli, strumenti negoziabili, atti, manoscritti, titoli di qualsiasi genere, lingotti, francobolli, biglietti, libri contabili, effetti domestici, campioni di vendita, beni per vendita o esposizione, beni teatrali, strumenti medici o chirurgici, denti o arti artificiali, animali;
6. perdita o danni di gioielli, pietre preziose, oro/argento, metalli preziosi o pellicce;
7. perdita o danni di attrezzature sportive ove destinate all'utilizzo come tali;
8. rottura o danni a occhiali, lenti a contatto, vetreria o altri articoli fragili salvo che dovuti a incendio o furto ovvero per collisione, sbandamento o ribaltamento del veicolo noleggiato da Avis Australia;
9. perdita o danni derivanti da usura, deterioramento, condizioni atmosferiche o climatiche, muffe o funghi, insetti, roditori, parassiti o qualsiasi operazione di pulizia, stiratura, pressione, riparazione, ripristino o alterazione;
10. guasto o problema meccanico, elettrico o idraulico, perdita di dati o qualsiasi perdita consequenziale.

### **ESCLUSIONI GENERALI PER Copertura per morte o lesione dei passeggeri del veicolo noleggiato e Protezione per effetti personali PAI E PEB**

La presente Polizza non si applica a Lesioni, Eventi, perdite o danni derivanti direttamente o indirettamente da:

1. mancato rispetto delle clausole del Contratto di noleggio;
2. lesione auto-inflitta intenzionalmente, suicidio, azione criminale o illegale dell'Assicurato oggetto della richiesta di risarcimento;
3. Guerra, guerra civile, invasione, insurrezione, rivoluzione, utilizzo della forza militare, usurpazione di governo o potere militare;
4. uso intenzionale della forza militare per intercettare, prevenire o ridurre il potenziale di atti terroristici noti o sospettati;
5. qualsiasi Atto terroristico;
6. esplosione nucleare inclusi tutti i relativi effetti, oppure contaminazione radioattiva causata dalle radiazioni ionizzanti oppure contaminazione radioattiva dovuta a combustibile nucleare o scorie nucleari causate dalla combustione e/o dalla combustione continua di combustibile nucleare; ovvero proprietà radioattive, tossiche, esplosive o altrimenti nocive di qualsiasi apparecchiatura nucleare o suo componente;
7. tumulti o sommosse;
8. allenamento o partecipazione ad attività sportiva di qualsiasi genere.

### **CONDIZIONI GENERALI PER Copertura per morte o lesione dei passeggeri del veicolo noleggiato e Protezione per effetti personali PAI E PEB**

1. **DATA EFFETTIVA:** la copertura di qualsiasi Assicurato diventa effettiva alla data iniziale del Contratto di noleggio.
2. **RISOLUZIONE INDIVIDUALE:** la copertura di qualsiasi Assicurato si intende immediatamente terminata alla data seguente che si verifica per prima:
  - (a) alla data di cessazione del Contratto di noleggio;
  - (b) alla data di scadenza del premio qualora il premio richiesto non venga versato, ad eccezione dei casi in cui tale omissione sia imputabile a errore involontario.
3. **RINNOVO DELLA POLIZZA:** la presente Polizza può essere rinnovata con il Nostro consenso tramite il pagamento anticipato del premio in vigore al momento del rinnovo.
4. **PROCEDURA PER LA RICHIESTA DI RISARCIMENTO:**
  - (a) La comunicazione scritta della richiesta di risarcimento, corredata di documento di identità e, per le richieste di risarcimento basate sulla copertura PAI, dei documenti medici necessari nella forma da Noi richiesta, deve pervenirci entro 30 giorni dal verificarsi dell'Evento, della perdita o del danno ovvero, trascorsi 30 giorni, il prima possibile sulla base di criteri di ragionevolezza. La comunicazione deve essere inviata alla sede presso cui è stata emessa la Polizza.
  - (b) Dopo che avremo ricevuto la comunicazione della richiesta di risarcimento, forniremo all'Assicurato o agli Assicurati il Nostro modulo standard di risarcimento che gli Assicurati dovranno restituirci debitamente compilato. Tutti i moduli di risarcimento devono essere compilati correttamente e tutti i documenti di corredo da Noi richiesti devono pervenirci tempestivamente a spese dell'Assicurato e nella forma e nella natura da Noi richiesta.
  - (c) Per richieste di risarcimento in conformità con la Copertura per morte o lesione dei passeggeri del veicolo noleggiato PAI, possiamo esigere una visita medica dell'Assicurato a Nostre spese al momento e tutte le volte in cui ciò sia ragionevolmente necessario dopo la comunicazione della richiesta di risarcimento. Possiamo inoltre disporre un'autopsia a meno che ciò non sia vietato nel Paese in cui l'autopsia dovrebbe essere eseguita.
  - (d) I risarcimenti dovuti in base alla presente Polizza saranno versati non appena avremo concluso le indagini e la verifica delle informazioni fornite e ci saremo accertati che la richiesta rientra nell'ambito della Polizza.

- (e) Per richieste di risarcimento in conformità con la Protezione per effetti personali PEB, una condizione indispensabile per il risarcimento è che la perdita o il danno attribuibile a furto o atto vandalico sia stato denunciato alle autorità di polizia locali o altra autorità competente il prima possibile e che sia stata ottenuta una copia della denuncia.

## 5. LEGISLAZIONE AUSTRALIANA

La presente Polizza è regolamentata dalla legislazione dello Stato o Territorio australiano in cui è stata emessa ed eventuali controversie o azioni legali connesse alla Polizza saranno regolate in conformità con la legislazione australiana.

## 6. RICHIESTE DI RISARCIMENTO FRAUDOLENTE

Qualora una richiesta di risarcimento sia fraudolenta sotto qualsiasi aspetto o qualora vengano utilizzati mezzi o sistemi fraudolenti da Voi o dall'Assicurato o da persona che agisce per conto Vostro o dell'Assicurato al fine di ottenere i vantaggi di cui alla presente Polizza, qualsiasi risarcimento basato su tale richiesta decadrà.

## 7. CONFORMITÀ

L'Assicurato è tenuto a rispettare la Nostra consulenza o le Nostre istruzioni. In caso contrario possiamo esimerci dal risarcire in parte o in toto l'importo dovuto all'Assicurato.

## 8. SURROGAZIONE

Deteniamo il diritto di intraprendere ovvero assumerci l'onere di azioni legali in nome Vostro e/o dell'Assicurato per la tutela o la composizione di qualsiasi richiesta di risarcimento o per citare o perseguire qualsiasi altra parte al fine di recuperare le somme dovute da terzi per legge. Voi e l'Assicurato siete tenuti a collaborare con Noi e ad astenerci da qualsiasi azione che possa ledere i Nostri diritti.

## 9. COMPENSAZIONE TRA RISARCIMENTI

Non viene offerta alcuna copertura dalla presente Polizza per perdite, eventi o responsabilità coperte da altra polizza assicurativa dovuta da qualsivoglia altra fonte. Risarciremo tuttavia la differenza tra quanto dovuto in base all'altra polizza assicurativa o altra fonte come indicata sopra e quanto spettante in base alla presente Polizza, ove consentito dalla legislazione vigente.

## 10 VALUTA

Tutti gli importi sono espressi in dollari australiani.

## Noleggi in Nuova Zelanda

Documento aggiornato nel luglio 2005

### 1. Note generali

- I termini e le condizioni riportate di seguito sono parte integrante di un contratto (in seguito denominato "Contratto") costituito dal Profilo d'iscrizione per il Contratto di noleggio principale (in seguito denominato "Contratto di noleggio principale") compilato dal noleggiatore (in seguito denominato "noleggiatore") con il quale viene richiesta l'iscrizione al programma di noleggio Avis Preferred (in seguito denominato "Programma di noleggio"), una copia del Profilo d'iscrizione ed ogni Contratto di noleggio redatto da Avis relativamente a un determinato noleggio (in seguito denominato "Contratto di noleggio").
- Il contratto viene stipulato tra il firmatario del Contratto di noleggio principale, in qualità di noleggiatore, e Avis Rent A Car Limited o un concessionario indipendente di Avis Rent A Car System (in seguito denominato "Avis") e concerne tutti i noleggi di autoveicoli di Avis da parte del noleggiatore in base al Programma di noleggio. Apponendo la firma sul Contratto di noleggio principale, il noleggiatore accetta esplicitamente i termini e le condizioni del Contratto. Qualora una clausola o condizione del Contratto fosse vietata dalla legislazione di qualsiasi giurisdizione competente per il noleggio, la disposizione non sarà effettiva nella giurisdizione, entro i limiti di tale divieto.

- Al momento del noleggio di un veicolo nell'ambito del Programma di noleggio, al noleggiatore verrà consegnato un Contratto di noleggio debitamente compilato. Il noleggiatore non è tenuto a firmare il Contratto di noleggio all'inizio del noleggio; esso deve tuttavia essere letto assieme al contratto e costituisce una parte integrante dello stesso. Il Contratto di noleggio elenca i dettagli del noleggio e viene considerato accettato dal noleggiatore quando questi prende possesso del veicolo descritto nello stesso.
- Il noleggiatore dichiara che tutte le informazioni riportate nel Contratto di noleggio principale sono veritiere e aggiornate sotto ogni aspetto. Egli è a conoscenza del fatto che Avis stipula il presente Contratto sulla base di tali informazioni, sulle quali fa affidamento. Il noleggiatore assicura inoltre che le informazioni che fornirà in futuro ad Avis corrispondono alla verità sotto ogni aspetto nel momento in cui verranno inoltrate e che saranno perfettamente aggiornate.
- Il noleggiatore informerà Avis di tutti i cambiamenti relativi alle informazioni riportate nel Contratto di noleggio principale, compresi, senza limitazione alcuna, i cambiamenti di datore di lavoro, dell'indirizzo di lavoro o di domicilio, dello stato o delle condizioni della licenza di condurre e della carta di credito.
- Il noleggiatore dovrà manlevare e tenere Avis indenne in caso di perdite, responsabilità o spese derivanti dalla mancata notifica ad Avis delle informazioni indicate sopra o dalla mancata comunicazione da parte sua di cambiamenti intervenuti relativamente alle informazioni fornite in precedenza.
- Avis può modificare occasionalmente e senza preavviso le sedi presso cui sono possibili noleggi sulla base del Programma di noleggio. Il noleggiatore può, al momento della prenotazione di un veicolo, informarsi presso l'addetto alle prenotazioni per quanto concerne le sedi presso le quali sono possibili i noleggi sulla base del Programma di noleggio.
- Se il noleggiatore noleggia un veicolo presso una sede che non offre il Programma di noleggio, egli accetta che vengano applicate le condizioni standard di noleggio di Avis.
- Avis può occasionalmente apportare modifiche alle presenti condizioni di contratto mediante comunicazione scritta al noleggiatore. Tali modifiche saranno applicabili ai noleggi effettuati dal noleggiatore dopo aver ricevuto tale comunicazione.
- Avis può, a sua esclusiva discrezione, porre fine al Programma di noleggio o annullare la partecipazione del noleggiatore al Programma di noleggio in qualunque momento, previo avviso scritto al noleggiatore.
- Avis considererà come ricevute dopo tre giorni dall'invio eventuali comunicazioni indirizzate al noleggiatore al recapito indicato sul modulo d'iscrizione o altro indirizzo fornito dal noleggiatore dopo la restituzione del modulo d'iscrizione ad Avis.

### Descrizione del veicolo

- Avis Rent A Car Limited (la "proprietaria") concede a noleggio ed il noleggiatore prende a noleggio il veicolo descritto nel Contratto di noleggio (in seguito denominato "veicolo").

### Durata del noleggio

- La durata del noleggio inizia e finisce il giorno e all'ora specificati nel Contratto di noleggio.

### Conducenti autorizzati

- Il veicolo può essere guidato durante il periodo di noleggio solo dalle persone i cui nominativi sono riportati sul Contratto di noleggio o su un foglio supplementare allegato al Contratto di noleggio ed esclusivamente se dette persone, al momento della guida del veicolo, dispongono di una licenza di condurre valida per il tipo di veicolo.

### Pagamenti effettuati dal noleggiatore

- Il noleggiatore paga ad Avis, a titolo di compenso per il noleggio del veicolo, gli importi indicati sul Contratto di noleggio per il periodo specificato alla Clausola 2.
- Oltre ai pagamenti specificati alla Clausola 4, il noleggiatore paga ad Avis gli importi indicati nel Contratto di noleggio per tutte le coperture assicurative che egli ha accettato. Se il noleggiatore ha meno di 25 anni, può essere tenuto al pagamento di un importo supplementare (sovratassa).

6. Oltre ai pagamenti dovuti in base alla Clausola 4, il noleggiatore paga ad Avis, alla fine del noleggio, una spesa di chilometraggio per ogni chilometro percorso calcolata secondo la tariffa specificata nel Contratto di noleggio.
7. Il noleggiatore paga la benzina o qualsiasi altro carburante che ha usato per il veicolo durante il periodo di noleggio (fatta eccezione per l'olio).

### **Obblighi del noleggiatore**

8. Il noleggiatore deve assicurarsi che:
  - (a) l'acqua nel radiatore e nella batteria del veicolo sia mantenuta al livello adeguato;
  - (b) l'olio nel veicolo sia mantenuto al livello adeguato;
  - (c) i pneumatici siano mantenuti alla pressione adeguata.
9. Il noleggiatore si impegna ad utilizzare ed a parcheggiare con cura il veicolo e a chiuderlo a chiave quando non viene usato.

### **Assicurazione**

La Clausola 10 riportata di seguito è applicabile esclusivamente se il noleggiatore ha accettato la copertura assicurativa del veicolo nel Contratto di noleggio principale o nel Contratto di noleggio.

10. Fatte salve le esclusioni elencate di seguito, il noleggiatore ed i conducenti autorizzati a condurre il veicolo (in seguito denominati "Conducenti autorizzati") vengono interamente indennizzati per ogni eventuale responsabilità nei confronti di terzi conseguente a perdita o danni del veicolo, degli accessori e dei pezzi di ricambio e per eventuali conseguenti perdite di guadagno o altre spese sostenute da Avis, inclusi i costi di traino e di rimozione relativi al recupero del veicolo, degli accessori e dei pezzi di ricambio.

Fatte salve le esclusioni elencate di seguito, il noleggiatore e i conducenti autorizzati vengono indennizzati fino ad un importo di 350.000 dollari in caso di responsabilità per danni, derivanti dall'uso del veicolo, ai beni di terze persone (comprese lesioni subite da animali).

Il noleggiatore è responsabile per la franchigia indicata nel contratto.

### **Esclusioni**

Gli indennizzi di cui sopra non saranno applicati qualora il danno, la lesione fisica o la perdita si verifichino nei seguenti casi:

- (a) il conducente del veicolo guida in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti che compromettono la sua capacità di guida del veicolo;
- (b) il veicolo si trova in condizioni precarie o non idonee alla guida intervenute durante il periodo di noleggio e ciò ha causato o contribuito al danno o alla perdita e il noleggiatore o il conducente erano a conoscenza o avrebbero dovuto essere a conoscenza del fatto che il veicolo non era sicuro o idoneo alla guida;
- (c) il veicolo viene utilizzato in una gara, in una prova di velocità, in un rally o altra competizione o viene guidato su una pista da rally o da corsa;
- (d) il noleggiatore non è una persona giuridica o un'autorità pubblica e il veicolo viene guidato da una persona che non è indicata sul Contratto di noleggio o su un foglio supplementare allegato al Contratto di noleggio con il conducente autorizzato alla guida del veicolo;
- (e) il veicolo viene guidato da una persona che, al momento della guida del veicolo, non dispone di licenza di condurre valida per la guida del veicolo o non è mai stata titolare di una simile licenza di condurre;
- (f) il veicolo viene danneggiato intenzionalmente o per negligenza dal noleggiatore, da una persona nominata nel Contratto di noleggio come conducente autorizzato o da una persona che guida il veicolo con l'approvazione del noleggiatore o la perdita è avvenuta a causa del comportamento intenzionale o negligente del noleggiatore o di una persona indicata sopra;
- (g) il veicolo viene guidato sulle seguenti strade: Tasmán Valley Road (Mt. Cook), Skipper Road (Queenstown) oppure Ninety Mile Beach (Northland) o su qualsiasi strada non asfaltata, incluse le spiagge;

- (h) il veicolo viene guidato oltre il periodo di noleggio od oltre un eventuale periodo di proroga accordato oltre il periodo di noleggio.

Tra il proprietario e il noleggiatore del veicolo è convenuto che l'articolo 11 della riforma di legge sull'assicurazione (Insurance Law Reform Act) del 1977 relativo alle esclusioni sopra citate viene considerato valido come se detta clausola costituisse un contratto di assicurazione.

### **Sintesi delle coperture facoltative**

In complemento alla copertura assicurativa di cui sopra, il noleggiatore può anche optare per Copertura per morte o lesione dei passeggeri del veicolo noleggiato (Personal Accident Insurance, in seguito denominata "PAI") e/o per Protezione per effetti personali (Personal Effects and Baggage, in seguito denominata "PEB") e/o per la riduzione dell'importo di responsabilità per l'importo non coperto dall'assicurazione (Excess Reduction, in seguito denominata "ER"), indicando tale scelta sul Contratto di noleggio principale. Nella stipula di tale assicurazione, Avis agisce esclusivamente in qualità di agente MMI.

Il noleggiatore riconosce inoltre che le condizioni dell'assicurazione PAI, PEB e/o ER e le relative spese applicabili possono essere soggette a modifica e che la disponibilità di tali coperture può essere annullata senza comunicazione al noleggiatore. La scelta della copertura opzionale deve essere indicata al momento della prenotazione per i noleggi all'estero e al momento del noleggio del veicolo per i noleggi sul territorio della Nuova Zelanda.

I termini e le condizioni di noleggio coperti in questo documento si riferiscono a polizze assicurative applicabili solo in Nuova Zelanda. Il noleggiatore ha l'obbligo di confermare i termini e le condizioni di assicurazione che si riferiscono a noleggi al di fuori della Nuova Zelanda.

### **Copertura per morte o lesione dei passeggeri del veicolo noleggiato (Personal Accident Insurance, PAI)**

Una copia della polizza per la copertura PAI è consultabile presso la sede Avis.

Il noleggiatore riconosce che le seguenti informazioni costituiscono solo una breve sintesi delle principali clausole della copertura PAI in vigore al momento della stipula del Contratto di noleggio principale:

- (a) PAI è un servizio aggiuntivo sul quale il noleggiatore, tra l'altro, viene indennizzato in caso di lesioni fisiche, decesso o invalidità permanente in seguito a un evento verificatosi durante la guida del veicolo. La Copertura per morte o lesione dei passeggeri del veicolo noleggiato PAI è disponibile solo per persone di età superiore a 21 anni e inferiore a 70 anni. L'importo assicurato pagato in caso di lesione fisica o decesso è indicata nella polizza PAI.
- (b) L'opzione Copertura per morte o lesione dei passeggeri del veicolo noleggiato PAI è soggetta a determinate esclusioni, clausole e limitazioni, come riportato nella polizza PAI. In particolare, la copertura PAI non viene applicata in determinate situazioni o se la persona lesa ha causato intenzionalmente le lesioni corporali o il decesso.

### **Protezione per effetti personali (Personal Effects & Baggage Insurance, PEB)**

Una copia della polizza per la Protezione per effetti personali PEB è consultabile presso la sede Avis. Il noleggiatore riconosce che le seguenti informazioni costituiscono solo una breve sintesi delle principali clausole della Protezione per effetti personali PEB in vigore al momento della stipula del Contratto di noleggio principale. Mediante la Protezione per effetti personali PEB il noleggiatore, i parenti prossimi del noleggiatore e del conducente autorizzato dipendenti da questi e che viaggiano con lui o lei a bordo del veicolo (in seguito ognuno di loro denominato "assicurato") hanno diritto ad un indennizzo in caso di perdita di effetti personali e bagaglio o danno materiale agli stessi a causa di un evento improvviso, imprevedibile ed imputabile ad un sinistro. In caso di tale perdita o danno, l'assicuratore provvederà, a sua scelta:

- (a) a rimborsare all'assicurato il valore del bene perso o danneggiato, oppure
- (b) a sostituire o riparare il bene perso o danneggiato.

Ogni assicurato è coperto fino ad un importo di 2.000 dollari. Tuttavia, l'importo massimo globale pagabile a tutti gli assicurati durante il periodo di noleggio per il veicolo è fissato a 6.000 dollari. La copertura è soggetta a eccezioni, condizioni e limiti. I primi 25 dollari

saranno a carico dell'assicurato. L'assicurato deve prestare una ragionevole cura per quanto concerne la custodia del proprio bagaglio. Le richieste di risarcimento devono essere inoltrate in conformità alle clausole della Protezione per effetti personali PEB

### **Riduzione della responsabilità (Excess Reduction, ER)**

Sulla base della copertura ER, il noleggiatore ha diritto all'indennizzo per l'importo della franchigia fino ad un massimo di 2.100 dollari neozelandesi (più imposta sui beni e servizi, "Goods and Services Tax") che egli, per perdita o danni del veicolo, degli accessori e dei pezzi di ricambio dello stesso, dovrebbe altrimenti pagare e per tutti gli oneri di responsabilità che gli incombano in caso di danni materiali. L'importo di tale franchigia e della tariffa giornaliera per la copertura ER dipendono dall'età del noleggiatore, dalla categoria del veicolo noleggiato e dalla sede Avis presso cui avviene il noleggio. Tutti i dettagli relativi all'importo della franchigia e alle tariffe vigenti per l'opzione ER possono essere richiesti al proprietario all'indirizzo indicato nel Contratto di noleggio principale. Avis può modificare e/o annullare la disponibilità dell'opzione ER in qualsiasi momento e senza preavviso.

### **Rifiuto della copertura d'assicurazione**

11. Consultare il Contratto di noleggio principale.

### **Obblighi di Avis**

12. Avis mette a disposizione un veicolo sicuro ed idoneo alla guida.
13. Avis è responsabile di tutte le spese ordinarie e straordinarie di gestione del veicolo durante il periodo di noleggio nella misura in cui queste non devono essere pagate dal noleggiatore.

Nota: in base alla Clausola 7 riportata sopra, le spese per il carburante usato durante il periodo di noleggio (fatta eccezione per l'olio) sono a carico del noleggiatore.

### **Riparazioni meccaniche e sinistri**

14. Se il veicolo, a causa di un guasto o di un sinistro, viene danneggiato oppure si rendono necessarie delle riparazioni o delle operazioni di recupero, il noleggiatore deve comunicare telefonicamente ad Avis, non appena possibile, tutte le circostanze relative all'accaduto.
15. Il noleggiatore non deve provvedere o dare inizio ad alcuna riparazione o operazione di recupero senza l'autorizzazione del proprietario (incluso l'acquisto di pneumatici di ricambio). Costituiscono un'eccezione le riparazioni o le operazioni di recupero che sono necessarie allo scopo di prevenire ulteriori danni al veicolo o ad altri beni.
16. Il noleggiatore si assicurerà che nessuno manometta il tachimetro o il contachilometri oppure, fatta eccezione per i casi d'emergenza, qualunque parte del motore, della trasmissione, dei freni o delle sospensioni del veicolo.

### **Uso del veicolo**

17. Il noleggiatore non userà il veicolo per il trasporto di persone dietro compenso e non permetterà tale uso a meno che il proprietario non sia a conoscenza del fatto che il veicolo venga noleggiato per un servizio passeggeri stipulato in conformità con la parte 1 del Transport Services Licensing Act del 1989.
18. Al noleggiatore non è consentito:
  - (a) subaffittare o noleggiare il veicolo a terzi;
  - (b) consentire che il veicolo venga utilizzato fuori dall'ambito di vigilanza del noleggiatore stesso;
  - (c) guidare il veicolo o consentire che il veicolo sia guidato in circostanze che costituiscono infrazione, da parte del conducente, dell'art. 58 della legge sui trasporti (Transport Act) del 1962 (relativo alla guida o al tentativo di guida in presenza di un tasso alcolico elevato nel sangue, in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti);
  - (d) guidare il veicolo, o consentire che sia guidato, in gare, prove di velocità, rally o competizioni;
  - (e) guidare il veicolo, o consentire che sia guidato, per spingere o trainare un altro veicolo;

- (f) guidare il veicolo, o consentire che sia guidato, contravvenendo alla legge sui trasporti del 1962, al Codice della strada del 1976 o altra legge, disposizione o normativa relativa al traffico stradale;
- (g) trasportare o consentire che sia trasportato sul veicolo un numero di passeggeri superiore, ovvero un peso superiore, a quello consentito dal certificato di carico del veicolo;
- (h) guidare il veicolo senza essere in possesso di una licenza di condurre valida per il veicolo in questione oppure permettere che il veicolo sia guidato da una persona priva di una licenza di condurre valida;
- (i) trasportare animali sul veicolo (ad eccezione dei cani guida per persone videolese).

### **Riconsegna del veicolo**

19. Alla fine del periodo di noleggio o prima della scadenza dello stesso il noleggiatore dovrà riconsegnare il veicolo presso la sede specificata nel Contratto di noleggio oppure stipulare con Avis una proroga del periodo di noleggio.

### **Riconsegna immediata in caso di violazioni o danni**

20. Avis ha il diritto di rescindere immediatamente il contratto e di riprendere possesso del veicolo, se il noleggiatore viola una clausola del Contratto di noleggio principale o se il veicolo è danneggiato. La rescissione del contratto in base alla presente clausola non pregiudica gli altri diritti del proprietario e i diritti del noleggiatore in conformità con il Contratto di noleggio principale o altre disposizioni applicabili.

### **Privacy:**

21. Avis detiene informazioni riguardanti il noleggiatore concernenti le attività di noleggio dello stesso presso Avis e la fornitura di servizi collegati al noleggio, incluse le attività di marketing diretto e gli studi di mercato relativi alla soddisfazione della clientela. Avis può utilizzare tali informazioni per gli scopi sopra citati. Il noleggiatore ha il diritto di contattare Avis in qualsiasi momento al fine di prendere visione di tali informazioni e, se necessario, esigere la loro rettifica.

Nota per il noleggiatore:

Avis deve rilasciare almeno una copia del Contratto di noleggio.

Una copia del Contratto di noleggio deve essere custodita nel veicolo per tutta la durata del noleggio e esibita su richiesta delle autorità di polizia, degli agenti addetti al traffico o di altri funzionari autorizzati del Ministero dei Trasporti.

### **Sintesi della copertura e dell'assicurazione di un veicolo in Europa, Medio Oriente, Asia e Africa**

#### **Riduzione responsabilità Franchigia per danni al veicolo noleggiato (Collision Damage Waiver, CDW)**

Con l'accettazione della Riduzione responsabilità per danni al veicolo noleggiato CDW (oppure l'inclusione della CDW come parte integrante della tariffa concordata) il Cliente è esonerato da qualsiasi responsabilità in caso di danni subiti dal Veicolo per sinistri o atti vandalici. Tuttavia, il Cliente è obbligato al pagamento di un importo che sarà stabilito di volta in volta. L'importo varia in base al Paese, al prodotto e alla categoria del veicolo noleggiato ed è soggetta a modifica. Informazioni aggiornate per ciascun noleggio possono essere richieste al momento della prenotazione effettuata con il servizio Avis Preferred. Qualora Avis intraprenda con successo un'azione legale contro terzi, l'importo versato verrà rimborsato al Cliente. I Clienti che non accettano la Riduzione responsabilità per danni al veicolo noleggiato CDW sono responsabili fino all'importo massimo applicabile a ciascun noleggio per le spese di riparazione del Veicolo conseguenti a danni causati da sinistro o atto vandalico. Tali spese possono includere i pezzi di ricambio, la mano d'opera, le spese di rimorchio e di deposito, un'indennità giornaliera per la perdita d'utilizzo del Veicolo da parte del Avis e le spese amministrative.

#### **Riduzione responsabilità per furto (Theft Protection, TP)**

Con l'accettazione della Riduzione responsabilità per furto TP il Cliente è esonerato da qualsiasi responsabilità in caso di furto del Veicolo o di parti di esso. Il Cliente è tuttavia tenuto al pagamento di un importo che sarà stabilito di volta in volta. Qualora Avis intraprenda con successo un'azione legale contro terzi, l'importo versato verrà rimborsato al Cliente.

In alcuni Paesi, l'opzione Riduzione responsabilità per furto TP offre una copertura assicurativa contro il furto e i danni accidentali subiti dagli effetti personali del Cliente e degli occupanti del Veicolo o dagli occupanti stessi per la durata del noleggio. Notare che (i) gli effetti personali sono coperti solo se si trovano all'interno del veicolo chiuso a chiave e (ii) ogni singolo articolo è assicurato solo per un determinato massimale, il quale varia da Paese a Paese; i valori (ad esempio denaro e gioielli) non sono coperti. Informazioni aggiornate per ciascun noleggio possono essere richieste al momento della prenotazione effettuata con il servizio Avis Preferred.

In caso di mancata accettazione della Riduzione responsabilità per furto TP, il Cliente è responsabile del costo di sostituzione del Veicolo rubato o delle parti rubate per l'importo massimo previsto. Oltre alle spese di sostituzione del Veicolo o delle parti potrebbero venire addebitate al Cliente le spese riportate di seguito, a meno che la perdita non sia totale: la mano d'opera, le spese relative al recupero e al deposito del Veicolo immobilizzato in conseguenza del furto, un'indennità giornaliera per la perdita di utilizzo del Veicolo da parte di Avis e le spese amministrative.

Avviso importante: la Riduzione responsabilità per furto TP, stipulata a parte al momento del noleggio o inclusa nella tariffa concordata, non è valida per i noleggi che iniziano in Europa Occidentale e terminano in Europa Orientale. Ai fini della presente clausola, per Europa Occidentale si intendono i Paesi seguenti: Austria, Belgio, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Paesi Bassi, Irlanda, Italia, Lussemburgo, Norvegia, Portogallo, Spagna, Svezia, Svizzera, Regno Unito. Per Europa Orientale si intendono i Paesi seguenti: Bulgaria, Comunità di Stati Indipendenti, Repubblica Ceca, Ungheria, Polonia, Romania, Slovenia e i territori dell'ex-Iugoslavia.

### ***Copertura per morte o lesioni dei passeggeri del veicolo noleggiato (Personal Accident Insurance, PAI)***

L'accettazione dell'opzione Copertura per morte o lesioni dei passeggeri del veicolo noleggiato PAI copre il Cliente e gli occupanti del Veicolo in caso di decesso, invalidità e spese mediche. I limiti della copertura variano da Paese a Paese. Informazioni aggiornate per ciascun noleggio possono essere richieste al momento della prenotazione effettuata con il servizio Avis Preferred. In alcuni Paesi, l'opzione PAI offre una copertura assicurativa contro il furto e i danni accidentali subiti dagli effetti personali del Cliente e degli occupanti del Veicolo o dal Cliente e dagli occupanti stessi per la durata del noleggio. Notare che (i) gli effetti personali sono coperti solo se si trovano all'interno del veicolo chiuso a chiave e (ii) ogni singolo articolo è assicurato solo per un determinato massimale, il quale varia da Paese a Paese; i valori (ad esempio denaro e gioielli) non sono coperti. Informazioni aggiornate per ciascun noleggio possono essere richieste al momento della prenotazione effettuata con il servizio Avis Preferred.